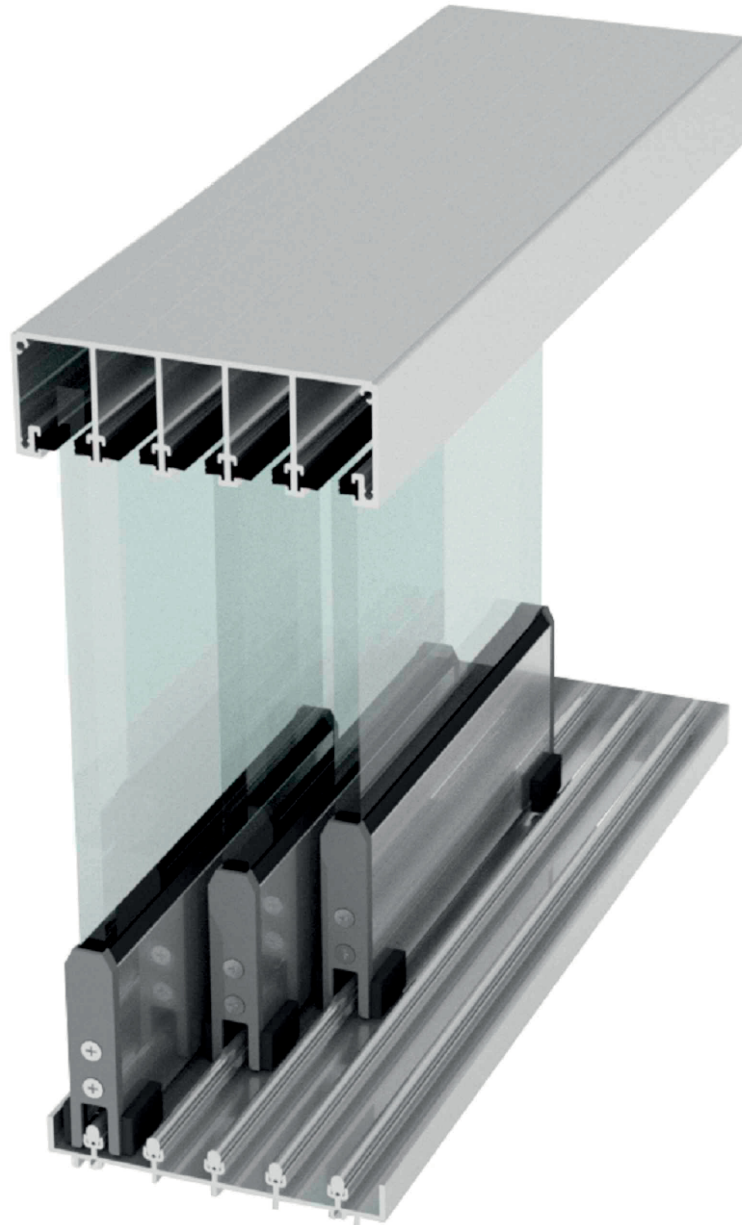


OR-pv

sistema de portas de vidro de correr
sliding glass door system
système de portes coulissantes en verre

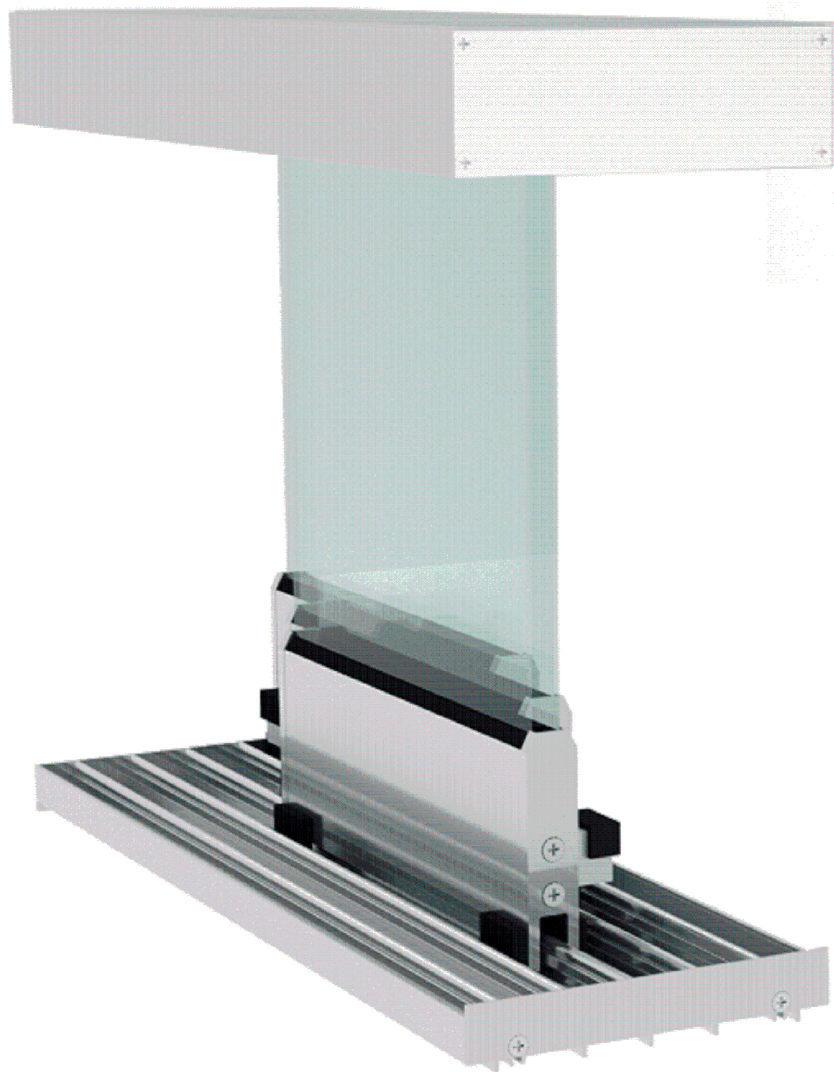
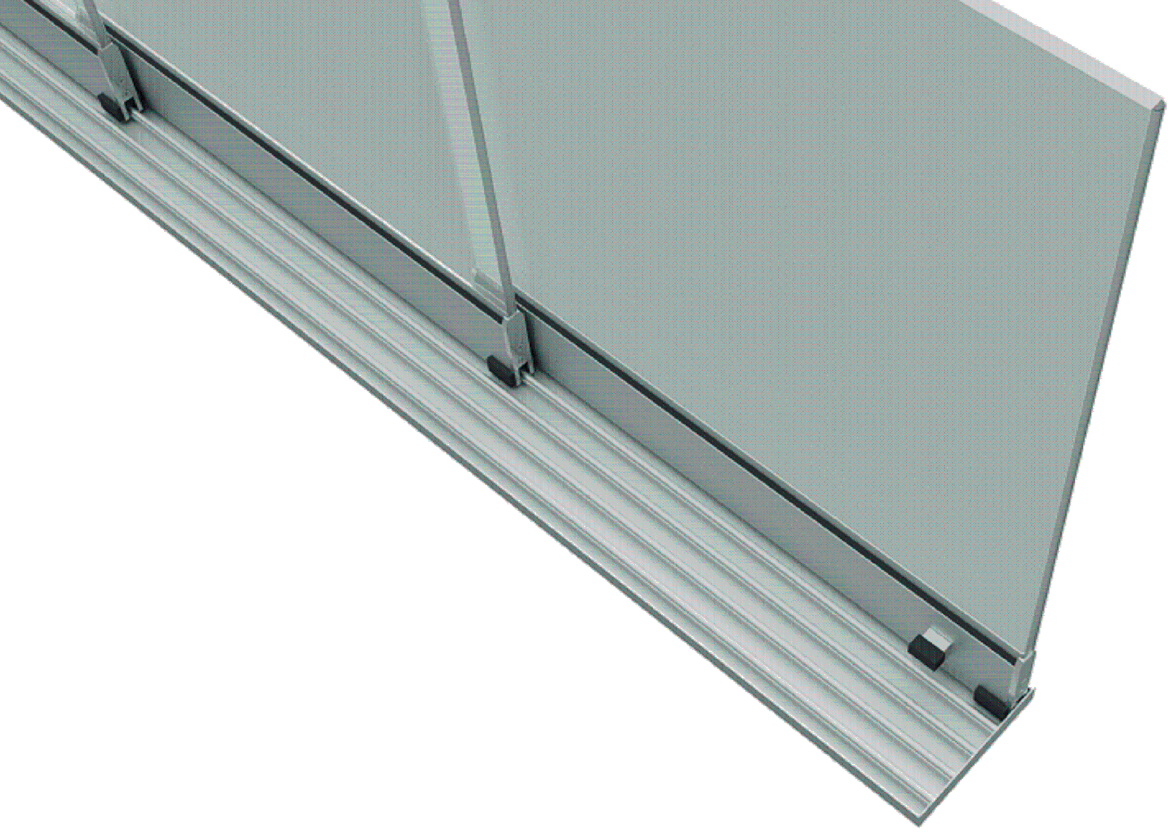


CATÁLOGO TÉCNICO

TECHNICAL CATALOG | CATALOGUE TECHNIQUE



SISTEMAS
EURO 2000®
PERFIS DE ALUMÍNIO E VIDROS PARA ARQUITECTURA





ÍNDICE

TABLE OF CONTENTS | TABLE DE MATIÈRES

APRESENTAÇÃO PRESENTATION IPRÉSENTATION	I
LISTAGEM DE PERFIS PROFILES LIST LISTE DES PROFILÉS	II
LISTAGEM DE ACESSÓRIOS ACCESSORIES LIST LISTE D'ACCESSOIRES	III
TIPOLOGIAS E MAPAS DE QUANTIDADES TYPOLOGIES AND QUANTITY MAPS TYPOLOGIES ET CARTES DES QUANTITÉS	IV
FABRICAÇÃO E MONTAGENS MANUFACTURING AND ASSEMBLIES USINAGE ET ASSEMBLAGES	V
ANOTAÇÕES ANNOTATIONS REMARQUES	VI

OR-portas de vidro de correr

sistema de portas de vidro de correr
sliding glass door system
système de portes coulissantes en verre

A série OR Portas de vidro, é um sistema de deslizamento horizontal, através de rolamentos na zona inferior das folhas. O movimento das folhas é operado através da folha de serviço sendo as restantes folhas arrastadas e seguras por meio de um sistema de batentes integrados nos topos inferiores das mesmas, para a posição de fecho ou de abertura. A sobreposição das folhas é transparente tendo 55 mm de largura. A folha é constituída por uma travessa inferior de 71.8mm que recebe vidros de 10mm onde se aplicam dois topos laterais com um sistema de batentes.

Concebido com uma soleira minimalista de 5-rails e de 12mm de altura, que pode ser usada sobre o pavimento ou embutida, permite ter até 5 folhas a correr para um dos lados ou até 10 folhas ficando 5 para cada lado. Recebe ferragens com fechadura em aço inox.

Este sistema está preparado para fazer parte integrante de fecho bioclimático da Pérgola OR entre colunas, podendo ser usado, com ombreira específica, noutras aplicações.

The OR Glass door serie is a horizontal sliding system, through bearings in the lower part of the sashes. The movement of the sashes is operated through the service sash, the remaining sashes are dragged and secured by means of a system of stops integrated into the lower ends of the same, to the closing or opening position. The overlapping of the sashes is transparent and 55 mm wide. The sash is made up of a 71.8 mm lower transom that receives 10mm glazing and where we apply two lateral stops.

Designed with a minimalist 5-rail sill and 12mm high, which can be used on the floor or built-in, allows you to have up to 5 sliding sashes to one side or up to 10 sliding sashes 5 to each side. It receives hardware with and without lock in stainless steel.

This system is designed to be part of the bioclimatic closure of the OR Pergola between columns, and can be used, with a specific frame, in other applications.

Lea série de porte OR en verre est un système coulissant horizontal, grâce à des roulements dans la partie inférieure des vantaux. Le mouvement des vantaux est actionné par le vantail de service, les autres vantaux étant traînés et fixés au moyen d'un système de butées tampon intégrées aux extrémités inférieures de ceux-ci, pour la position de fermeture ou d'ouverture. Les feuilles qui se chevauchent sont transparentes et ont une largeur de 55 mm. L'ouvrant est composé d'une traverse inférieure de 71,8 mm qui reçoit un vitrage de 10mm où nous appliquons deux côté embouts avec un système de butées tampon.

Conçu avec un seuil minimaliste à 5-rails, d'une hauteur de 12 mm, qui peut être utilisé au-dessus du sol ou encastré, vous permet d'avoir jusqu'à 5 vantaux coulissants d'un côté ou jusqu'à 10 vantaux coulissants 5 de chaque côté. Il reçoit une ferrage avec et sans serrure en acier inoxydable.

Ce système est préparé pour faire partie intégrante de la fermeture bioclimatique de la Pergola OR entre colonnes, et peut être utilisé, avec un profilé de jambage spécifique, dans d'autres applications.

APRESENTAÇÃO

PRESENTATION | PRÉSENTATION

reta | straight | droite

DIMENSÕES

DIMENSIONS | DIMENSIONS

travessa inferior | bottom transom | traverse inférieure

70mm x 18.6mm

vista aro superior | upper frame sight | vue du cadre supérieure

44mm x 130mm

vista aro inferior | bottom frame sight | vue du cadre inférieure

19,2mm x 130mm

ESPESSURAS DE VIDRO

GLASS THICKNESS | ÉPAISSEUR DU VERRE

10mm

CORTES

CUTS | COUPES

90°

PESO MÁXIMO

MAXIMUM WEIGHT

POID MAXIMAL

120kg / folha | sash | vantail

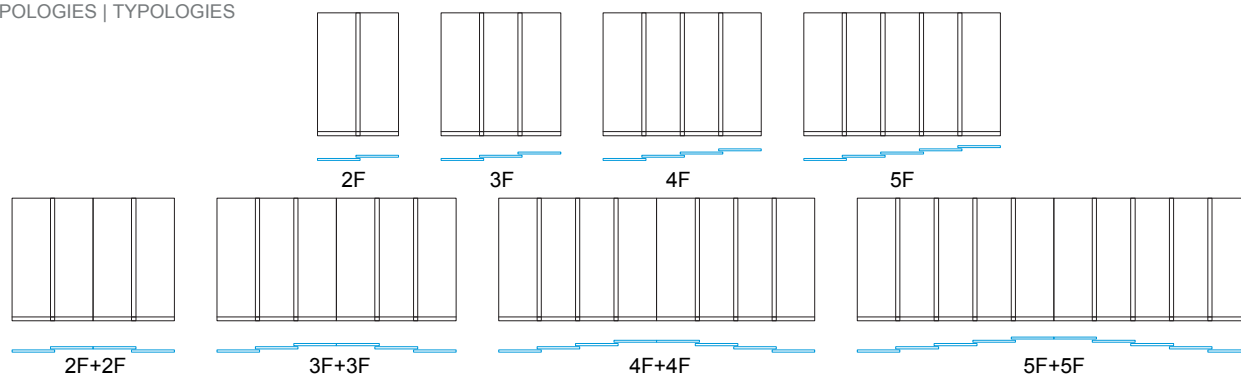
ACABAMENTOS

FINISHES | FINITIONS

Lacados | Anodizados
Powder coated | Anodised
Laqué | Anodisé

TIPOLOGIAS

TYPOLOGIES | TYPOLOGIES

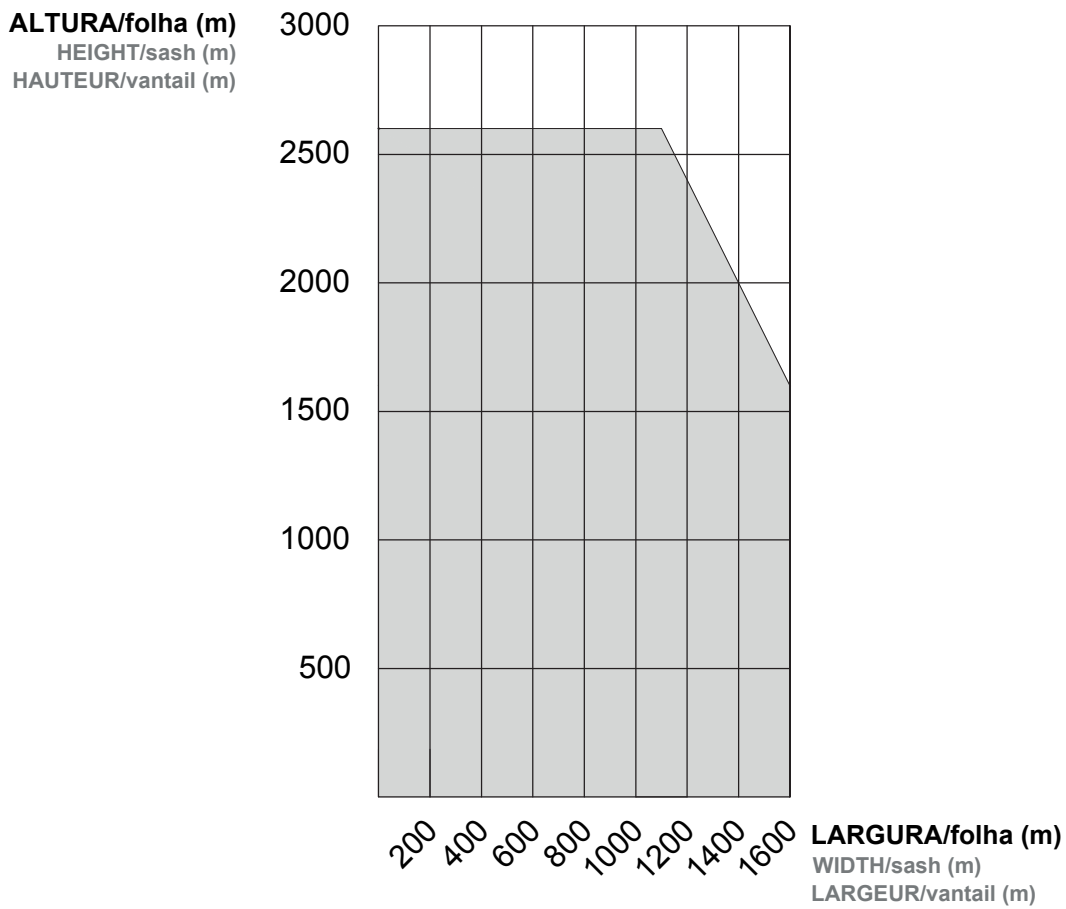


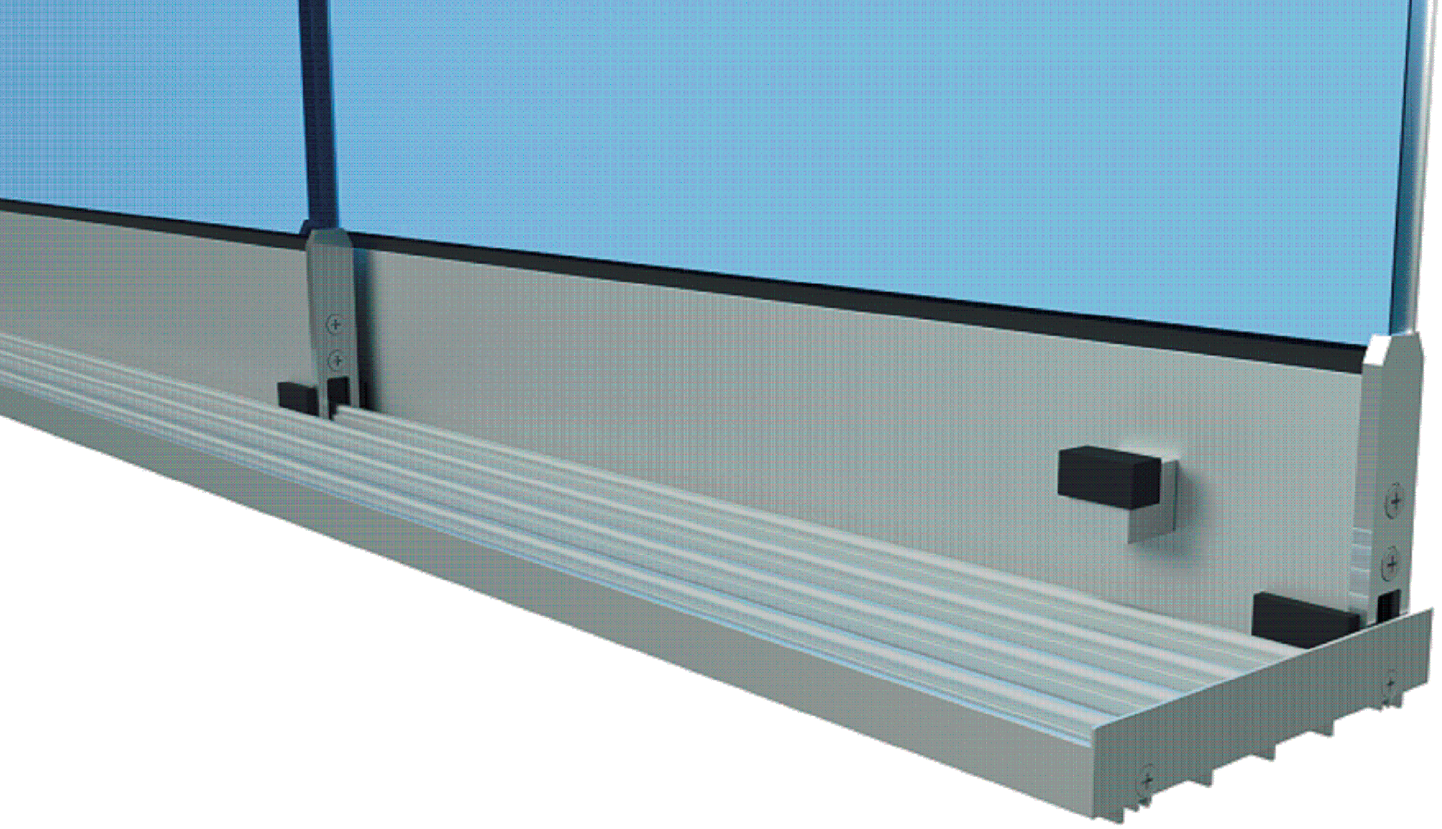
Todas as medidas são consideradas em mm, salvo as devidamente identificadas

All measurements are considered in mm, except those duly identified | Toutes les mesures sont considérées en mm saufs celles qui sont dûment identifiées

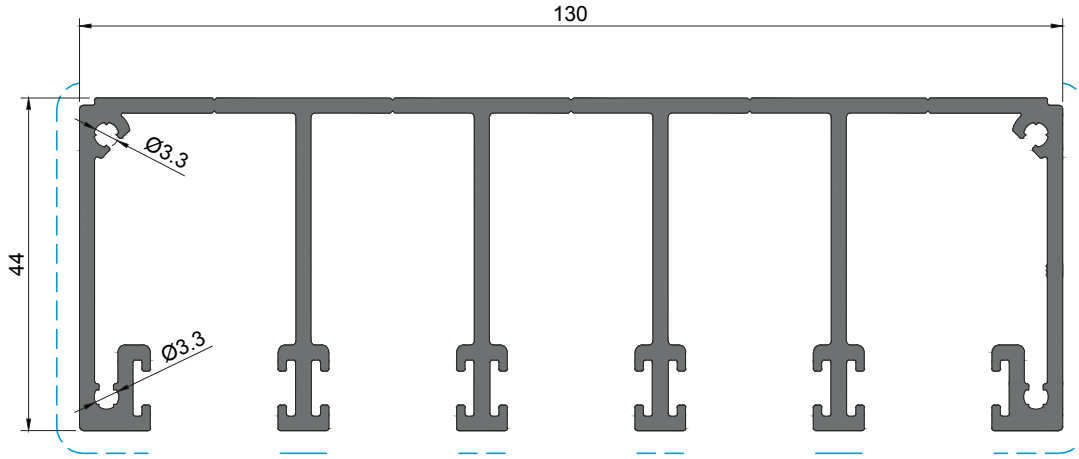
CAMPO DE APLICAÇÃO

APPLICATION RANGE | DOMAIN D'APPLICATION

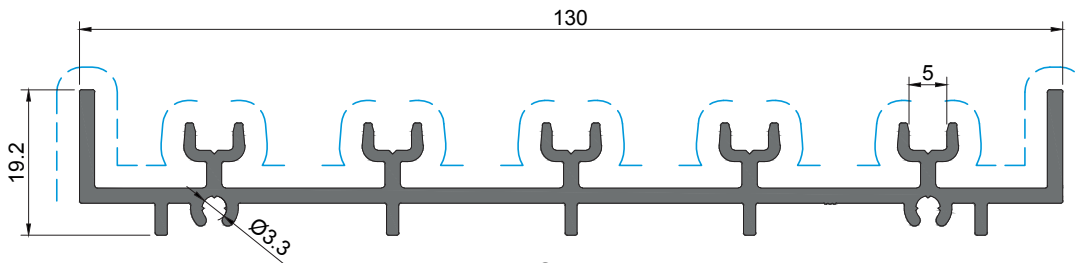




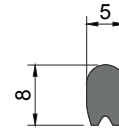
LISTAGEM DE PERFIS
PROFILES LIST | LISTE DES PROFILÉS



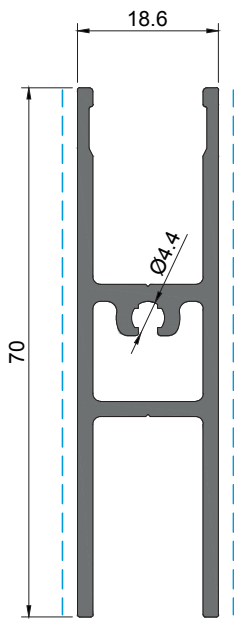
OR 40
 Padeira 5-rail
 5-rail Lintel | Linteau 5-rail



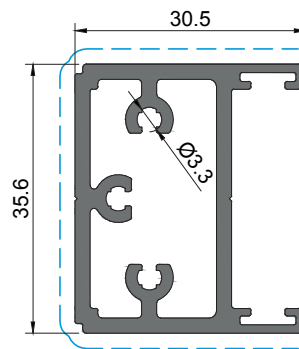
OR 41
 Soleira 5-rail
 5-rail Sill | Seuil 5-rail



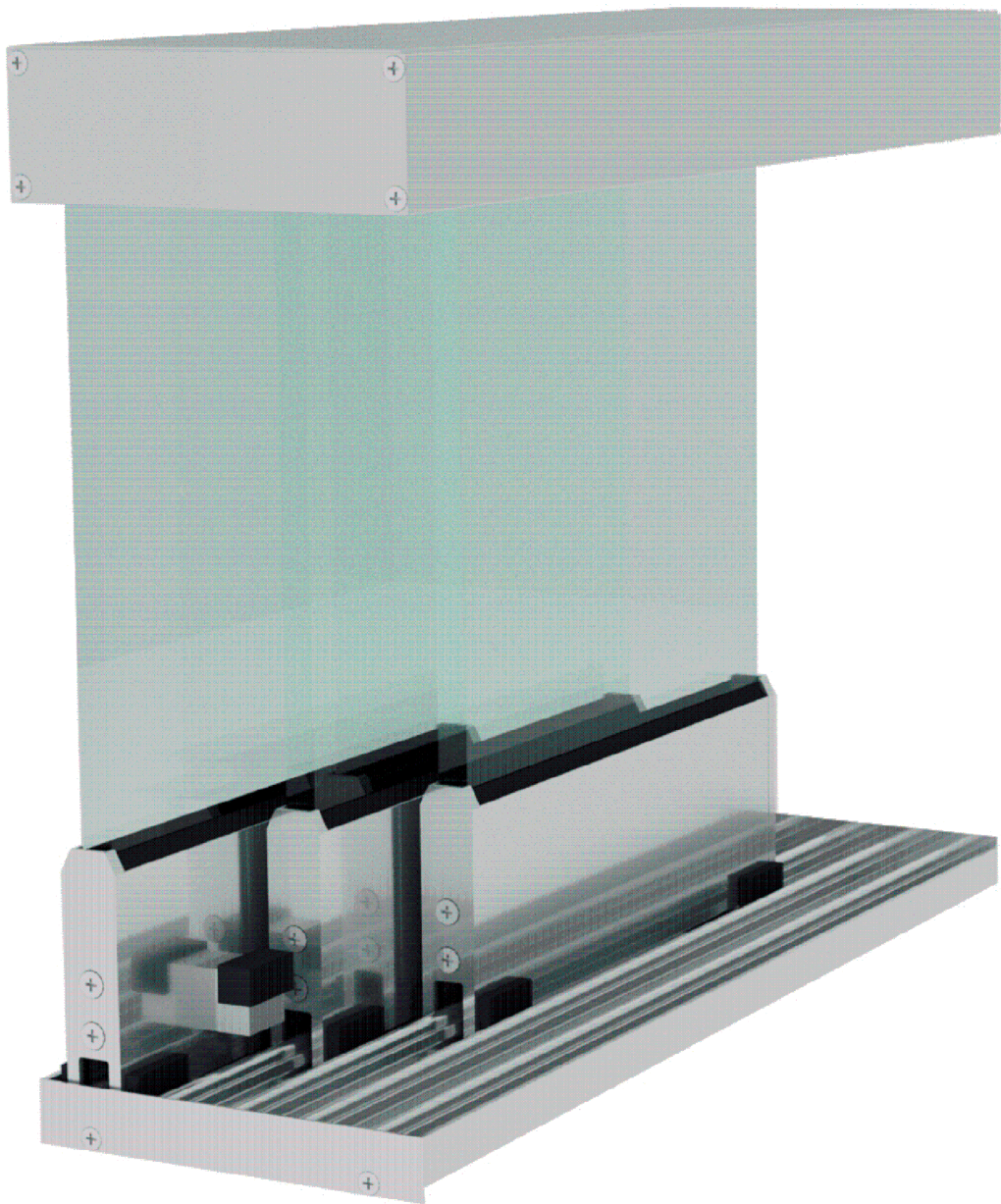
PE 91
 Guia
 (Perfil anodizado - Preto ou Natural)
 Guide profile
 (Anodised profile - Black or Natural)
 Guide
 (Profilé anodisé - Noir ou Naturel)



OR 42
 Travessa
 Transom | Traverse

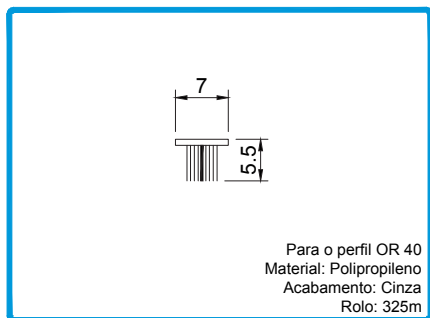


OR 44
 Ombreira
 Door jamb | Jambage
PERFIL NÃO DISPONÍVEL
 PROFILE NOT AVAILABLE
 PROFILÉ NON DISPONIBLE



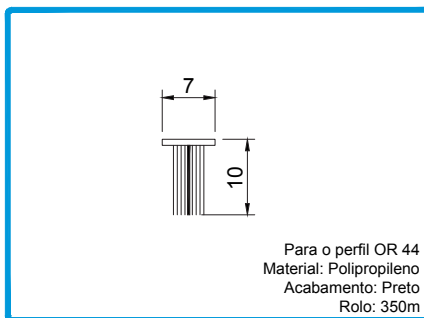
LISTAGEM DE ACESSÓRIOS
ACCESSORIES LIST | LIST D'ACCESSOIRES

VEDANTES E PELÚCIAS | SEALS AND GASKETS | JOINTS ET JOINTS BROSSES



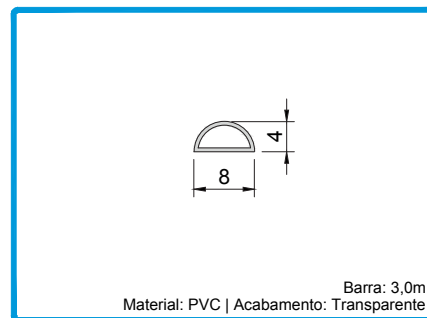
Para o perfil OR 40
Material: Polipropileno
Acabamento: Cinza
Rolo: 325m

208450 PELÚCIA 7x5.5 S-FIN CINZA
PILE SEAL
JOINT BROSSE



Para o perfil OR 44
Material: Polipropileno
Acabamento: Preto
Rolo: 350m

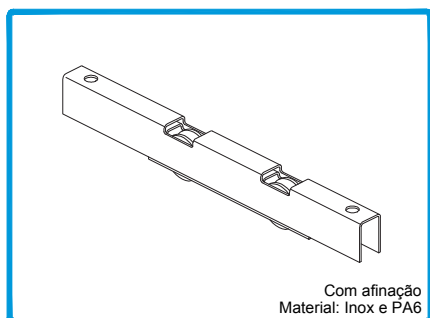
208434 PELÚCIA 7x10 S-FIN CINZA
PILE SEAL
JOINT BROSSE



Barra: 3.0m
Material: PVC | Acabamento: Transparente

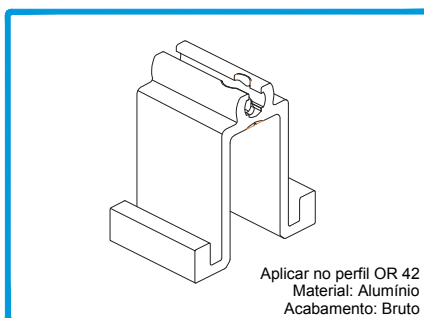
208309 JUNTA BATENTE VIDRO OR-PV (3M)
GLASS STOPPER
STOPPEUR DU VERRE

ACESSÓRIOS PARA OS AROS | FRAME ACCESSORIES | ACCESSOIRES POUR LES CADRES



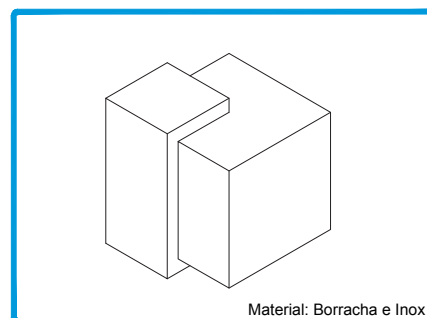
Com afinação
Material: Inox e PA6

205109 CARRINHO OR-PV 120KG
ROLLER
ROULETTE



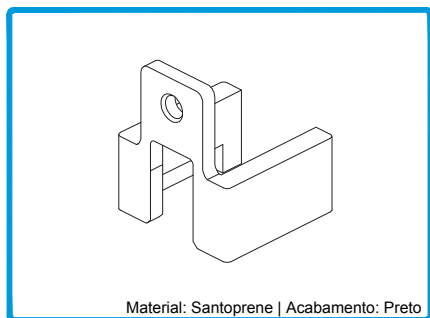
Aplicar no perfil OR 42
Material: Alumínio
Acabamento: Bruto

214019 BATENTE FOLHA ALUM. OR-PV BRT
ALUMINIUM SASH STOPPER
BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM



Material: Borracha e Inox

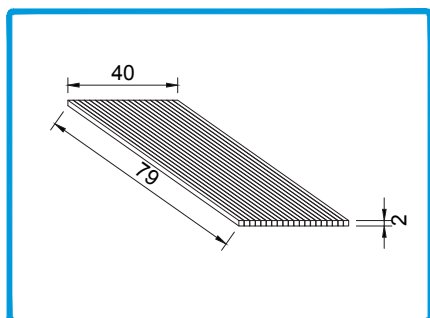
228100 LIMITADOR ABERTURA OR-PV
STOPPER
BUTÉE TAMPON



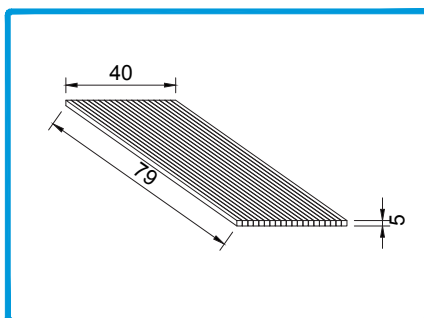
Material: Santoprene | Acabamento: Preto

299117 CAPA P/ BATENTE FOLHA OR-PV
RUBBER SASH STOPPER
BUTÉE TAMPON EM GOMME

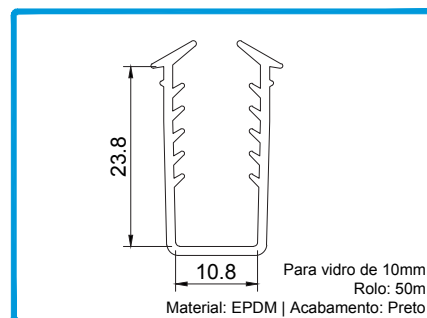
ACESSÓRIOS PARA VIDRO | GLASS ACCESSORIES | ACCESSOIRES POUR VERRE



218113 CALÇO PARA VIDRO 79x40x2
GLASS SHIM 79x40x2
CALES À VITRAGE 79x40x2



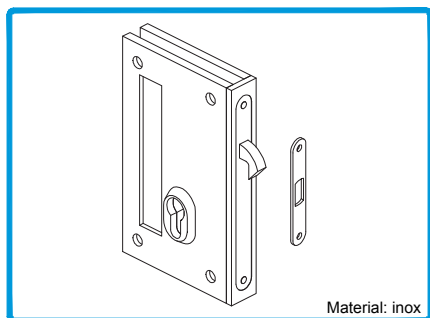
218112 CALÇO PARA VIDRO 79x40x5
GLASS SHIM 79x40x5
CALES À VITRAGE 79x40x5



Para vidro de 10mm
Rolo: 50m
Material: EPDM | Acabamento: Preto

208498 JUNTA VIDRO U CX 10MM
GLASS GASKET
JOINT DE VITRAGE

SISTEMAS DE FECHO | LOCKING SYSTEMS | SYSTÈMES DE FERMETURE



Material: inox

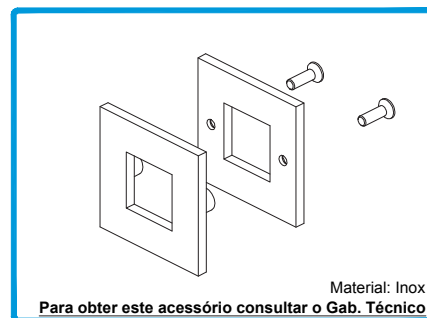
201000 **FECHADURA INOX OR-PV**
 LOCK
 SERRURE



Material: Inox

Para obter este acessório consultar o Gab. Técnico

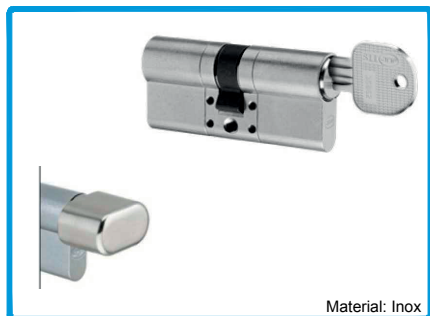
TESTA 2F PARA FECHADURA
 PLATE LOCK 2 SASHES
 GÂCHE POUR SERRURE



Material: Inox

Para obter este acessório consultar o Gab. Técnico

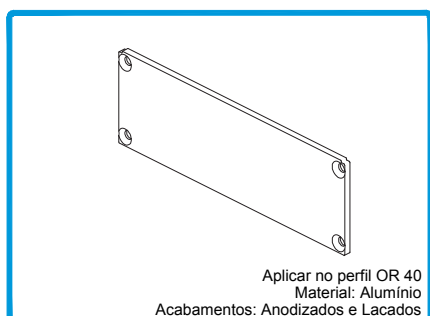
CONCHA DUPLA
 DOUBLE FLUSH HANDLE
 POIGNÉE CUVETTE



Material: Inox

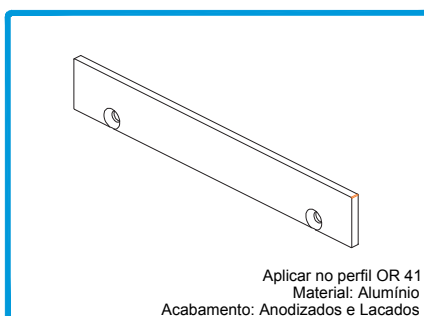
207432 **CILINDRO COM BOTÃO 30B/30**
 CYLINDER 30B/30
 CYLINDRE 30B/30

TOPOS | END-CAPS | EMBOUTS



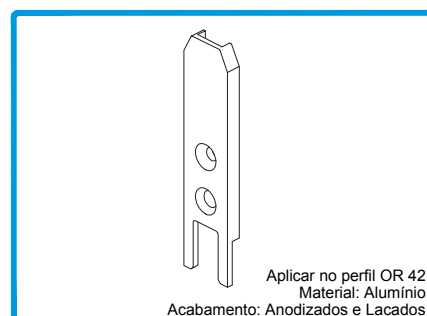
Aplicar no perfil OR 40
 Material: Alumínio
 Acabamentos: Anodizados e Lacados

210105 **TOPO OR 40**
 LINTEL END-CAP
 EMBOUT POUR LINTEAU



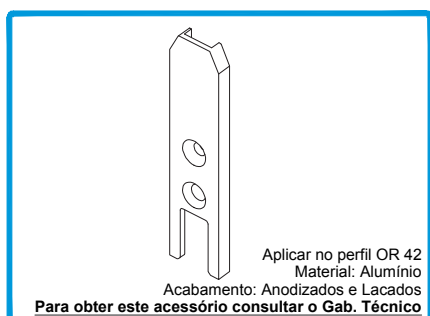
Aplicar no perfil OR 41
 Material: Alumínio
 Acabamento: Anodizados e Lacados

210106 **TOPO OR 41**
 SILL END-CAP
 EMBOUT POUR SEUIL



Aplicar no perfil OR 42
 Material: Alumínio
 Acabamento: Anodizados e Lacados

210107 **TOPO FOLHA OR-PV**
 SASH END-CAP
 EMBOUT POUR VANTAIL



Aplicar no perfil OR 42
 Material: Alumínio
 Acabamento: Anodizados e Lacados
 Para obter este acessório consultar o Gab. Técnico

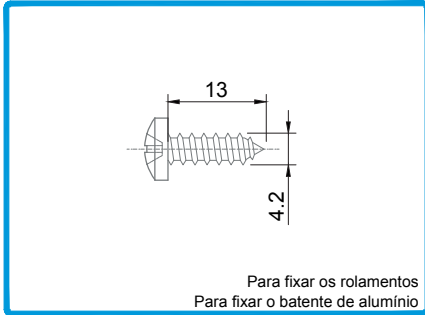
TOPO P/TIPOLOGIA C/PRUMADA
 MULLION SASH END-CAPS
 EMBOUT POUR FEUILLE MONTANT



Para obter este acessório consultar o Gab. Técnico

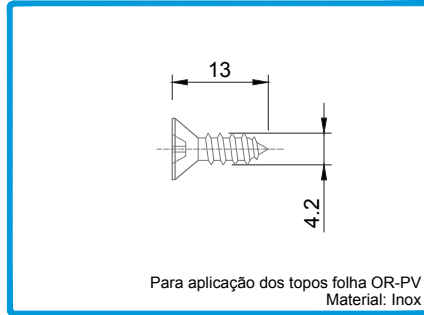
FIXAÇÃO COMPLEMENTAR
 COMPLEMENTARY FIXATION
 FIXATION COMPLÉMENTAIRE

DIVERSOS | DIVERS | DIVERS



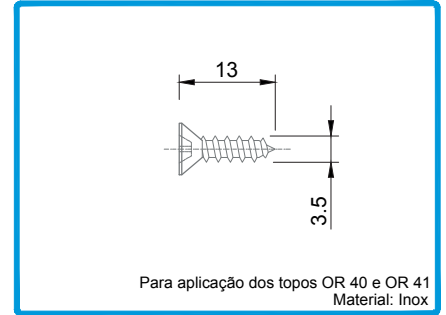
Para fixar os rolamentos
 Para fixar o batente de alumínio

290111 PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2
 SCREW VIS



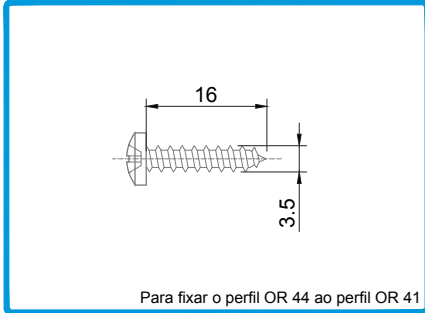
Para aplicação dos topos folha OR-PV
 Material: Inox

290061 PARAF. DIN7982 PH 4,2x13 INOX A2
 SCREW VIS



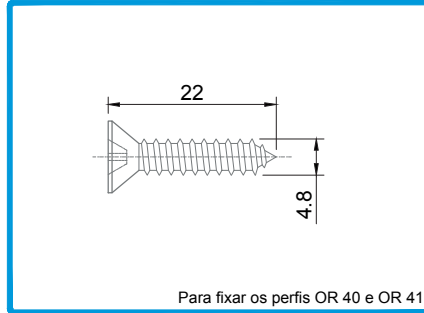
Para aplicação dos topos OR 40 e OR 41
 Material: Inox

290050 PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2
 SCREW VIS



Para fixar o perfil OR 44 ao perfil OR 41

290729 PARAF. PKI PH 5/8x6 CQ
 SCREW VIS



Para fixar os perfis OR 40 e OR 41

290170 PARAFUSO CX 7/8 x10
 SCREW VIS



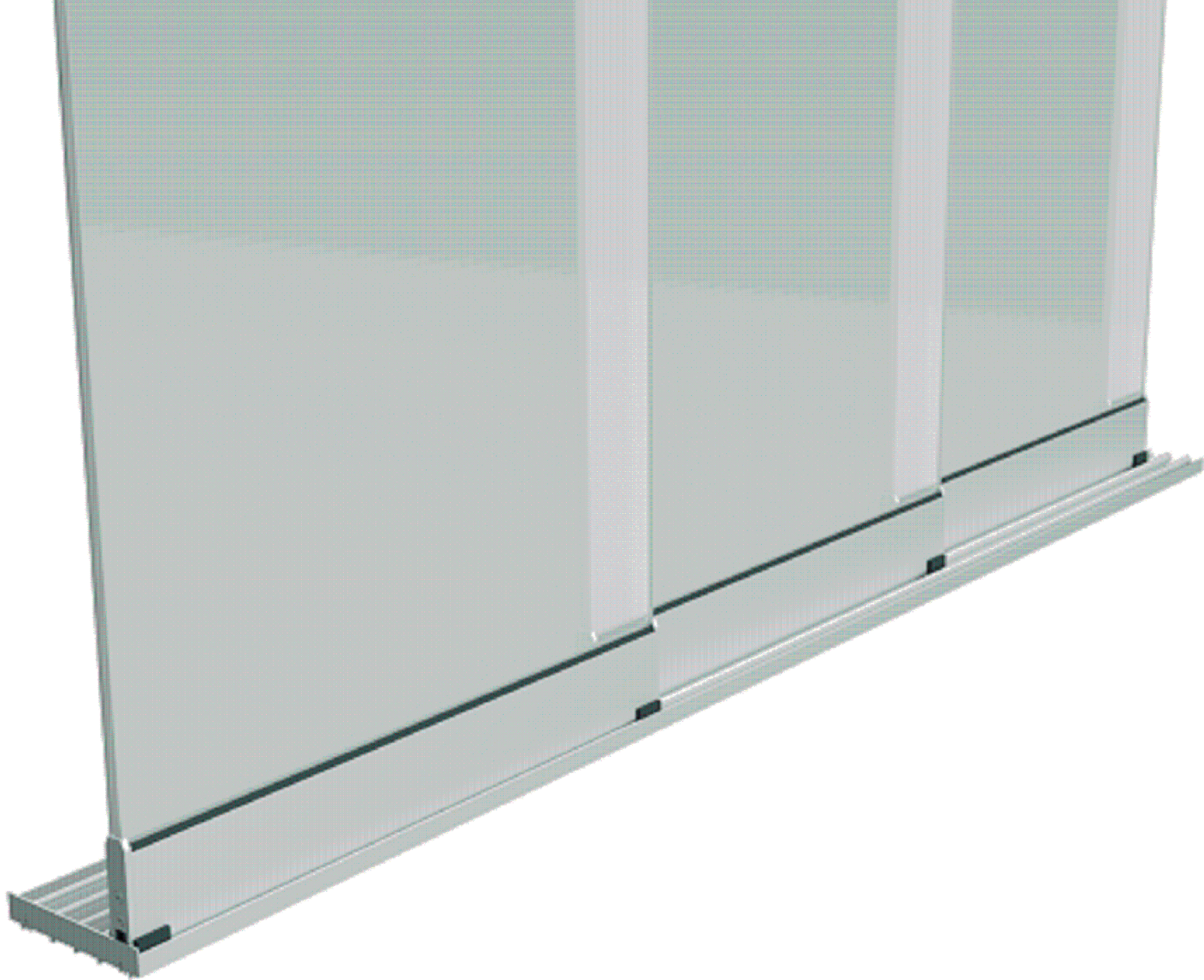
Junta de vedação elástica, resistente aos U.V.
 Impede a corrosão de penetrar pelas zonas cortadas.

208019 SELA JUNTAS 150gr. (Cinza)
 SEALANT MASTIC



Produto transparente para limpeza de alumínio
 lacado ou anodizado. Para preparação das
 superfícies a serem unidas e limpeza final

208704 PRODUTO LIMPEZA ALUMÍNIO (1L)
 CLEANING PRODUCT
 PRODUIT DE NETTOYAGE



IV

TIPOLOGIAS E MAPA DE QUANTIDADES
TYOLOGIES AND QUANTITY MAPS
TYOLOGIES ET CARTES DE QUANTITÉS

FÓRMULAS DE CORTE DE VIDRO

GLASS CUTTING FORMULA

FORMULE DE COUPE DU VERRE

PORTA DE CORRER 2 A 5 FOLHAS

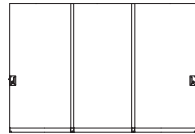
2 TO 5 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR

PORTE COULISSANTE DE 2 À 5 VANTAUX

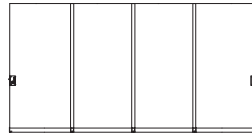
nº de folhas = 2
 sashes | vantaux = 2
 nº de nós = 1
 unions | noeud = 1



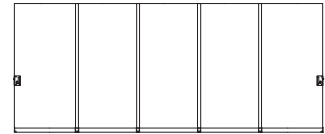
nº de folhas = 3
 sashes | vantaux = 3
 nº de nós = 2
 unions | noeud = 2



nº de folhas = 4
 sashes | vantaux = 4
 nº de nós = 3
 unions | noeud = 3



nº de folhas = 5
 sashes | vantaux = 5
 nº de nós = 4
 unions | noeud = 4



$$\text{LARGURA DE VIDRO} = [(L - 8) / \text{nº de folhas}] + [(55 \times \text{nº de nós}) / \text{nº de folhas}]$$

GLASS WIDTH

LARGEUR DU VERRE

sashes n.

n. vantaux

unions n.

n. noeuds

sashes n.

n. vantaux

L = medida entre vão (onde fixam as gaches)

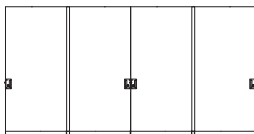
measured between the gaps (where the gaches are fixed) | mesuré entre l'espaces (là où les gaches sont fixes)

PORTA DE CORRER 2+2 A 5+5 FOLHAS

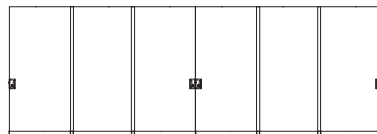
2+2 TO 5+5 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR

DE 2+2 À 5+5 VANTAUX COULISSANTES

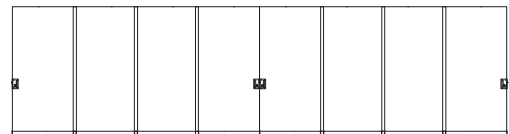
nº de folhas = 4
 sashes | vantaux = 4
 nº de nós = 2
 unions | noeud = 2



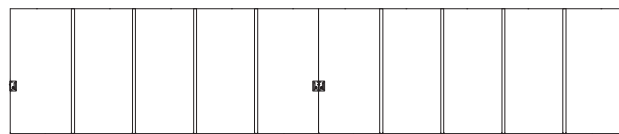
nº de folhas = 6
 sashes | vantaux = 6
 nº de nós = 4
 unions | noeud = 4



nº de folhas = 8
 sashes | vantaux = 8
 nº de nós = 6
 unions | noeud = 6



nº de folhas = 10
 sashes | vantaux = 10
 nº de nós = 8
 unions | noeud = 8



$$\text{LARGURA DE VIDRO} = [(L - 13) / \text{nº de folhas}] + [(55 \times \text{nº de nós}) / \text{nº de folhas}]$$

GLASS WIDTH

LARGEUR DU VERRE

sashes n.

n. vantaux

unions n.

n. noeuds

sashes n.

n. vantaux

L = medida entre vão (onde fixam as gaches)

measured between the gaps (where the gaches are fixed) | mesuré entre l'espaces (là où les gaches sont fixes)

FÓRMULAS DE CORTE DE VIDRO

GLASS CUTTING FORMULA

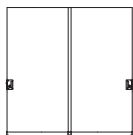
FORMULE DE COUPE DU VERRE

PORTA DE CORRER 2 A 5 FOLHAS COM PRUMADA

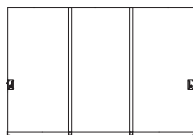
2 TO 5 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR WITH LATERAL PROFILE

PORTE COULISSANTE DE 2 À 5 VANTAUX COULISSANTES AVEC PROFILÉ LATÉRAL

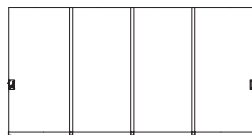
nº de folhas = 2
 sashes | vantaux = 2
 nº de nós = 1
 unions | noeud = 1



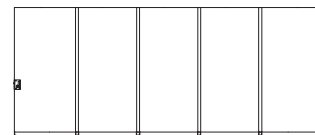
nº de folhas = 3
 sashes | vantaux = 3
 nº de nós = 2
 unions | noeud = 2



nº de folhas = 4
 sashes | vantaux = 4
 nº de nós = 3
 unions | noeud = 3



nº de folhas = 5
 sashes | vantaux = 5
 nº de nós = 4
 unions | noeud = 4



$$\text{LARGURA DE VIDRO} = [(L - 52.4) / \text{nº de folhas}] + [(55 \times \text{nº de nós}) / \text{nº de folhas}]$$

GLASS WIDTH

LARGEUR DU VERRE

sashes n.
 n. vantaux

unions n. sashes n.
 n. noeuds n. vantaux

L = largura do caixilho

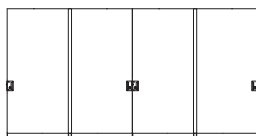
frame width | largeur du cadre

PORTA DE CORRER 2+2 A 5+5 FOLHAS COM PRUMADA - PERFIL OR 42 5-RAIL

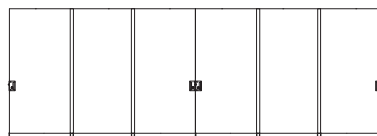
2+2 TO 5+5 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR WITH LATERAL PROFILE - 5-RAIL OR 42 PROFILE

DE 2+2 À 5+5 VANTAUX COULISSANTES AVEC PROFILÉ LATÉRAL - PROFILÉ 5-RAIL OR 42

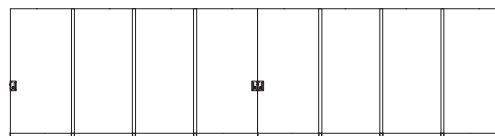
nº de folhas = 4
 sashes | vantaux = 4
 nº de nós = 2
 unions | noeud = 2



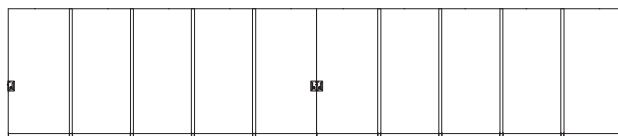
nº de folhas = 6
 sashes | vantaux = 6
 nº de nós = 4
 unions | noeud = 4



nº de folhas = 8
 sashes | vantaux = 8
 nº de nós = 6
 unions | noeud = 6



nº de folhas = 10
 sashes | vantaux = 10
 nº de nós = 8
 unions | noeud = 8



$$\text{LARGURA DE VIDRO} = [(L-57.4) / \text{nº de folhas}] + [(55 \times \text{nº de nós}) / \text{nº de folhas}]$$

GLASS WIDTH

LARGEUR DU VERRE

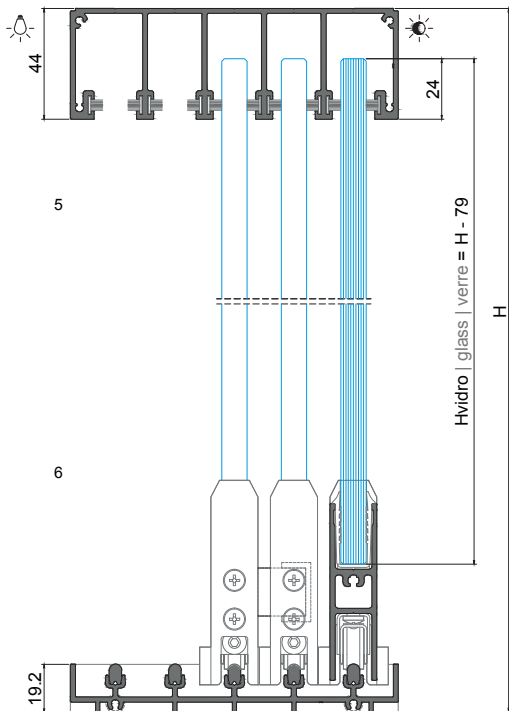
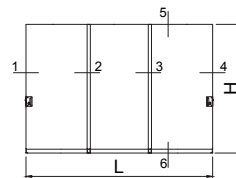
sashes n.
 n. vantaux

unions n. sashes n.
 n. noeuds n. vantaux

L = largura do caixilho

frame width | largeur du cadre

PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR
PORTE COULISSANTE DE 3 VANTAUX

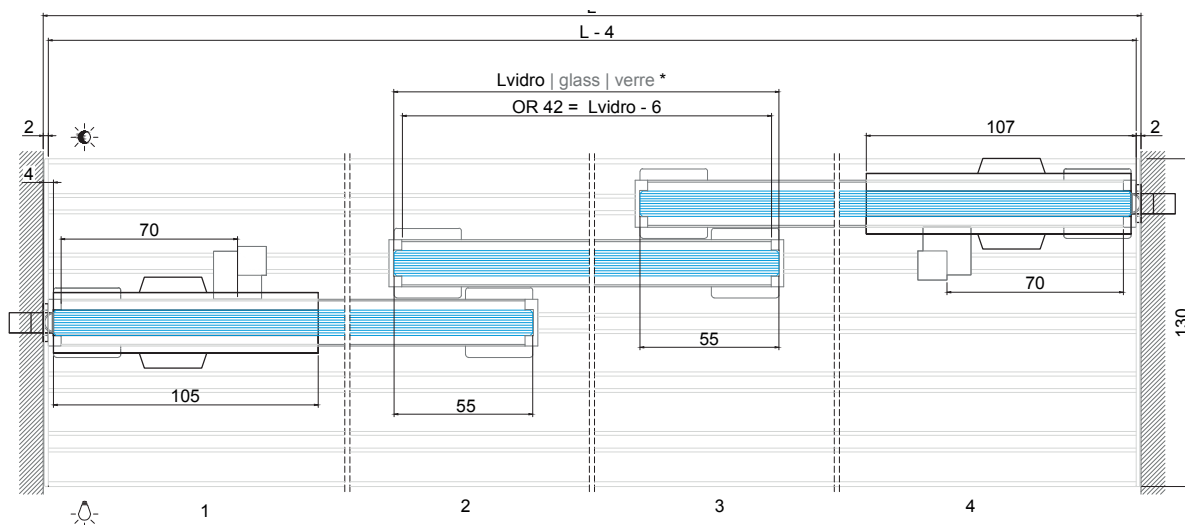


PERFIS PROFILES PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL DETAIL HORIZONTAL	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL DETAIL VERTICAL	QUANT. QUANTITY QUANTITE	CORTE CUT COUPE
OR 40	PERFIL PADIEIRA LINTEL LINTEAU	L-4	-	1	
OR 41	PERFIL SOLEIRA SILL PROFILE PROFILÉ DE SEUIL	L-4	-	1	
OR 42	TRAVESSA TRANSOM TRAVERSE	Lvidro - 6	-	3	
PE 91	GUIA GUIDE GUIDE	L-4	-	5	

ACESSÓRIOS ACCESSORIES ACCESSOIRES		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITE
210105	TOPO OR 40 OR 40 END-CAP EMBOUT OR 40	2
210106	TOPO OR 41 OR 41 END-CAP EMBOUT OR 41	2
210107	TOPO FOLHA OR PV SASH END-CAPS EMBOUT FEUILLE	2 / folha sash vantail
299117	CAPA PARA BATENTE OR-PV STOPPER CAP CAPOUT POUR BUTÉE TAMPON	2 / folha sash vantail
214019	BATENTE FOLHA ALUMINIO OR-PV BRT ALUMINIUM SASH STOPPER BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM	2 / folha sash vantail
228100	LIMITADOR ABERTURA OR-PV STOPPER BUTÉE TAMPON	1 / fechadura + testa 1/lock + plate 1/serrure + gâche
201000	FECHADURA INOX OR-PV* STAINLESS STEEL LOCK* SERRURE ACIER INOXYDABLE*	2
207432	CILINDRO COM BOTÃO 30B/30* CYLINDER* CYLINDRE*	2
205109	CARRINHO OR-PV 120Kg ROLLER* ROULETTE	2 / folha sash vantail
290050	PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2 SCREW VIS	12 / aro frame cadre
290111	PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290111	PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	2 / folha sash vantail
290061	PARAF DIN7982 PH 4,2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / mt de OR40 2/mt OR40 2/mt OR40
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / calço fixação 2/fixing shim 2/cale fixation
218113	CALÇO PARA VIDRO 79x40x2 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	2 / folha sash vantail
218112	CALÇO PARA VIDRO 79x40x5 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	4 + 2 / mt de OR41 4 + 2/mt OR41 4 + 2/mt OR41

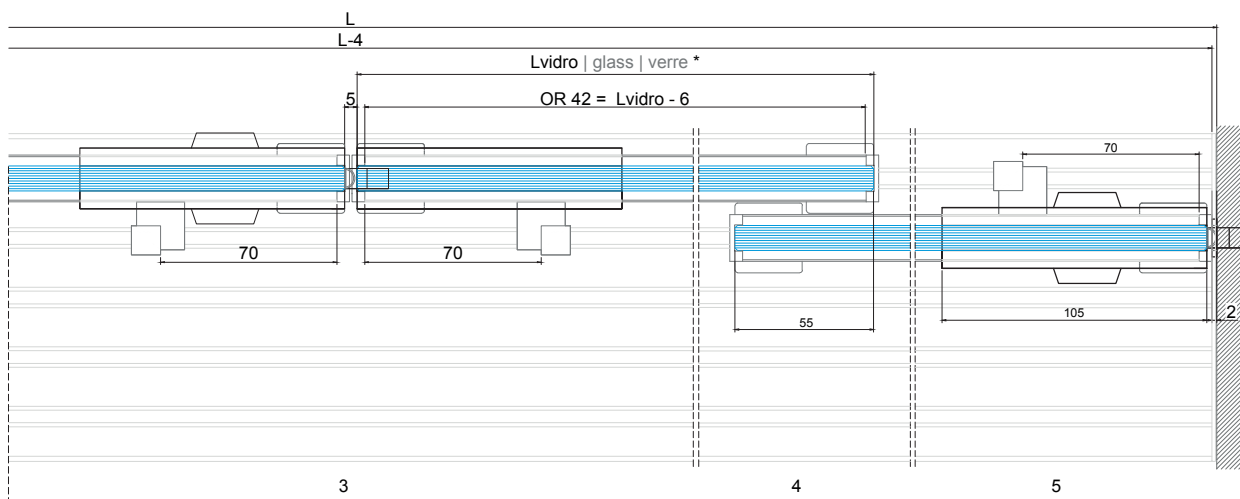
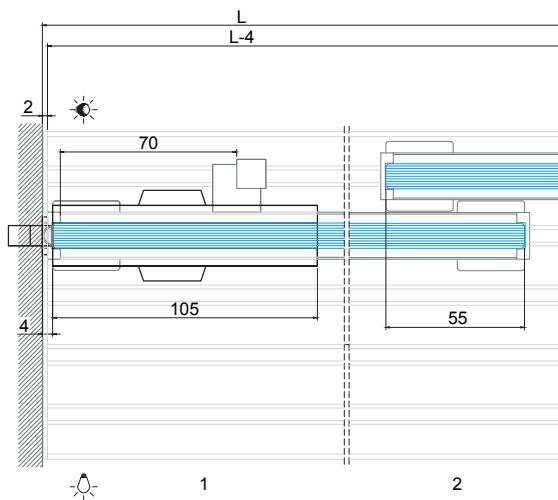
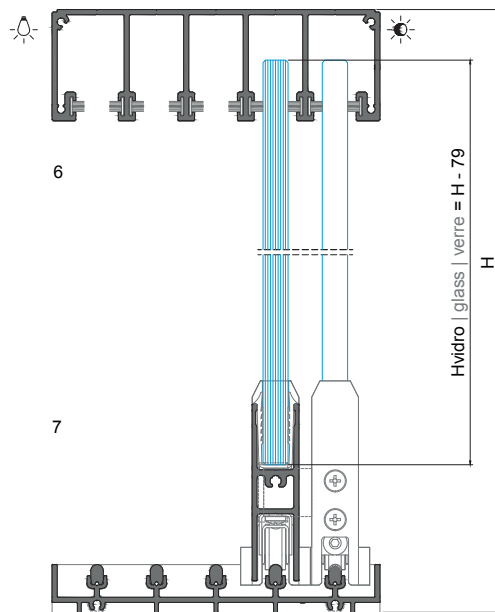
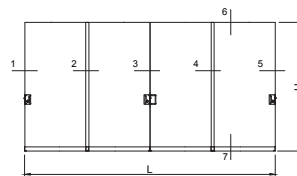
* Opcional | Optional | Optionnel

VEDANTES SEALENTS JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITE
208450	PELÚCIA 7x5,5 S-F CINZA PILE SEAL JOINT BROUSSE	10 x (L-2)
208309	BATENTE DE VIDRO GLASS STOPPER STOPPEUR DU VERRE	2 barras/3mt 2 bars/3mt 2 barres/3mt
208498	JUNTA VIDRO C CX 10mm GLASS GASKET 10mm JOINT DE VITRAGE 10mm	Nº folhas + (L-formula) N. sashes + (L-formula) N. vantaux + (L-formula)



* Lv - consultar tabelas de Fórmulas de corte de vidro
Lv = consult tables of Glass cutting formulas
Lv = consulter les tables de Formule de coupe du verre

PORTA DE CORRER 2 + 2 FOLHAS
2 + 2 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR
PORTE COULISSANTE DE 2 + 2 VANTAOX



* Lv - consultar tabelas de Fórmulas de corte de vidro
Lv = consult tables of Glass cutting formulas
Lv = consulter les tables de Formule de coupe du verre

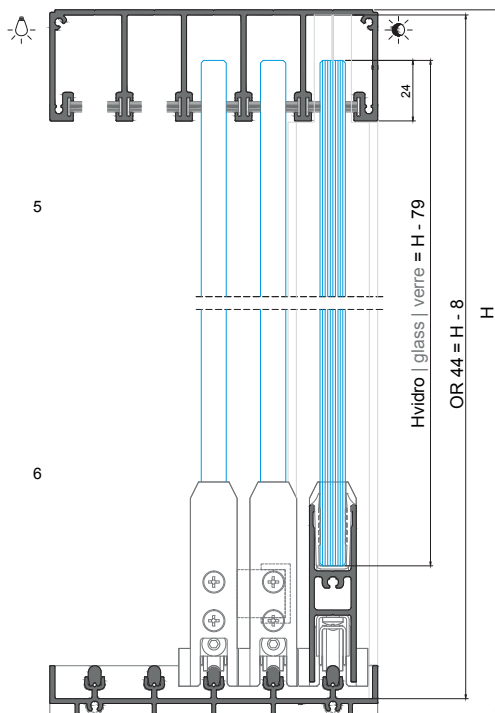
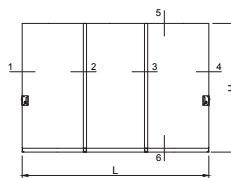
PERFIS PROFILES PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL	QUANT. QUANTITY	CORTE CUT
OR 40	PERFIL PADIEIRA LINTEL LINTEAU	L-4	-	1	
OR 41	PERFIL SOLEIRA SILL PROFILE PROFILÉ DE SEUIL	L-4	-	1	
OR 42	TRAVESSA TRANSOM TRAVERSE	Lvidro - 6	-	4	
PE 91	GUIA GUIDE GUIDE	L-4	-	5	

ACESSÓRIOS ACCESSORIES ACCESSOIRES		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITÉ
210105	TOPO OR 40 SUPERIOR END-CAPS EMBOUT SUPÉRIEUR	2
210106	TOPO OR 41 INFERIOR END-CAPS EMBOUT INFÉRIEUR	2
210107	TOPO FOLHA OR PV SASH END-CAPS EMBOUT FEUILLE	2 / folha sash vantail
299117	CAPA PARA BATENTE OR-PV STOPPER CAP CAPOT POUR BUTÉE TAMPON	2 / folha sash vantail
214019	BATENTE FOLHA ALUMÍNIO OR-PV BRT ALUMINIUM SASH STOPPER BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM	2 / folha sash vantail
228100	LIMITADOR ABERTURA OR-PV STOPPER BUTÉE TAMPON	1 / fechadura + testa 1/lock + plate 1/serrure + gâche
201000	FECHADURA* LOCK* SERRURE*	3
	TESTA 2F PARA FECHADURA* PLATE LOCK 2 SASHES* GÂCHE POUR SERRURE*	1
207432	CILINDRO COM BOTÃO 30B/30* CYLINDER* CYLINDRE*	3
205109	CARRINHO OR-PV 120Kg ROLLER* ROULETTE	2 / folha sash vantail
290050	PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2 SCREW VIS	12 / aro frame cadre
290111	PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290111	PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	2 / folha sash vantail
290061	PARAF DIN7982 PH 4,2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / mt de OR40 2/mt OR40 2/mt OR40
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / calço fixação 2/fixing shim 2/cale fixation
218113	CALÇO PARA VIDRO 79x40x2 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	2 / folha sash vantail
218112	CALÇO PARA VIDRO 79x40x5 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	4 + 2 / mt de OR41 4 + 2/mt OR41 4 + 2/mt OR41

* Opcional | Optional | Optionnel

VEDANTES SEALENTS JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITÉ
208450	PELÚCIA 7x5.5 S-F CINZA PILE SEAL JOINT BROSE	10 x (L-2)
208309	BATENTE DE VIDRO GLASS STOPPER STOPPEUR DU VERRE	2 barras/3mt 2 bars/3mt 2 barres/3mt
208496	JUNTA VIDRO C CX 10mm GLASS GASKET 10mm JOINT DE VITRAGE 10mm	Nº folhas + (L-formula) N. sashes + (L-formule) N. vantaux + (L-formule)

PORTA DE CORRER 3 FOLHAS COM PRUMADA OR 44
3 SLIDING SASHES WITH LATERAL PROFILE OR 44
PORTE COULISSANTE DE 3 VANTAUX AVEC PROFILÉ LATÉRAL OR 44

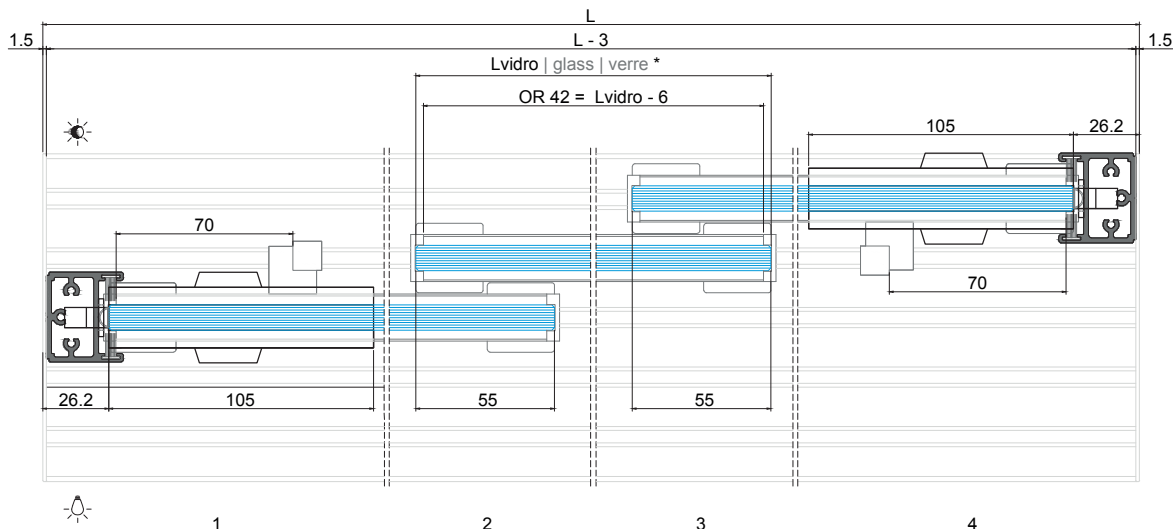


PERFIS PROFILES PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL	QUANT. QUANTITY	CORTE CUT
OR 40	PERFIL PADIEIRA LINTEL LINTEAU	L-3	-	1	
OR 41	PERFIL SOLEIRA SILL PROFILE PROFILÉ DE SEUIL	L-3	-	1	
OR 42	TRAVESSA TRANSOM TRAVERSE	Lvidro - 6	-	3	
OR 44	OMBREIRA DOOR JAMB JAMBAGE	-	H-8	4	
PE 91	GUIA GUIDE GUIDE	L-3	-	5	

ACESSÓRIOS ACCESSORIES ACCESSOIRES		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITE
210105	TOPO OR 40 SUPERIOR END-CAPS EMBOUT SUPÉRIEUR	2
210106	TOPO OR 41 INFERIOR END-CAPS EMBOUT INFÉRIEUR	2
210107	TOPO FOLHA OR PV SASH END-CAPS EMBOUT FEUILLE	2 / folha sash vantail
299117	CAPA PARA BATENTE OR-PV STOPPER CAP CAPOUT POUR BUTÉE TAMPON	2 / folha sash vantail
214019	BATENTE FOLHA ALUMÍNIO OR-PV BRT ALUMINIUM SASH STOPPER BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM	2 / folha sash vantail
	TOPO P/TIPOLOGIA C/PRUMADA END-CAP EMBOUT	1 / folha com fechadura à parede 1/sash with lock 1/vantail avec serrure
	FIXAÇÃO COMPLEMENTAR COMPLEMENTARY FIXATION FIXATION COMPLÉMENTAIRE	1 / folha com fechadura à parede 1/sash with lock 1/vantail avec serrure
228100	LIMITADOR ABERTURA OR-PV STOPPER BUTÉE TAMPON	1 / fechadura + testa 1/lock + plate 1/serrure + gâche
201000	FECHADURA* LOCK* DROITE*	2
207432	CILINDRO COM BOTÃO 30B/30* CYLINDER* CYLINDRE*	2
205109	CARRINHO OR-PV 120Kg ROLLER* ROULETTE	2 / folha sash vantail
290060	PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2 SCREW VIS	12 / aro frame cadre
290111	PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290111	PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	2 / folha sash vantail
290061	PARAF DIN7982 PH 4.2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / mt de OR40 2/mt OR40 2/mt OR40
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / calço fixação 2/fixing shim 2/cale fixation
290050	PARAF DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2 SCREW VIS	1 / perfil OR40 1/profile OR40 1/profile OR40
290729	PARAF PKI PH 5/8x6 CQ SCREW VIS	2 / perfil OR40 2/profile OR40
218113	CALÇO PARA VIDRO 79x40x2 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	2 / folha sash vantail
218112	CALÇO PARA VIDRO 79x40x5 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	4 + 2 / mt de OR41 4 + 2/mt OR41 4 + 2/mt OR41

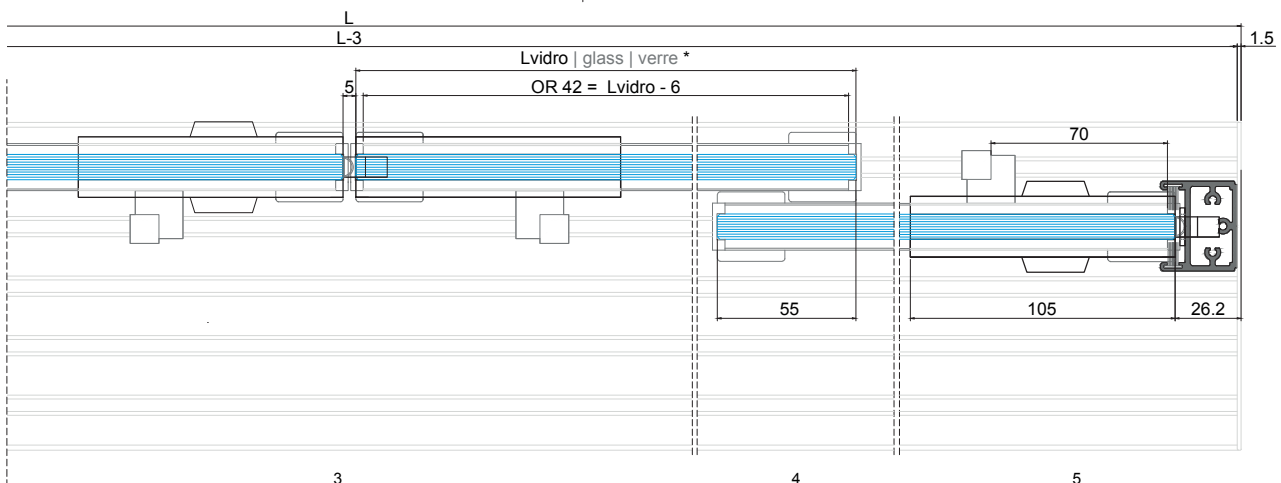
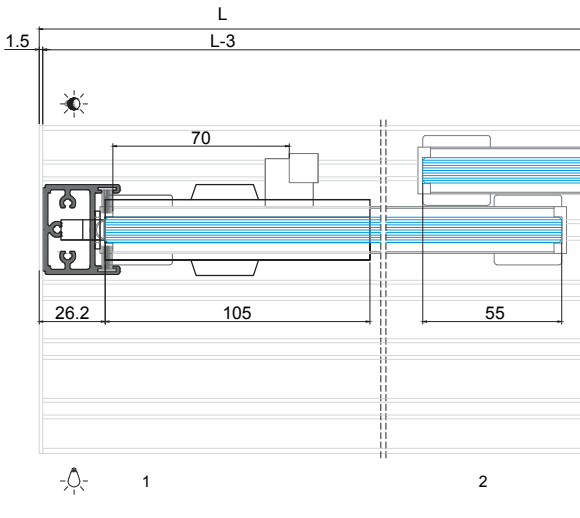
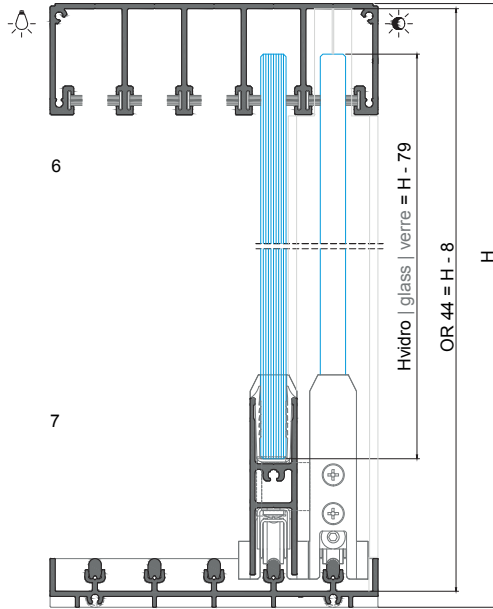
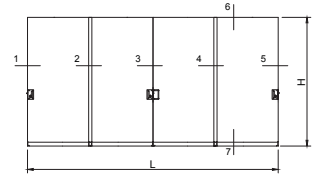
* Opcional | Optional | Optionnel

VEDANTES SEALENTS JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITE
208450	PELÚCIA 7x5,5 S-F CINZA PILE SEAL JOINT BROUSSE	10 x (L-2)
208434	PELÚCIA 7x10 S-F CINZA PILE SEAL JOINT BROUSSE	10 x (L-2)
208309	BATENTE DE VIDRO GLASS STOPPER STOPPEUR DU VERRE	1 barra/3mt bars barres
208498	JUNTA VIDRO C CX 10mm GLASS GASKET 10mm JOINT DE VITRAGE 10mm	N° folhas + (L-formula) N. sashes + (L-formula) N. vantaux + (L-formule)



* Lv - consultar tabelas de Fórmulas de corte de vidro
Lv = consult tables of Glass cutting formulas
Lv = consulter les tables de Formule de coupe du verre

PORTA DE CORRER 2 + 2 FOLHAS COM PRUMADA OR 44
2 + 2 SLIDING SASHES WITH LATERAL PROFILE OR 44
PORTE COULISSANTE DE 2 + 2 VANTAOX AVEC PROFILÉ LATÉRAL C



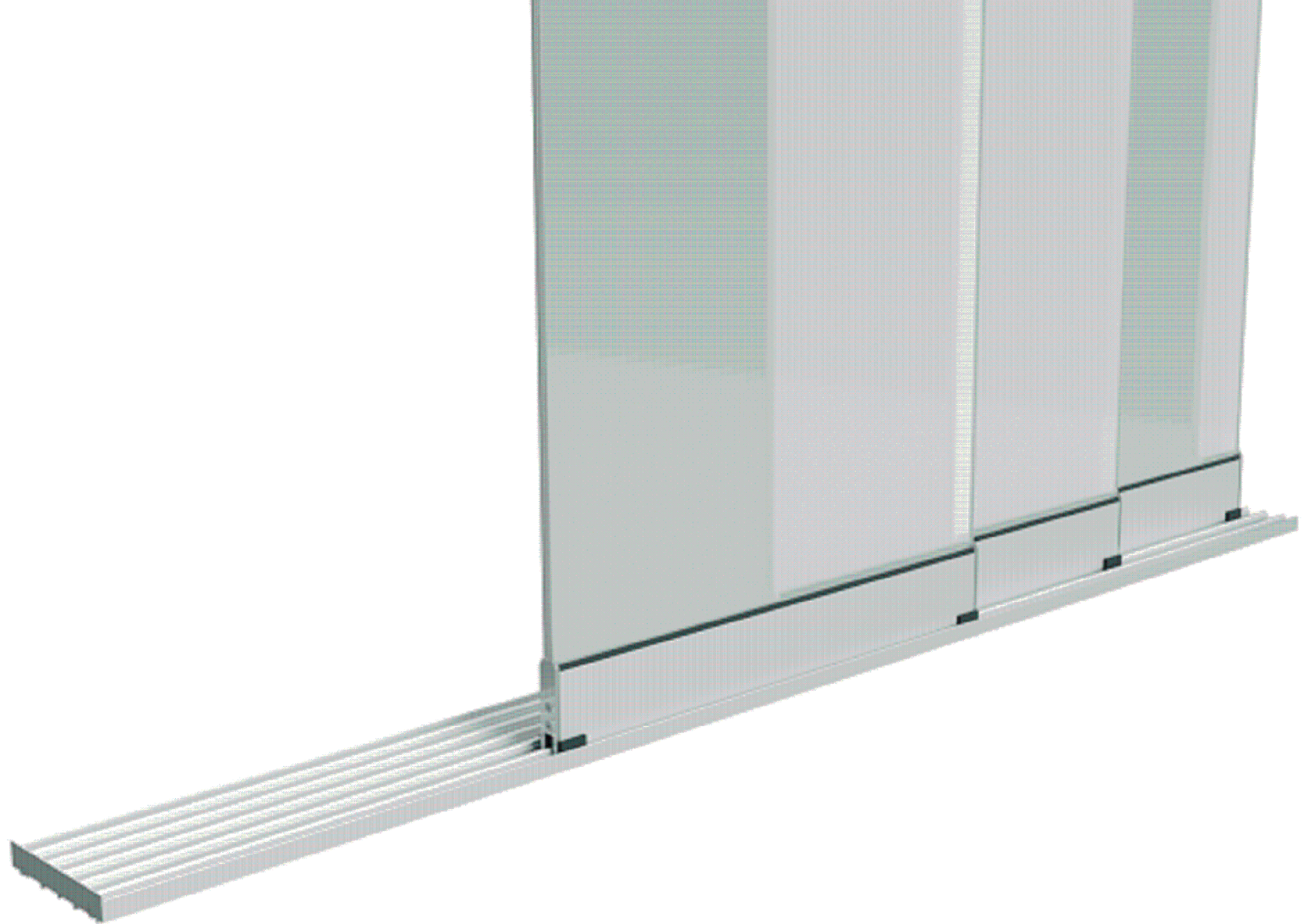
PERFIS PROFILES PROFILÉS					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	CORTE HORIZ. HORIZONTAL DETAIL DETAIL HORIZONTAL	CORTE VERT. VERTICAL DETAIL DETAIL VERTICALE	QUANT. QUANTITY	CORTE CUT COUPE
OR 40	PERFIL PADIEIRA LINTEL LINTEAU	L-3	-	1	
OR 41	PERFIL SOLEIRA PROFILÉ DE SEUIL	L-3	-	1	
OR 42	TRAVESSA TRANSOM TRAVERSE	Lvidro-6	-	4	
OR 44	OMBREIRA DOOR JAMB JAMBAGE	-	H-8	2	
PE 91	GUIA GUIDE GUIDE	L-3	-	5	

ACESSÓRIOS ACCESSORIES ACCESSOIRES		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITÉ
210105	TOPO OR 40 SUPERIOR END-CAPS EMBOUT SUPÉRIEUR	2
210106	TOPO OR 41 INFERIOR END-CAPS EMBOUT INFÉRIEUR	2
210107	TOPO FOLHA OR PV SASH END-CAPS EMBOUT FEUILLE	2 / folha sash vantail
299117	CAPA PARA BATENTE OR-PV STOPPER CAP CAPOT POUR BUTÉE TAMPON	2 / folha sash vantail
214019	BATENTE FOLHA ALUMÍNIO OR-PV BRT ALUMINIUM SASH STOPPER BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM	2 / folha sash vantail
	TOPO P/TIPOLOGIA C/PRUMADA END-CAP EMBOUT	1 / folha com fechadura à parede 1/sash with lock 1/vantail avec serrure
	FIXAÇÃO COMPLEMENTAR COMPLEMENTARY FIXATION FIXATION COMPLÉMENTAIRE	1 / folha com fechadura à parede 1/sash with lock 1/vantail avec serrure
228100	LIMITADOR ABERTURA OR-PV STOPPER BUTÉE TAMPON	1 / fechadura + testa 1/lock + plate 1/serrure + gâche
201000	FECHADURA* LOCK* SERRURE*	3
	TESTA 2F PARA FECHADURA* PLATE LOCK 2 SASHES* GACHE POUR SERRURE*	1
207432	CILINDRO COM BOTÃO 30B/30* CYLINDER* CYLINDRE*	2
205109	CARRINHO OR-PV 120Kg ROLLER* ROULETTE	2 / folha sash vantail
290050	PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2 SCREW VIS	12 / aro frame cadre
290111	PARAF CQ 4.2x13 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290111	PARAF CQ 4.2x13 SCREW VIS	2 / folha sash vantail
290081	PARAF DIN7982 PH 4,2x13 INOX A2 SCREW VIS	4 / folha sash vantail
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / mt de OR40 2/mt OR40 2/mt OR40
290170	PARAF PKI PH 7/8x10 CX SCREW VIS	2 / calço fixação 2/fixing SHIM 2/gâche fixation
290050	PARAF DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2 SCREW VIS	1 / perfil OR40
290729	PARAF PKI PH 5/8x6 CQ SCREW VIS	1/profile OR40 1/profile OR40
290729	PARAF PKI PH 5/8x6 CQ SCREW VIS	2/profile OR40 2/profile OR40
218113	CALÇO PARA VIDRO 79x40x2 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	2 / folha sash vantail
218112	CALÇO PARA VIDRO 79x40x5 GLASS SHIM CALES À VITRAGE	4 + 2 / mt de OR41 4 + 2/mt OR41 4 + 2/mt OR41

* Opcional | Optional | Optionnel

VEDANTES SEALENTS JOINTS		
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	QUANTIDADE QUANTITY QUANTITÉ
208450	PELÚCIA 7x5,5 S-F CINZA PILE SEAL JOINT BROUSSE	10 x (L-2)
208434	PELÚCIA 7x10 S-F CINZA PILE SEAL JOINT BROUSSE	10 x (L-2)
208309	BATENTE DE VIDRO GLASS STOPPER STOPPEUR DU VERRE	1 barra/3mt bars barres
208498	JUNTA VIDRO C CX 10mm GLASS GASKET 10mm JOINT DE VITRAGE 10mm	Nº folhas + (L-formula) N. sashes + (L-formula) N. vantaux + (L-formule)

* Lv - consultar tabelas de Fórmulas de corte de vidro
Lv = consult tables of Glass cutting formulas
Lv = consulter les tables de Formule de coupe du verre

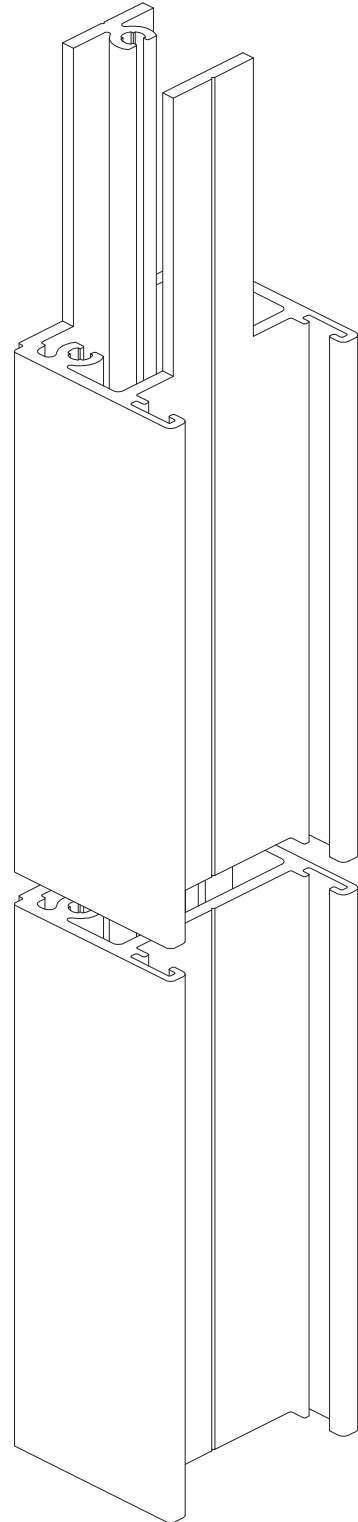
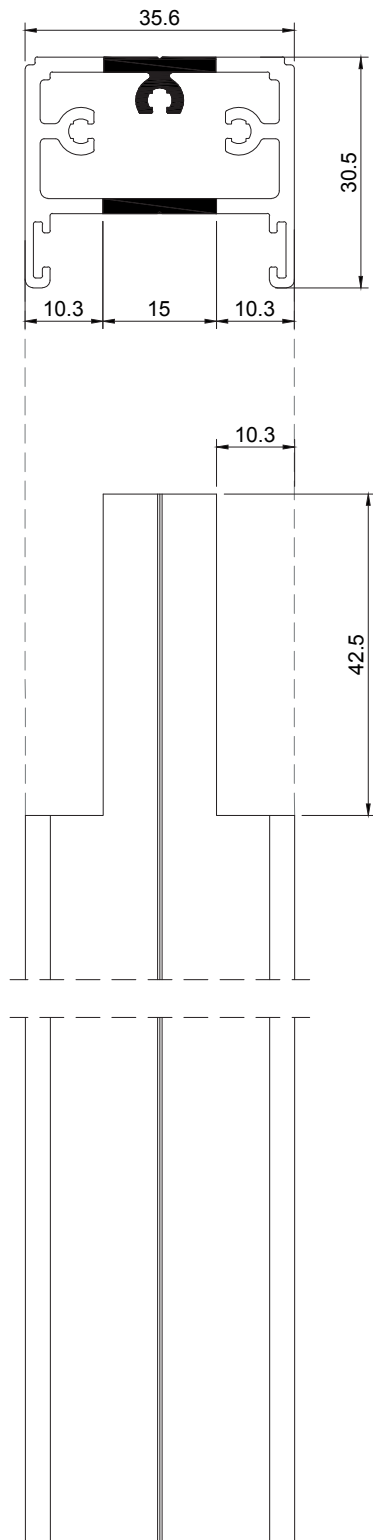


V

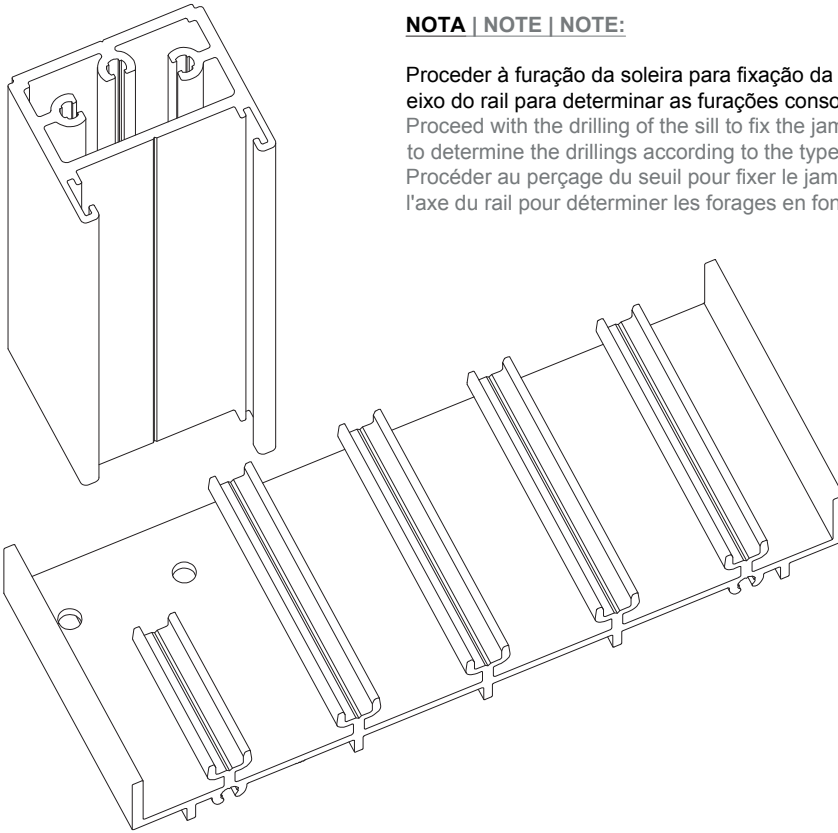
FABRICAÇÃO E MONTAGENS
MANUFACTURING AND ASSEMBLIES
USINAGE ET ASSEMBLAGES

CORTE E MALHETE DA OMBREIRA
JAMB CUT AND MILLING
DÉCOUPE ET FRAISAGE DE JAMBAGE

OR 44

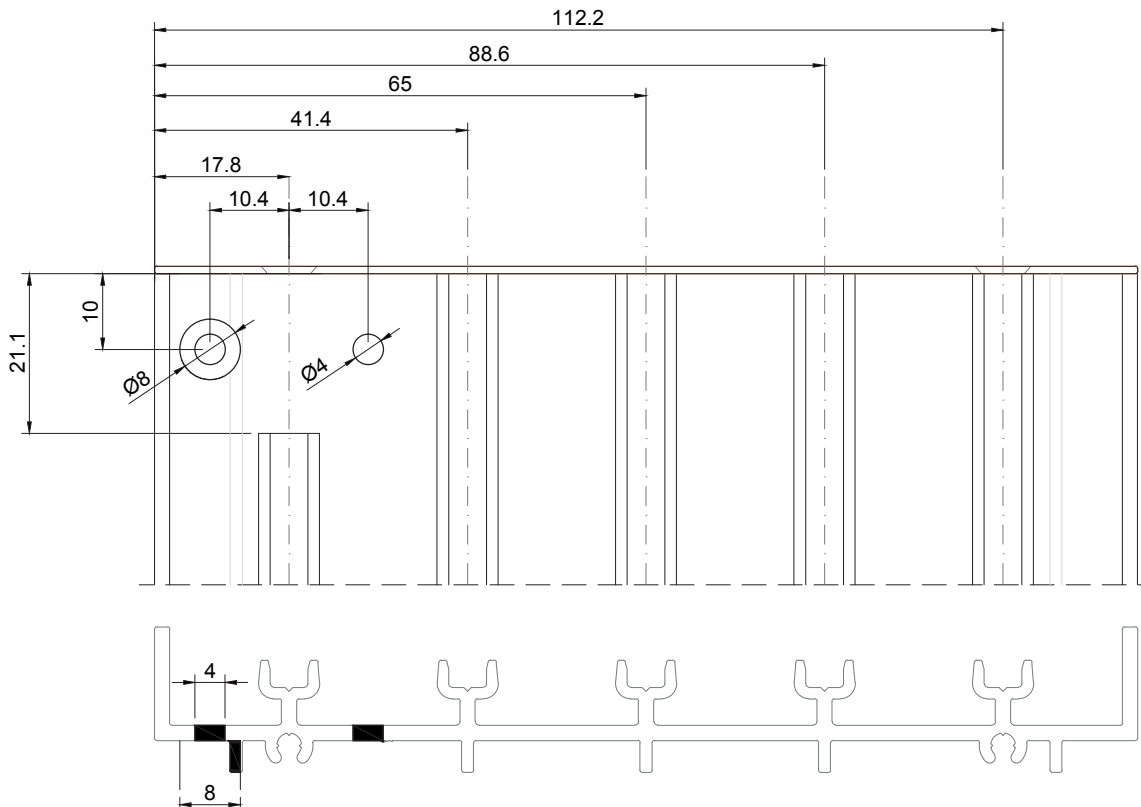


FURAÇÃO DA SOLEIRA PARA APLICAÇÃO DA OMBREIRA OR 44
 SILL DRILLING FOR THE APPLICATION OF THE OR 44 JAMB
 PERÇAGE DU SEUIL POUR L'APPLICATION DA JAMBAGE OR 44



NOTA | NOTE | NOTE:

Proceder à furação da soleira para fixação da ombreira. Considerar o eixo do rail para determinar as furações consoante a tipologia de obra
 Proceed with the drilling of the sill to fix the jamb. Consider the rail axis to determine the drillings according to the type of work
 Procéder au perçage du seuil pour fixer le jambage. Tenir compte de l'axe du rail pour déterminer les forages en fonction du type de chantier.



MALHETE ADICIONAL DA OMBREIRA OR 44

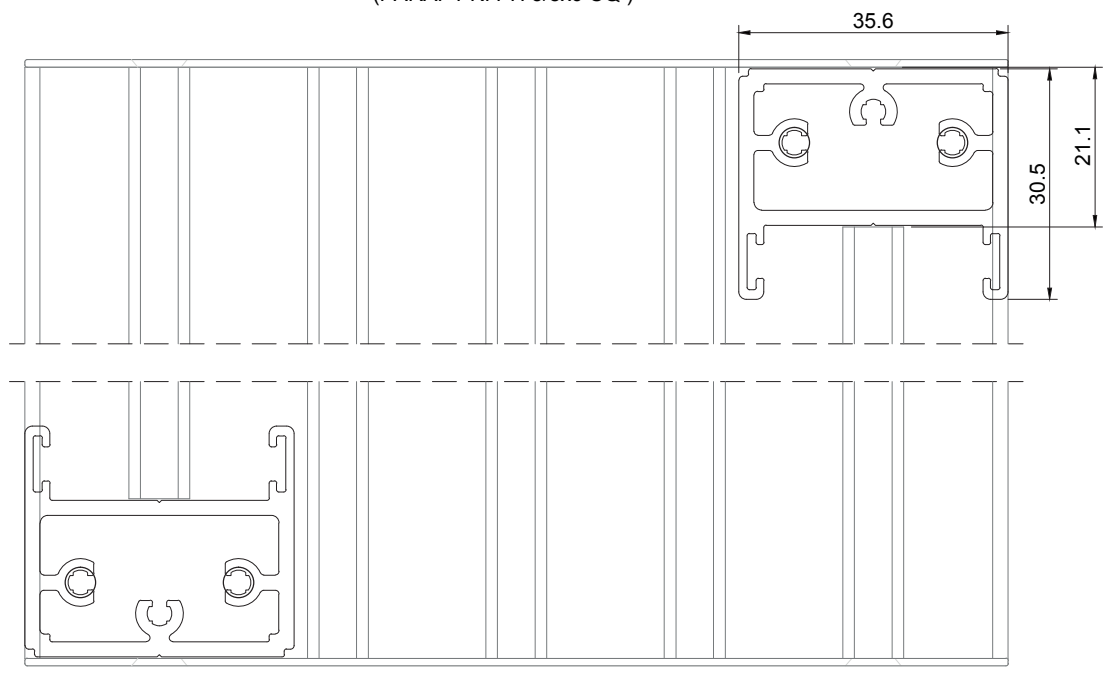
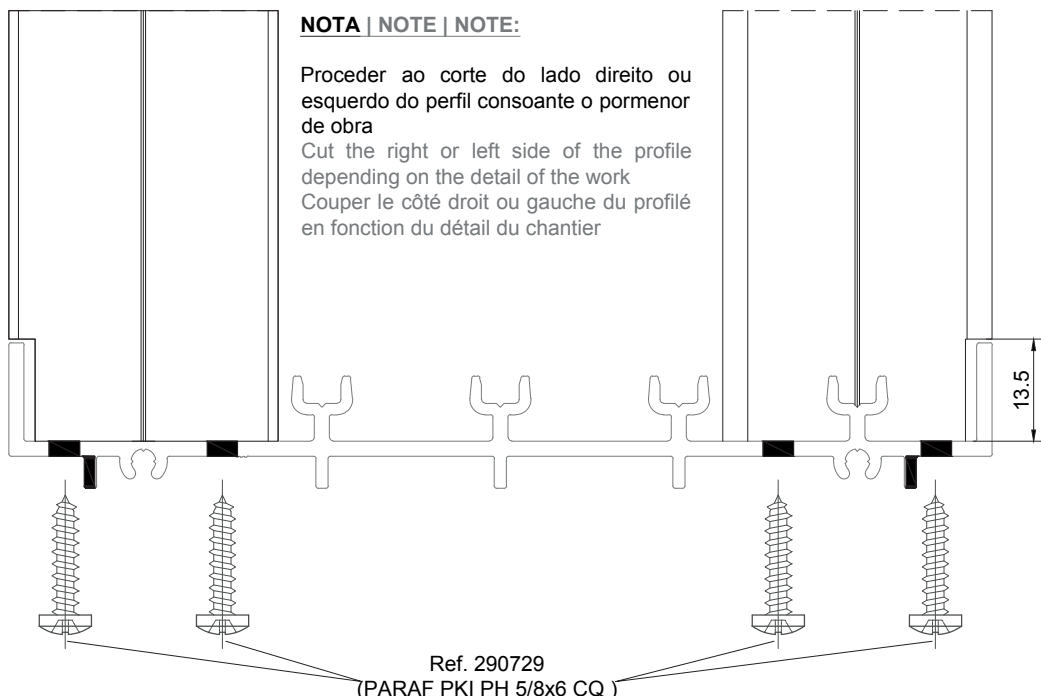
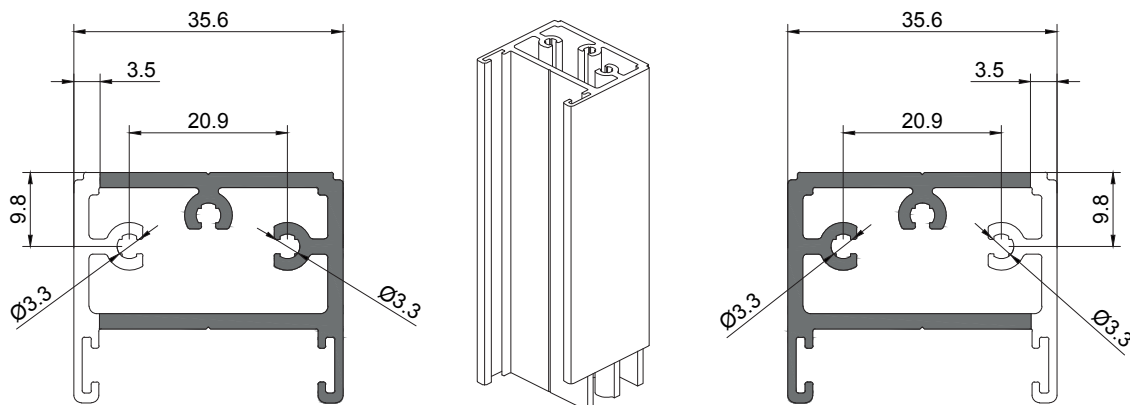
QUANDO APLICADA NA EXTREMIDADE INTERIOR OU EXTERIOR DA SOLEIRA

ADDITIONAL MILLING OF THE OR 44 JAMB

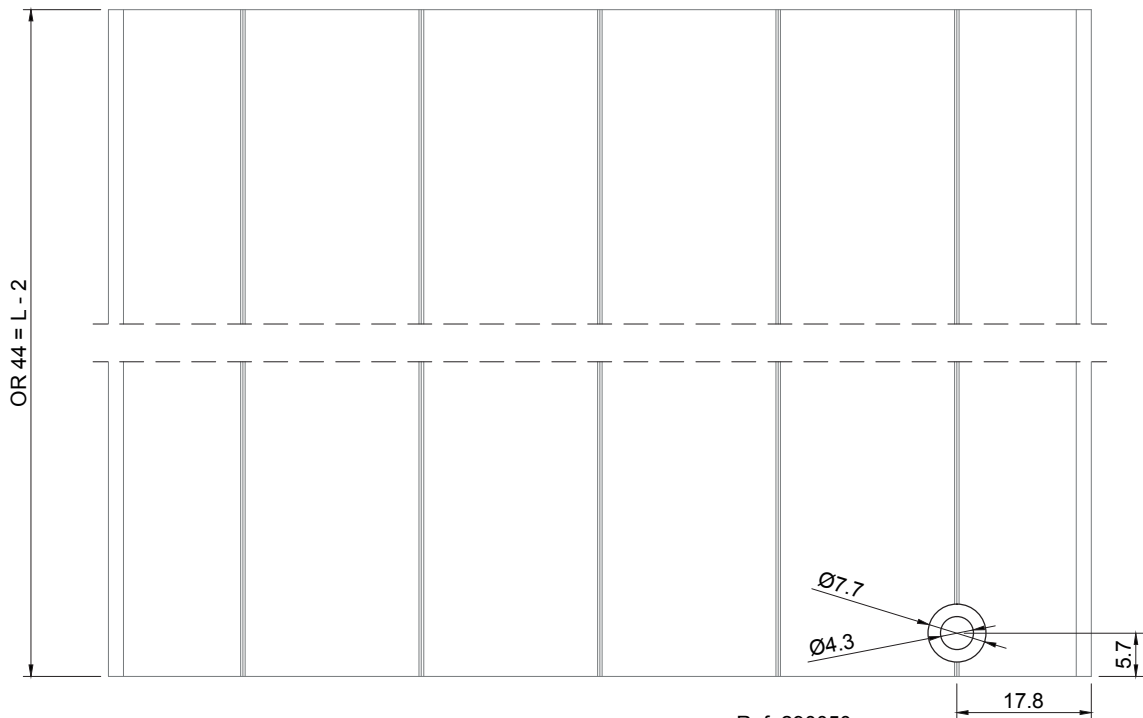
WHEN APPLIED TO THE INNER OR OUTER EDGE OF THE SILL

FRAISAGE SUPPLÉMENTAIRE DE LA JAMBAGE OR 44

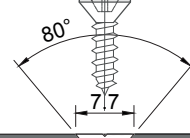
LORSQU'IL EST APPLIQUÉ SUR LE BORD INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR DE LA SEUIL



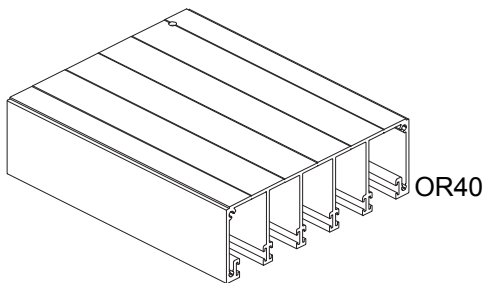
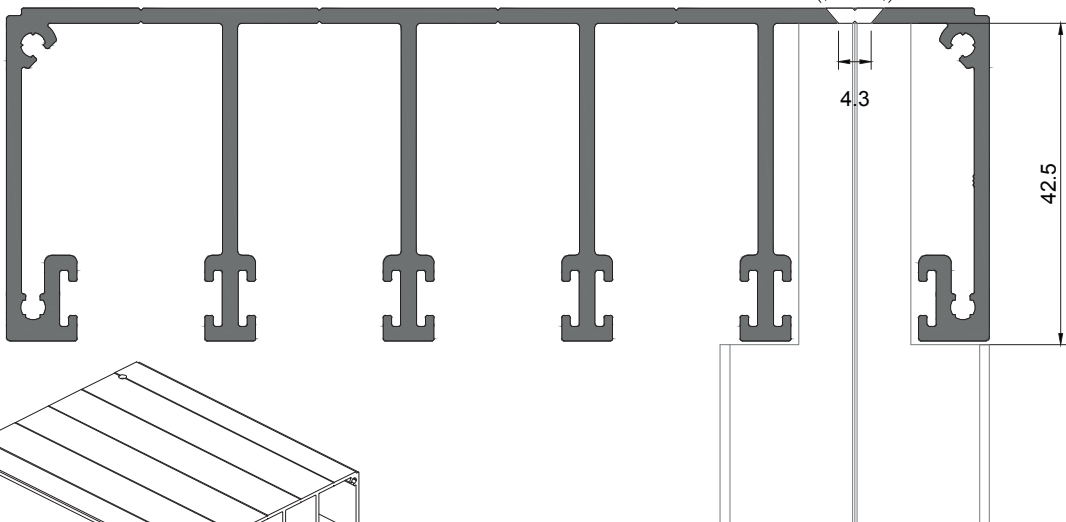
FURAÇÃO DA PADIEIRA PARA APLICAÇÃO DA OMBREIRA OR 44
 LINTEL DRILLING FOR THE APPLICATION OF THE OR 44 JAMB | PERÇAGE DU LINTEAU POUR L'APPLICATION DA JAMBAGE OR 44



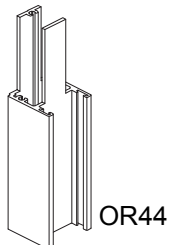
Ref. 290050
 (PF DIN 7982 3.5x13 A2)



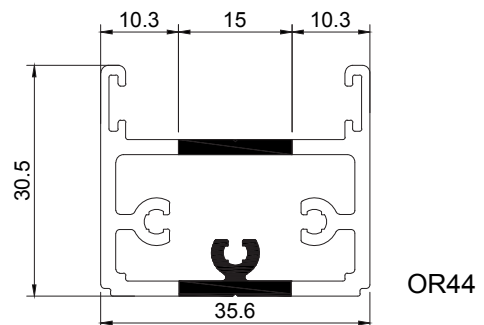
OR40



OR40



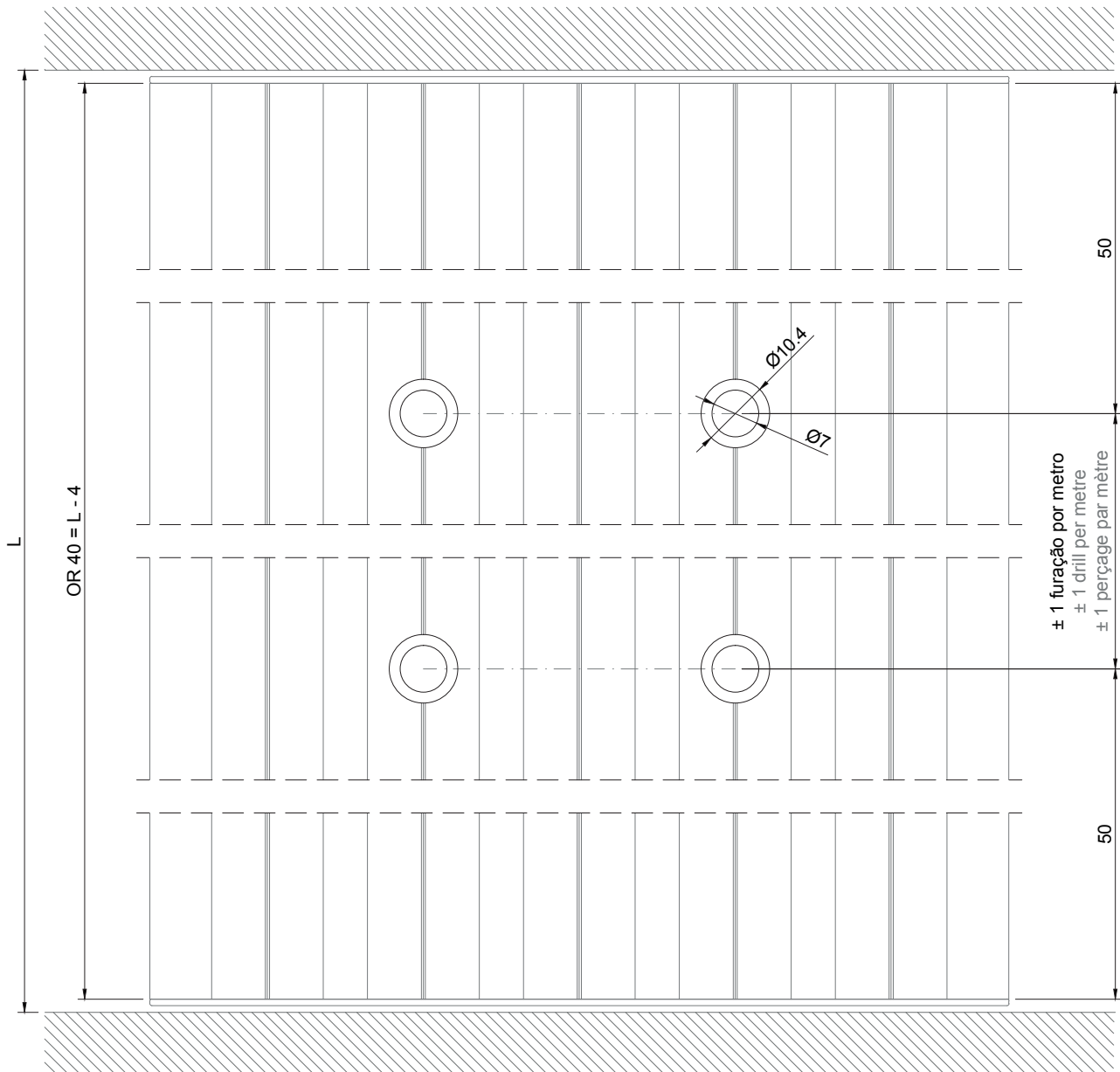
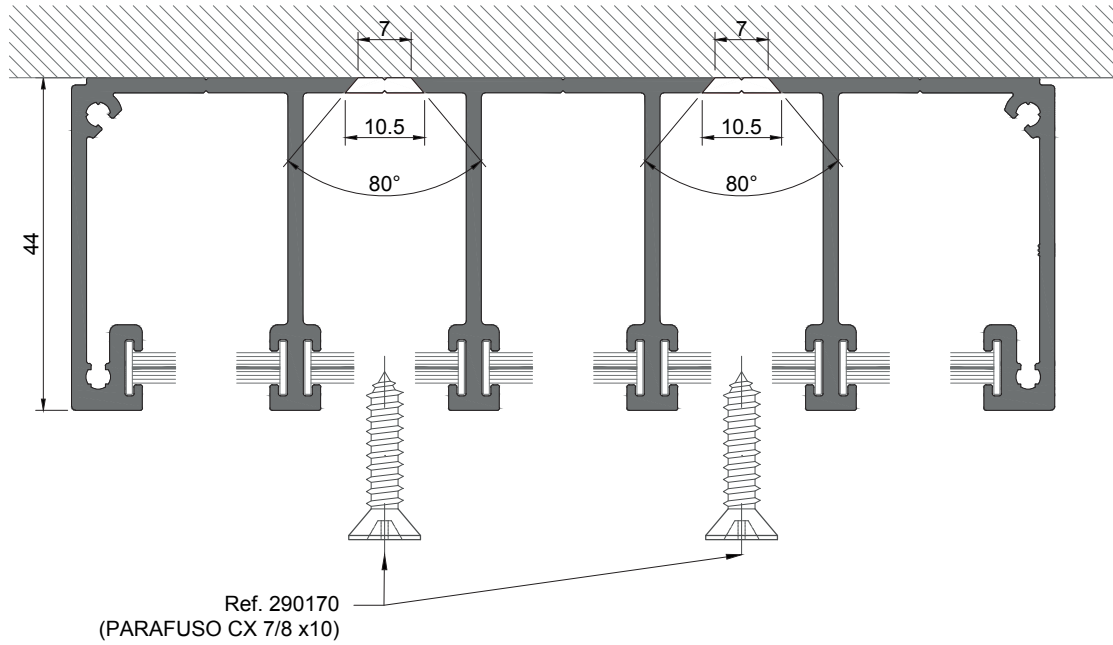
OR44



OR44

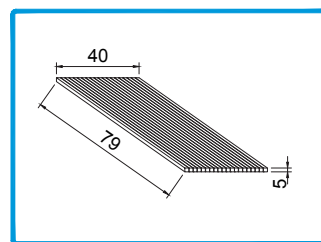
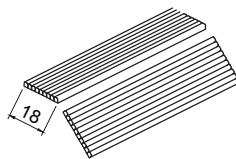
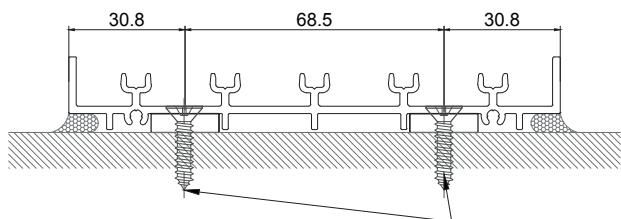
FURAÇÃO PARA FIXAÇÃO DA PADIEIRA OR 40

DRILLING FOR OR 40 LINTEL FIXING | PERÇAGE POUR FIXATION DU LINTEAU OR 40



ASSENTAMENTO DA SOLEIRA OR 41 SEM APARAFUSAMENTO

FITTING THE OR 41 SILL WITHOUT SCREWING | MISE EN PLACE DU SEUIL OR 41 SANS VISSAGE



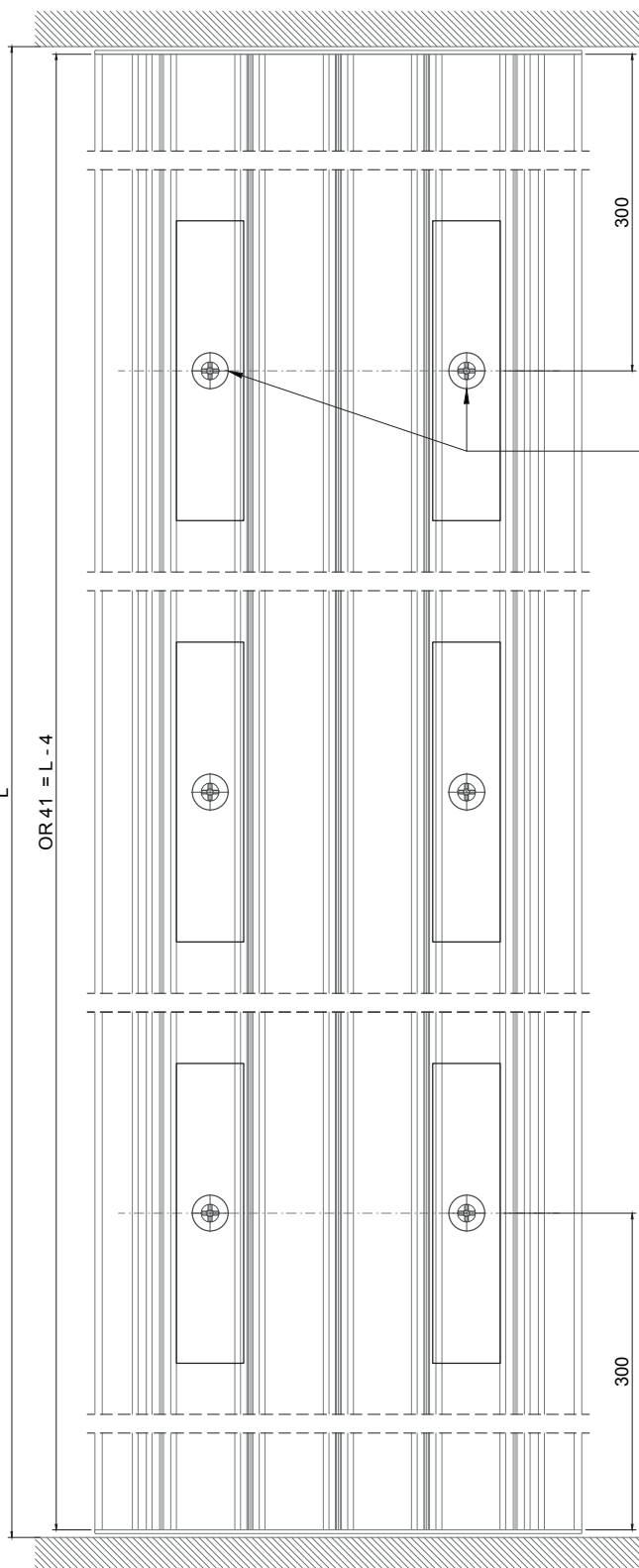
218112 CALÇO PARA VIDRO 79x40x5
GLASS SHIM 79x40x5
 CALES À VITRAGE 79x40x5

Fixação opcional
 Optional fixation | Fixation facultative
 Ref. 290170
 (PARAFUSO CX 7/8x10)

2 peças em cada extremo + 2 peças intermédias a cada 2,00m, para dimensões superiores a 3,00m

2 pièces at each end + 2 intermediate pieces every 2,00m, for dimensions over 3,00m

2 pièces à chaque extrémité + 2 pièces intermédiaires tous les 2,00m, pour les dimensions supérieures à 3,00m

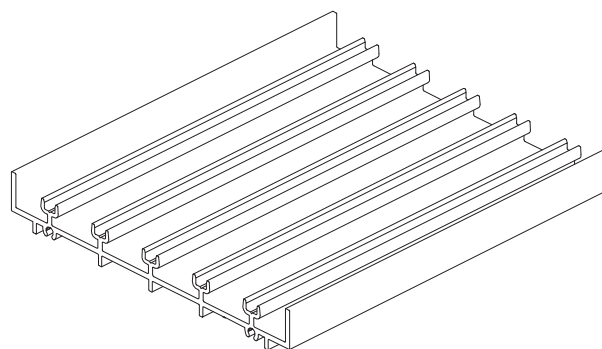


Fixação opcional
 Optional fixation | Fixation facultative

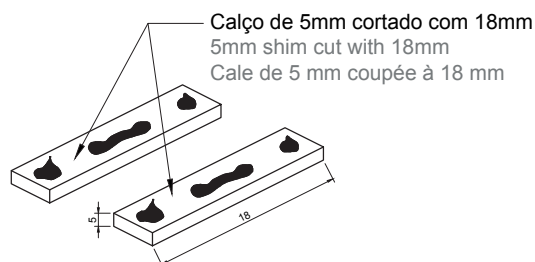
Aplicar as peças intermédias de forma desfasada com a furação de drenagem intermédia da soleira

Apply the intermediate pieces staggered with the intermediate drainage hole of the sill

Appliquer les pièces intermédiaires en déphasage avec le trou de drainage intermédiaire du seuil

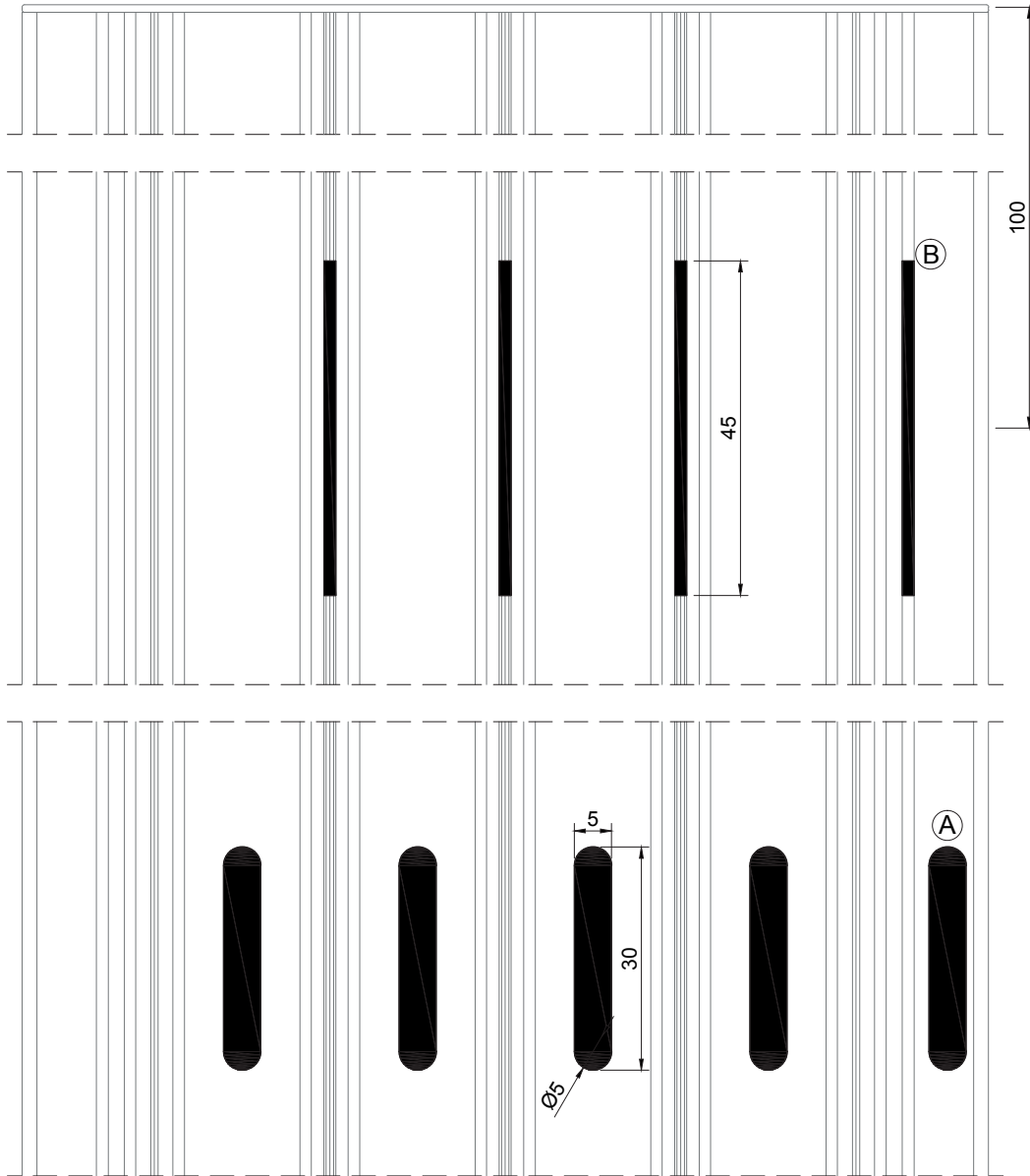
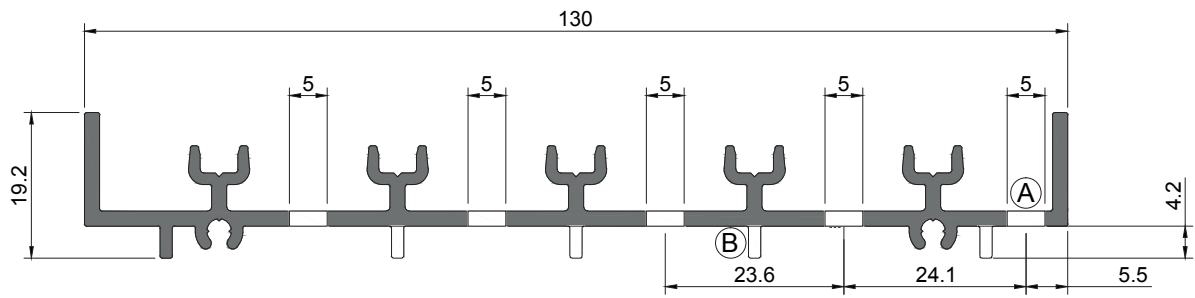


Colar a soleira aos Calços e ao pavimento
 Glue the sill | Coller le seuil



Calço de 5mm cortado com 18mm
 5mm shim cut with 18mm
 Cale de 5 mm coupée à 18 mm

RASGOS PARA DRENAGEM DA SOLEIRA OR 41
OR 41 SILL SLOT DRAIN WATER
FENTES POUR DRAINAGE DU SEUIL OR 41



NOTA | NOTE | NOTE:

Executar estes 2 tipos de furação em cada extremo.

Executar 1 furação intermédia a cada 2,00m, para dimensões superiores a 3,00m. Repetir a furação B em cada lado dos Calços de fixação

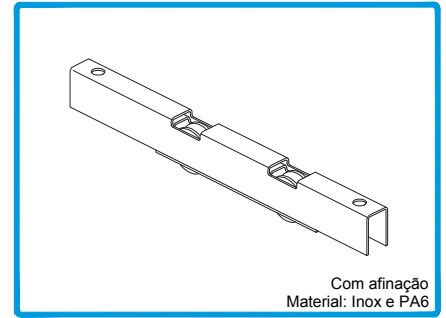
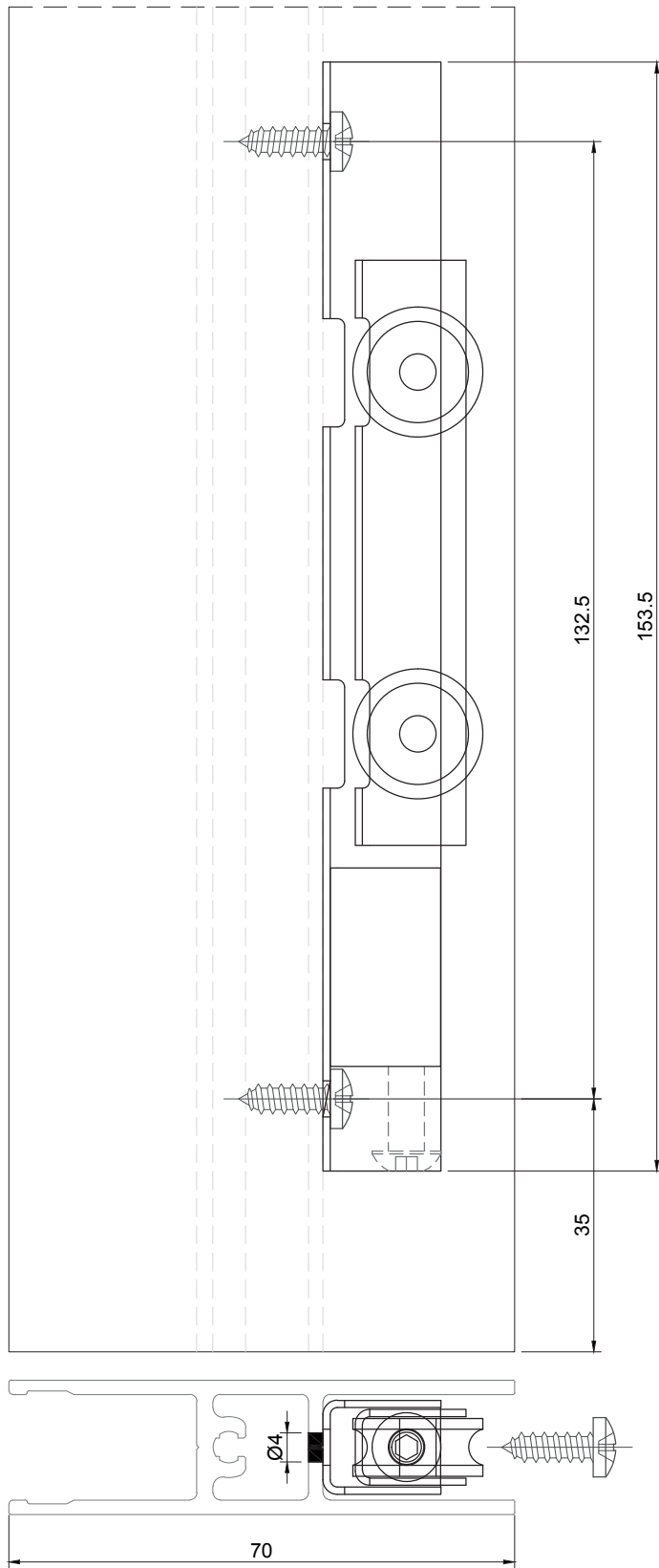
Perform these 2 types of drilling at each end.

Drill 1 intermediate hole every 2.00 m, for dimensions over 3.00 m. Repeat drilling B on each side of the Fixing shims.

Exécuter ces 2 types de forage à chaque extrémité.

Perçer 1 trou intermédiaire tous les 2,00 m, pour les dimensions supérieures à 3,00 m. Répéter le perçage B de chaque côté des Cales de fixation

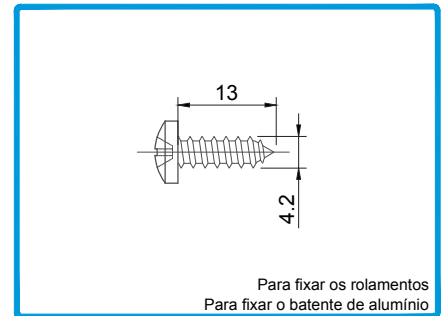
MONTAGEM DOS ROLAMENTOS
 ROLLERS ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DES ROULETTES



Com afinação
 Material: Inox e PA6

205109

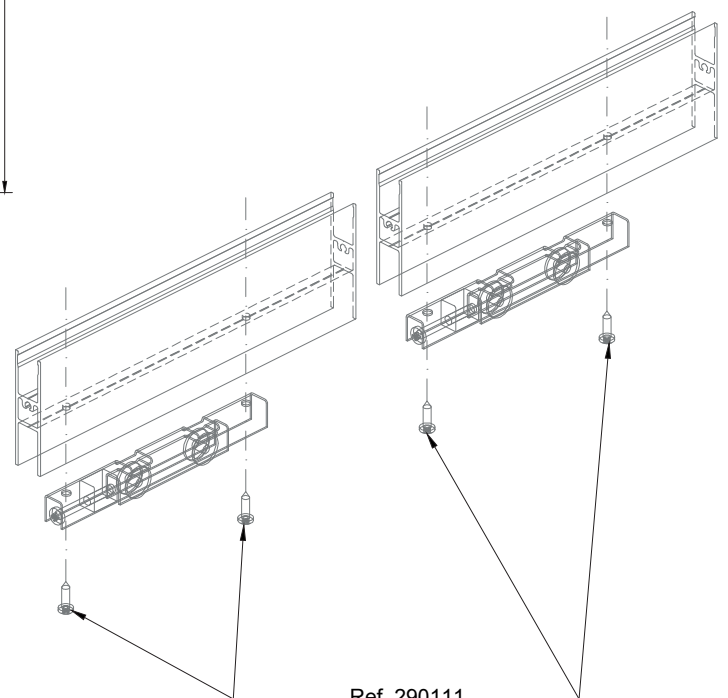
CARRINHO OR-PV 120KG
 ROLLER
 ROULETTE



Para fixar os rolamentos
 Para fixar o batente de alumínio

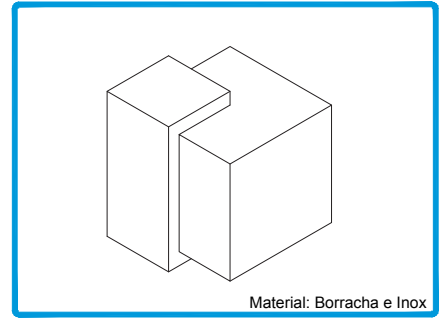
290111

PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2
 SCREW
 VIS



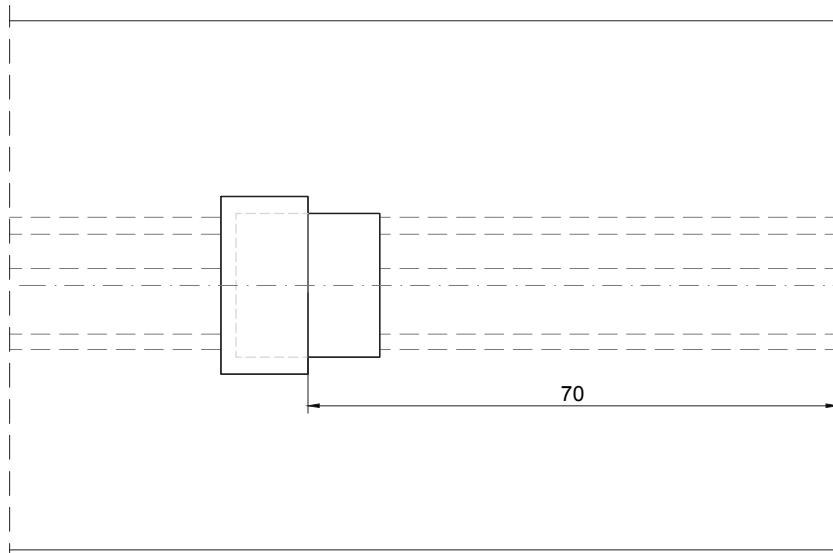
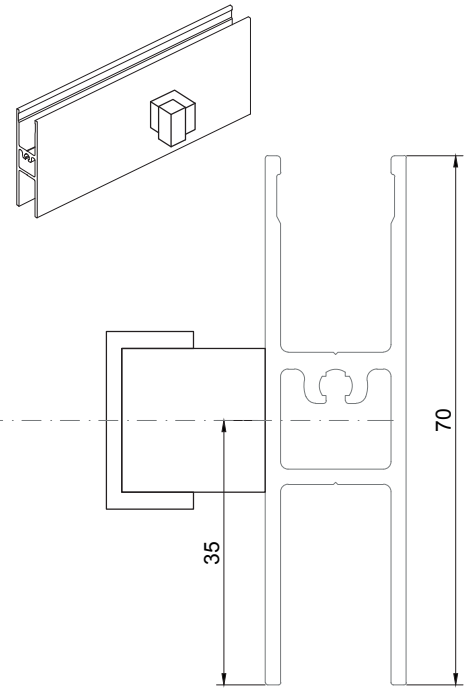
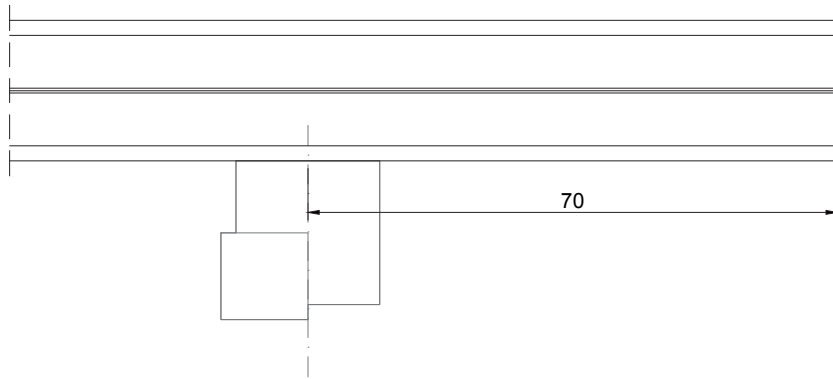
Ref. 290111
 (PARAFUSO CQ 4.2x13 A2)

MONTAGEM DO BATENTE
 STOPPER ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE LA BUTÉE TAMPON



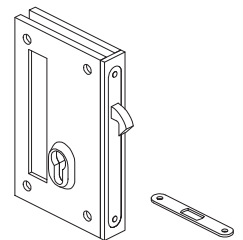
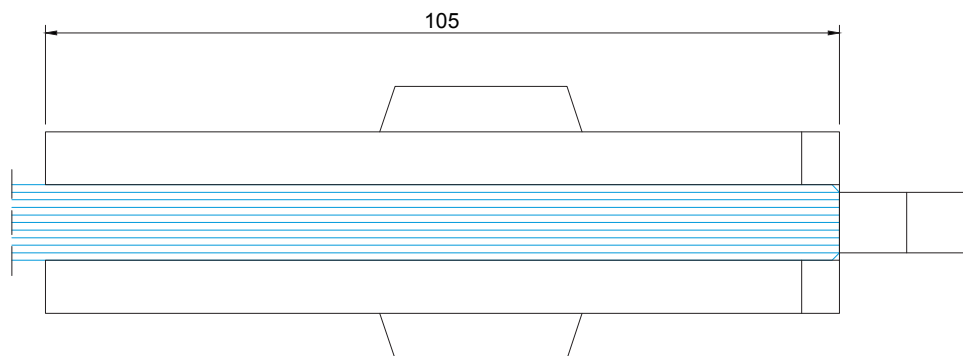
Material: Borracha e Inox

228100 LIMITADOR ABERTURA OR-PV
 STOPPER
 BUTÉE TAMPON

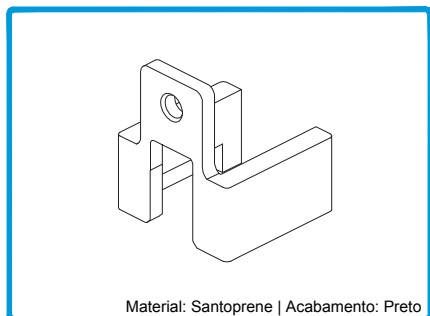


NOTA | NOTE | NOTE:

O Batente deverá ser aplicado pelo interior, no cruzamento das folhas com Fechaduras
 The Stopper should be applied from the inside, at the intersection of the sashes with Locks
 Le Butée tampon doit être appliqué par l'intérieur, à l'intersection des ouvrants avec Serrures

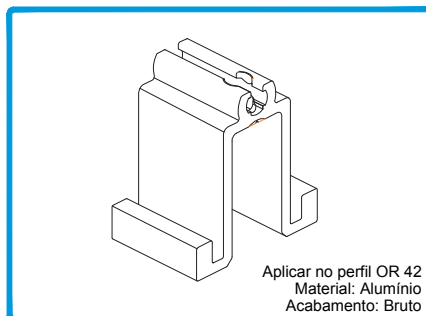


MONTAGEM DA CAPA PARA BATENTE FOLHA E DO BATENTE FOLHA ALUMÍNIO
RUBBER SASH STOPPER AND ALUMINIUM SASH STOPPER ASSEMBLY
ASSEMBLAGE DE LA BUTÉE TAMPON EN GOMME ET BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM



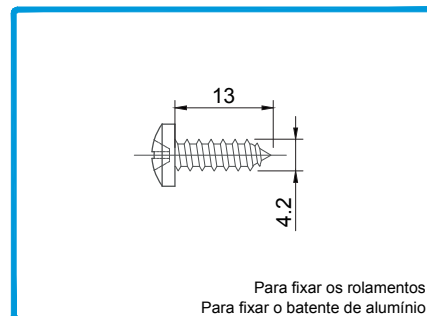
Material: Santoprene | Acabamento: Preto

299117 CAPA P/ BATENTE FOLHA OR-PV
 RUBBER SASH STOPPER
 BUTÉE TAMPON EN GOMME



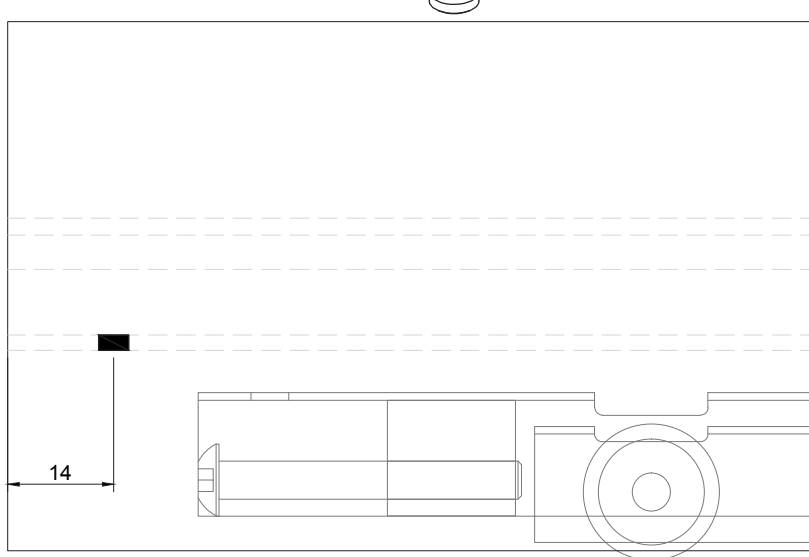
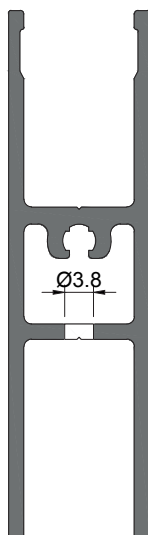
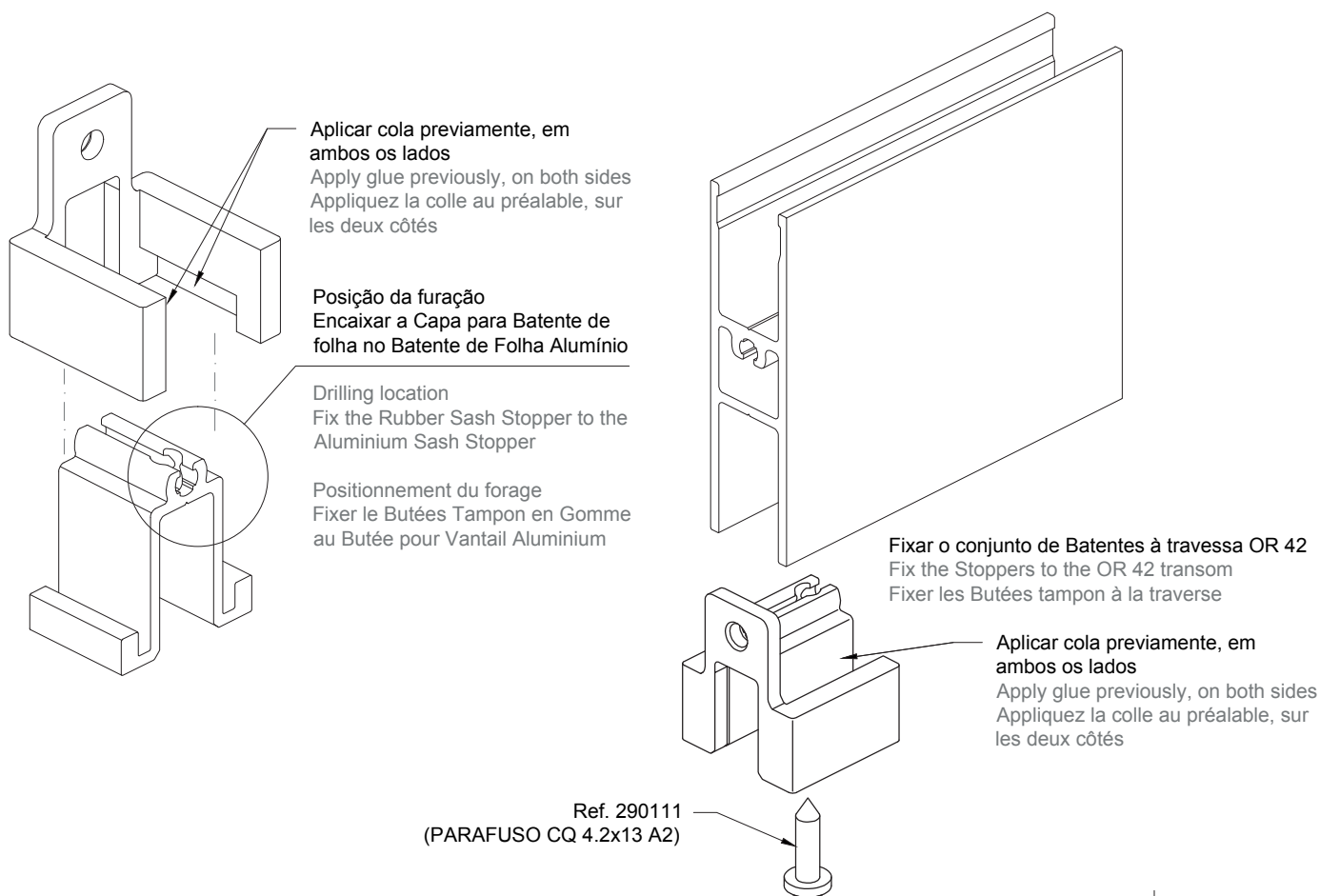
Aplicar no perfil OR 42
 Material: Alumínio
 Acabamento: Bruto

214019 BATENTE FOLHA ALUM. OR-PV BRT
 ALUMINIUM SASH STOPPER
 BUTÉE POUR VANTAIL ALUMINIUM

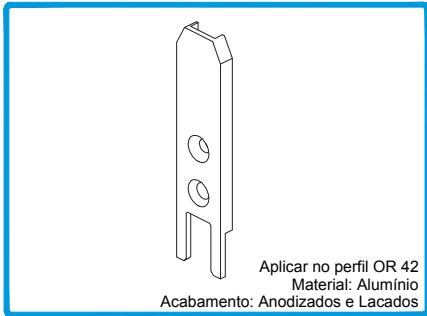


Para fixar os rolamentos
 Para fixar o batente de alumínio

290111 PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2
 SCREW
 VIS

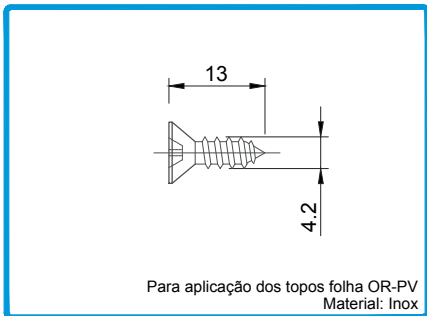


MONTAGEM DO TOPO FOLHA OR-PV
SASH END-CAP OR-PV ASSEMBLY
ASSEMBLAGE D'EMBOUIT POUR VANTAIL OR-PV



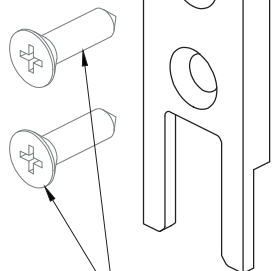
Aplicar no perfil OR 42
 Material: Alumínio
 Acabamento: Anodizados e Lacados

210107 TOPO FOLHA OR-PV
 SASH END-CAP
 EMBOUIT POUR VANTAIL

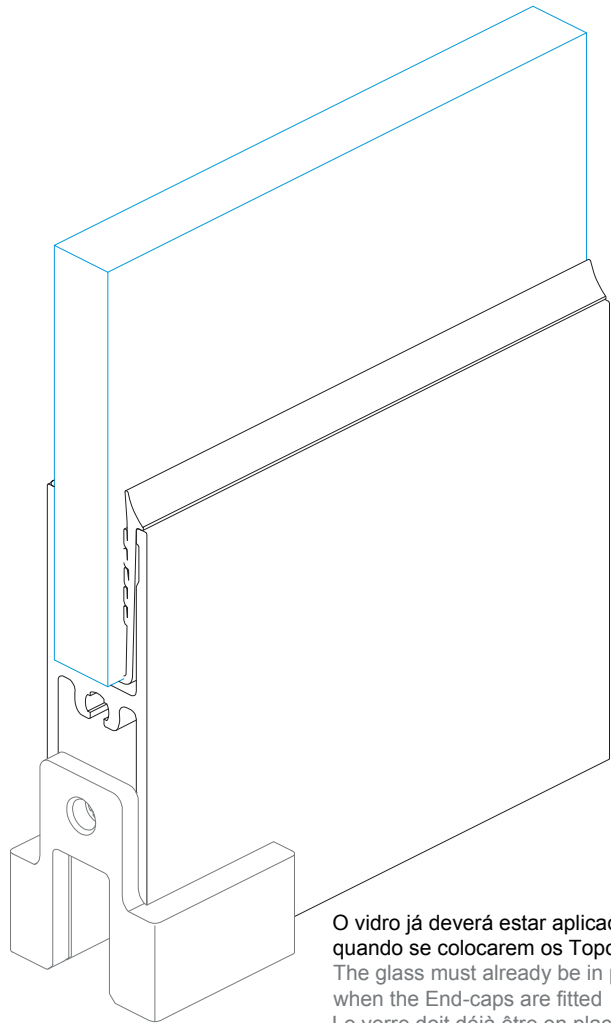


Para aplicação dos topos folha OR-PV
 Material: Inox

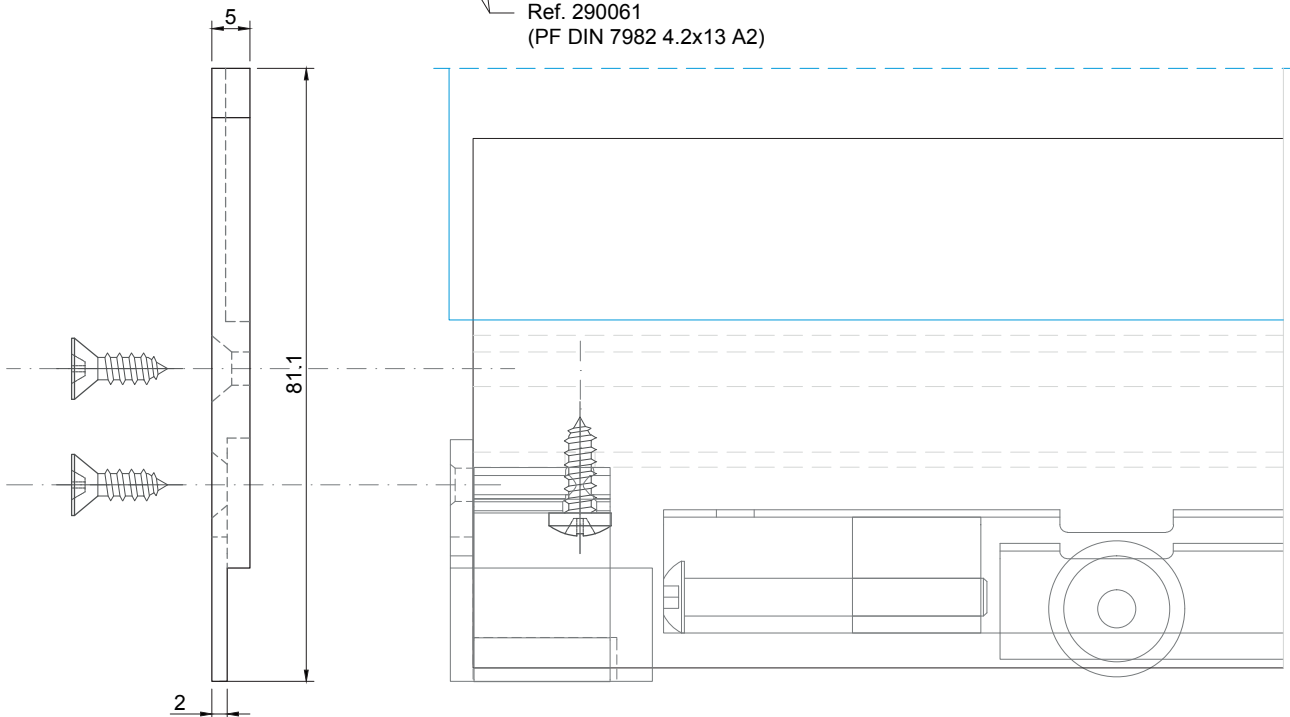
290061 PARAF. DIN7982 PH 4,2x13 INOX A2
 SCREW VIS



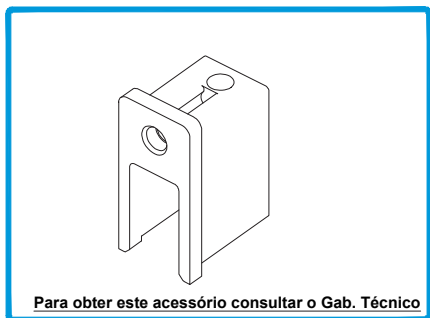
Ref. 290061
 (PF DIN 7982 4.2x13 A2)



O vidro já deverá estar aplicado quando se colocarem os Topos
 The glass must already be in place when the End-caps are fitted
 Le verre doit déjà être en place lorsqu' l'embouts sont montés

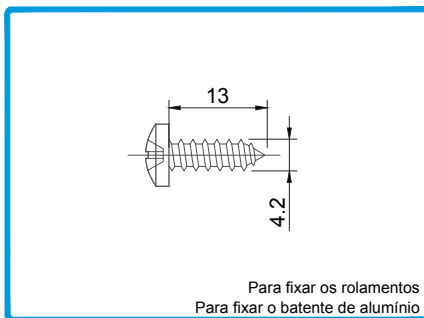


MONTAGEM DA PEÇA DE FIXAÇÃO COMPLEMENTAR - PARA TIPOLOGIAS COM PERFIL OR 42
COMPLEMENTARY FIXATION PART ASSEMBLY - FOR TYPOLOGIES WITH OR 42 PROFILE
ASSEMBLAGE DE PIÈCE DE FIXATION COMPLÉMENTAIRE - POUR LES TYPOLOGIES AVEC PROFILÉ OR 42



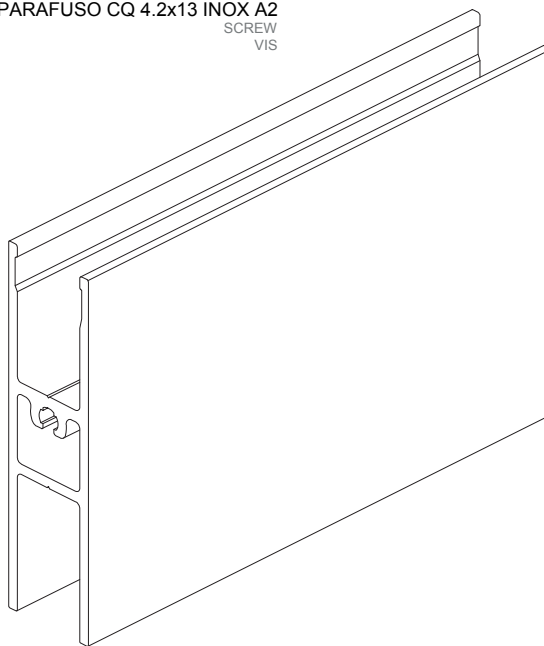
Para obter este acessório consultar o Gab. Técnico

FIXAÇÃO COMPLEMENTAR
 COMPLEMENTARY FIXATION
 FIXATION COMPLÉMENTAIRE

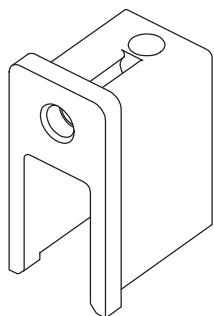


Para fixar os rolamentos
 Para fixar o batente de alumínio

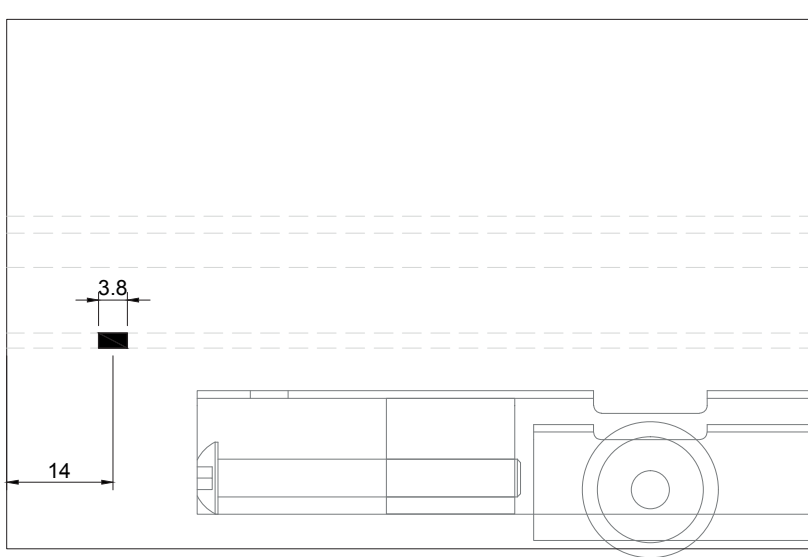
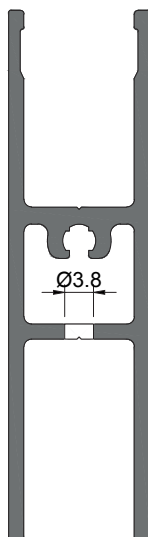
290111 PARAFUSO CQ 4.2x13 INOX A2
 SCREW
 VIS



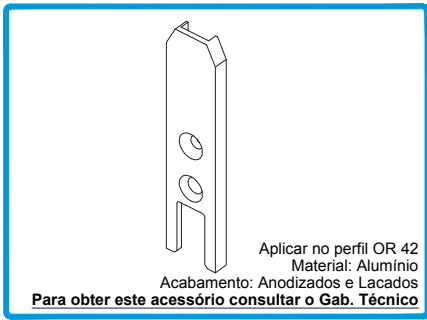
Aparafusar a Fixação Complementar à travessa OR 42
 Screw the Complementary Fixation to the OR 42 transom
 Visser le Fixation Complémentaire à la traverse



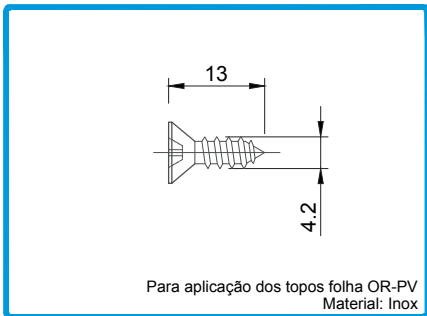
Ref. 290111
 (PARAFUSO CQ 4.2x13 A2)



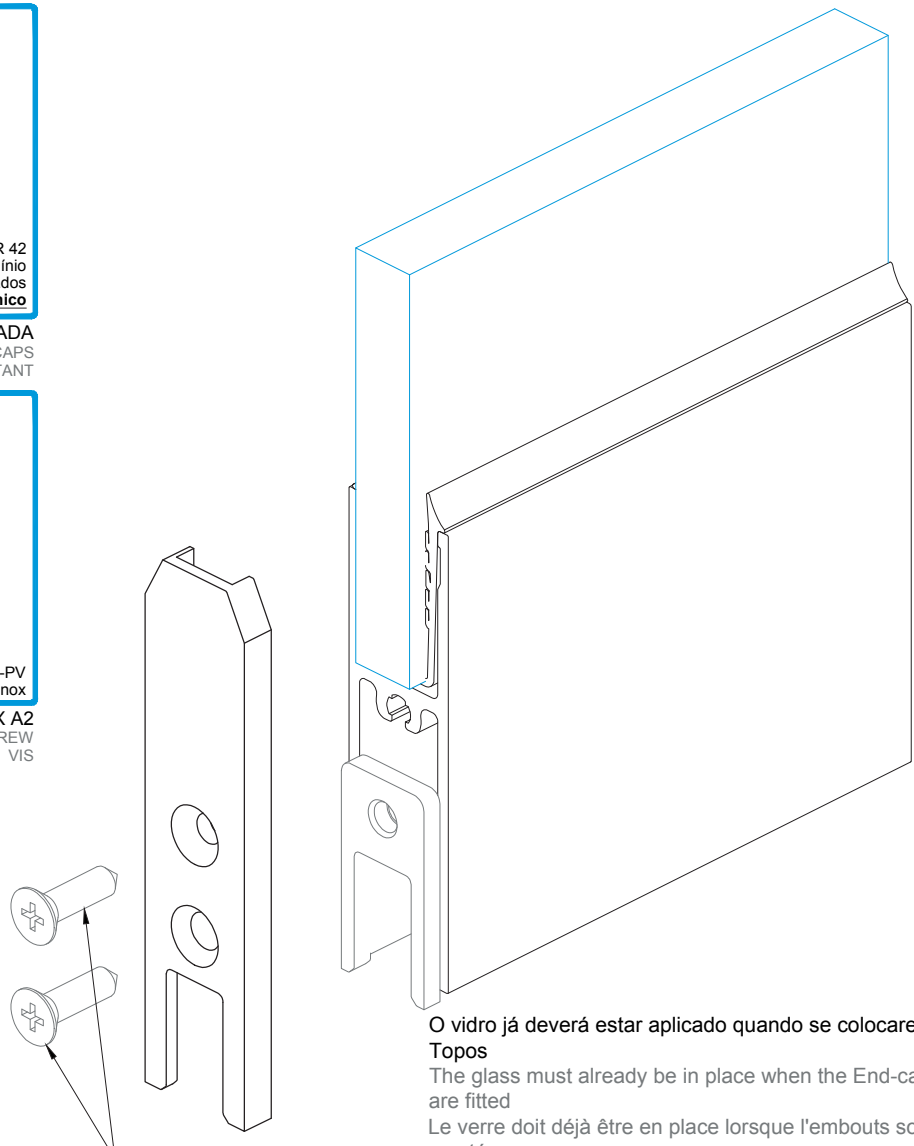
MONTAGEM DOS TOPOS PARA TIPOLOGIAS COM PRUMADA
 MULLION SASH END-CAPS ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE D'EMBOUTS POUR FEUILLE MONTANT



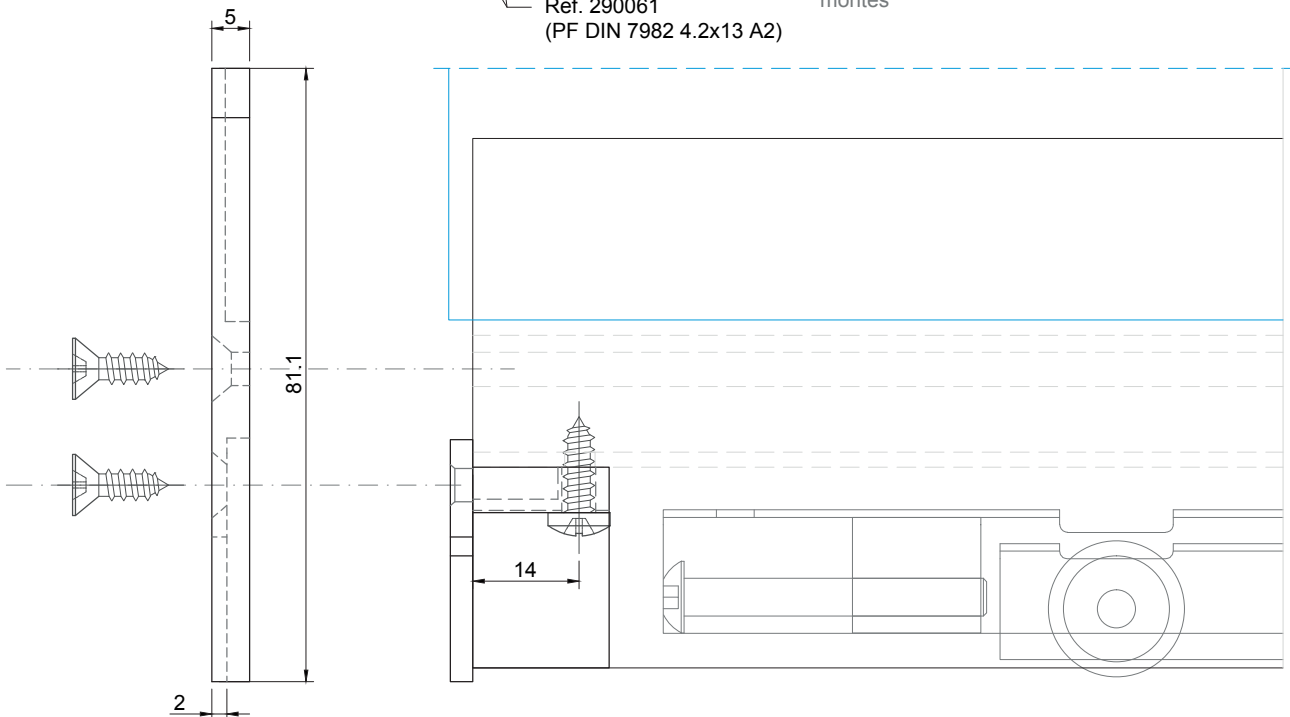
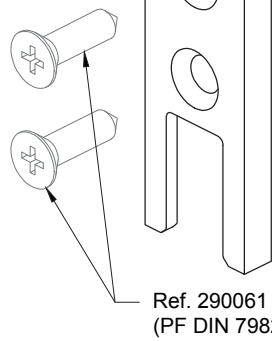
TOPO P/TIPOLOGIA C/PRUMADA
 MULLION SASH END-CAPS
 EMBOUT POUR FEUILLE MONTANT



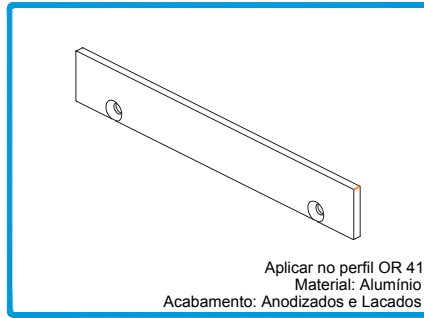
290061 PARAF. DIN7982 PH 4,2x13 INOX A2
 SCREW
 VIS



O vidro já deverá estar aplicado quando se colocarem os Topos
 The glass must already be in place when the End-caps are fitted
 Le verre doit déjà être en place lorsque l'embouts sont montés



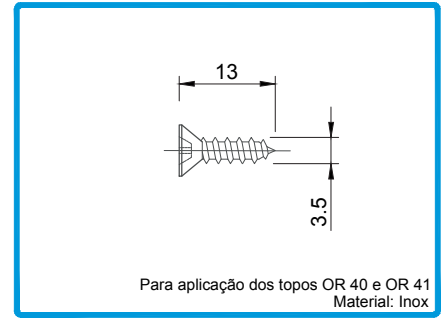
MONTAGEM DO TOPO OR 41
 OR 41 END-CAP ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE D'EMBOU OR 41



Aplicar no perfil OR 41
 Material: Alumínio
 Acabamento: Anodizados e Lacados

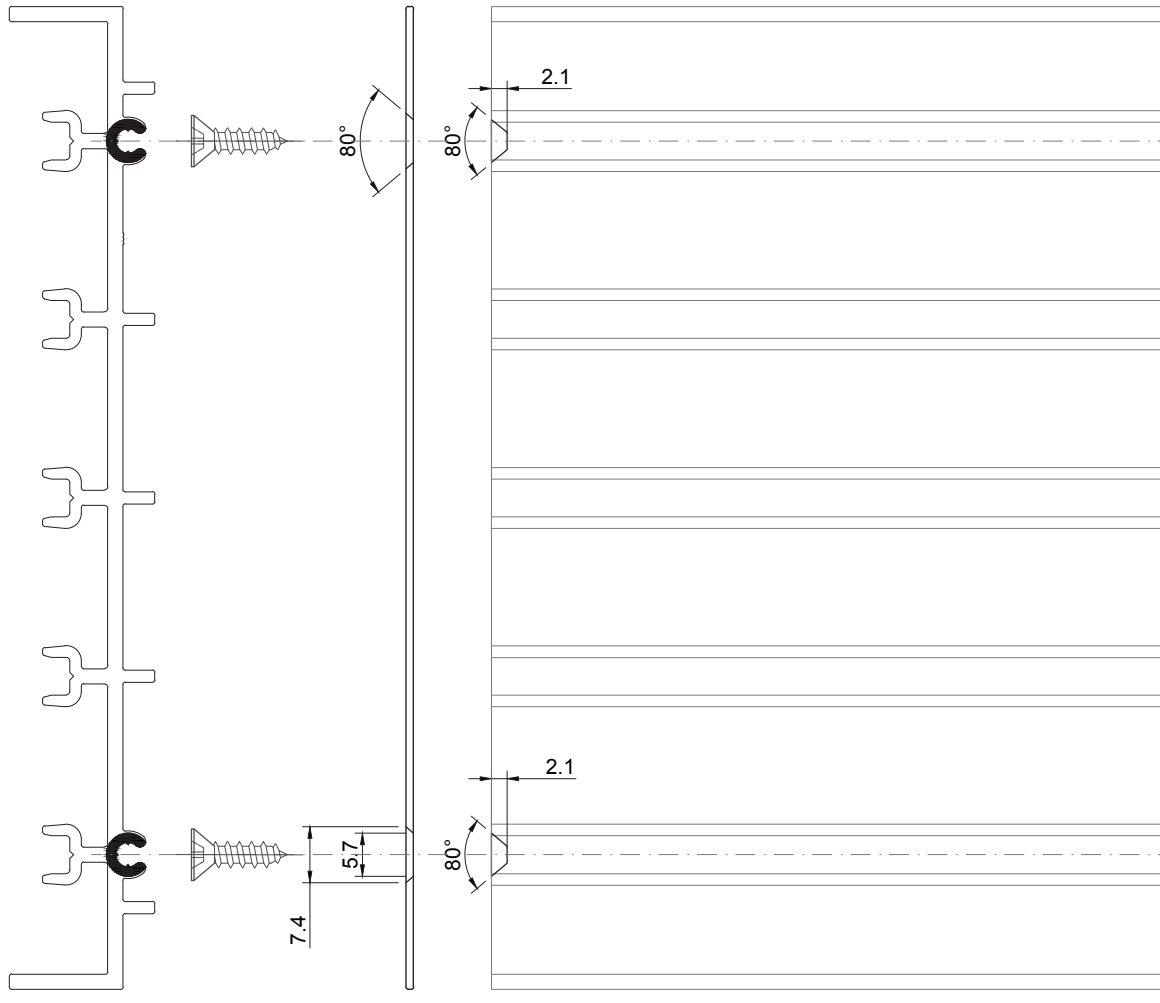
210106

TOPO OR 41
 SILL END-CAP
 EMBOUT POUR SEUIL

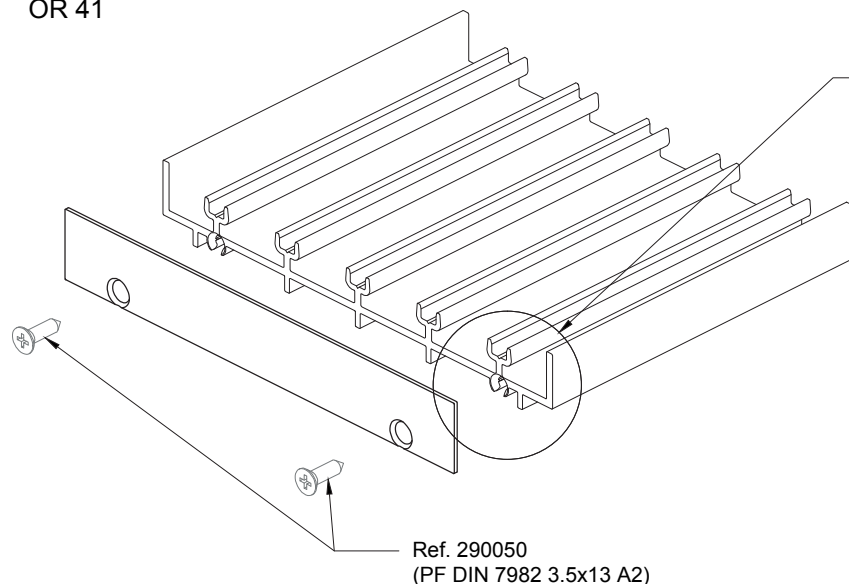


Para aplicação dos topos OR 40 e OR 41
 Material: Inox

290050 PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2
 SCREW
 VIS



OR 41



Ref. 290050
 (PF DIN 7982 3.5x13 A2)

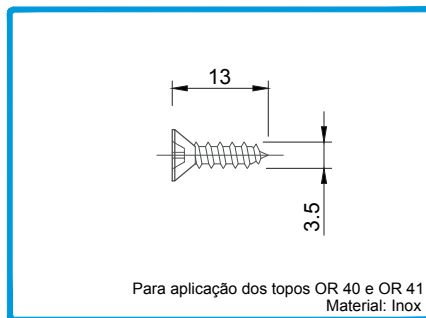
NOTA | NOTE | NOTE:

Proceder a um escareamento no perfil OR 41, na zona dos olhais para que os parafusos fiquem totalmente embebidos no Topo OR 41

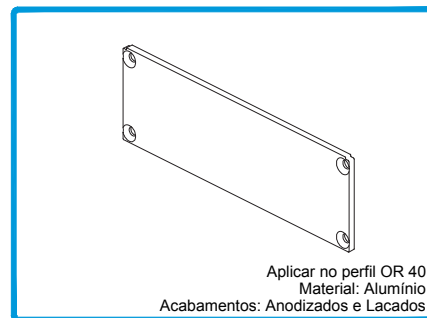
Proceed with a countersink on the OR 41 profile in the area of the bore holes so that the screws are fully embedded in the OR 41 End-cap

Procéder à une fraise sur le profil OR 41 dans la zone des alésages de manière à ce que les vis soient entièrement enfoncées dans l'Embout OR 41

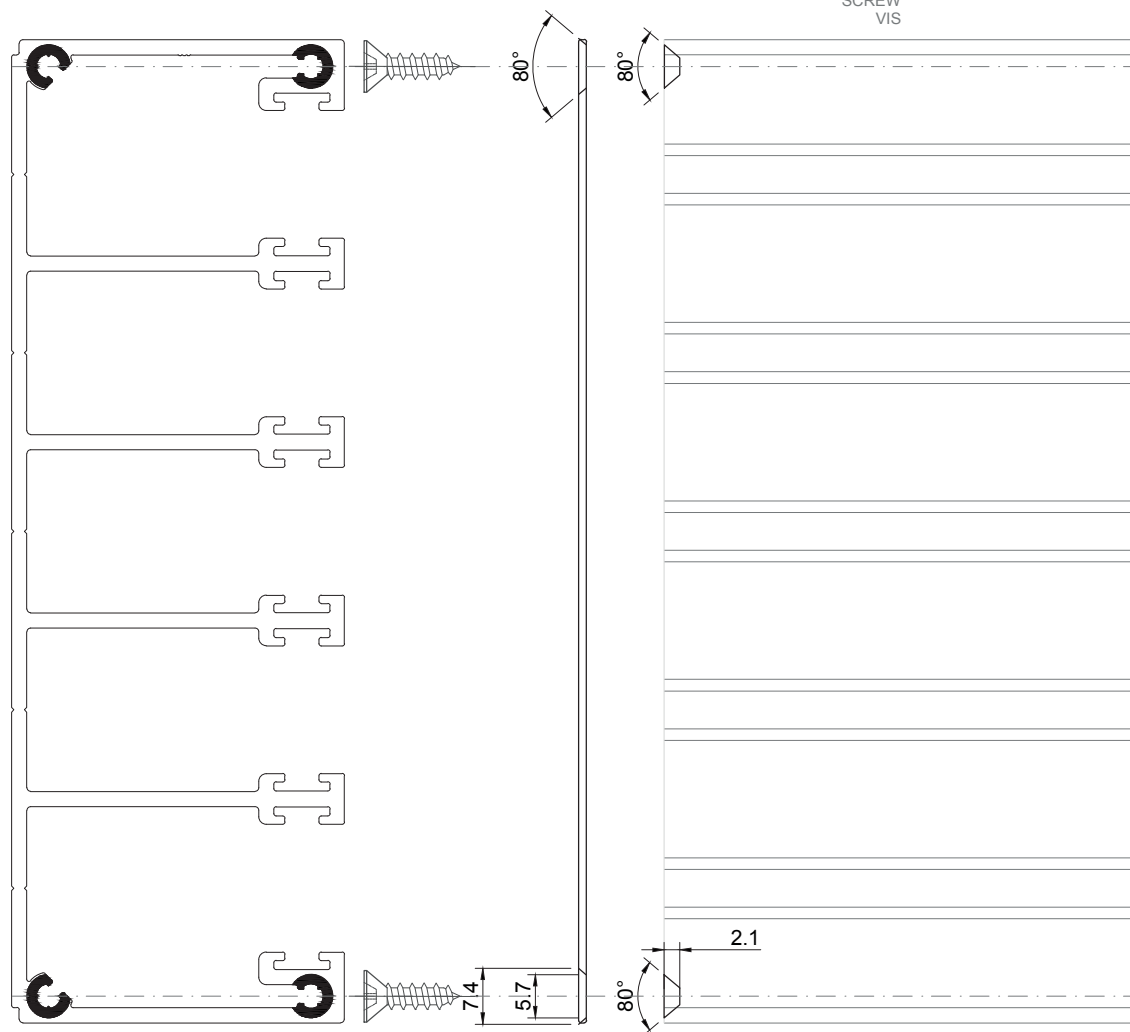
MONTAGEM DO TOPO OR 40
OR 40 END-CAP ASSEMBLY
ASSEMBLAGE D'EMBOUT OR 40



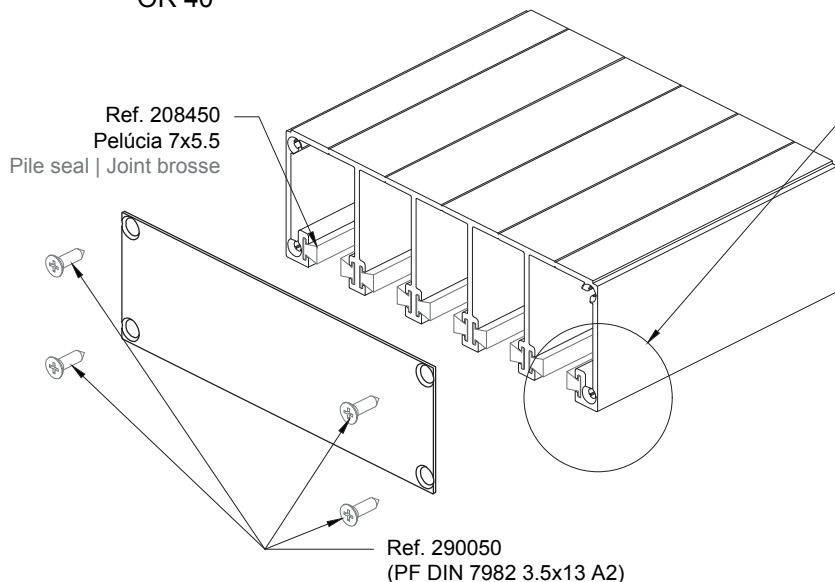
290050 PARAF. DIN7982 PH 3,5x13 INOX A2
SCREW VIS



210105 TOPO OR 40
LINTEL END-CAP
EMBOUT POUR LINTEAU



OR 40



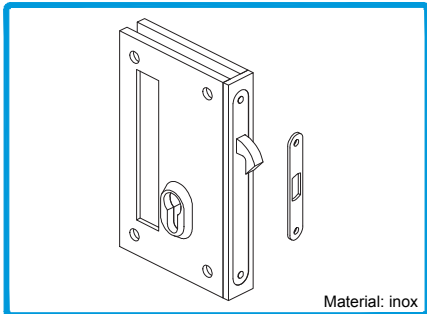
NOTA | NOTE | NOTE:

Proceder a um chanfro, na zona dos olhais para que os parafusos fiquem totalmente embecidos no Topo.
Fixar os Topos depois das pelúcias aplicadas.

Chamfer in the area of the bore holes so that the screws are fully embedded in the End-cap.
Fix the End-caps after the pile seal has been applied.

Chanfreiner dans la zone des alésages de manière à ce que les vis soient entièrement enfoncées dans l'Embout.
Fixez l'Embouts après avoir appliqué la joint brosse

ESQUEMA DE CORTE DO VIDRO PARA A FECHADURA INOX E TESTA 2F PARA FECHADURA
GLASS CUTTING SCHEME FOR THE LOCK STAINLESS STEEL AND PLATE LOCK
SCHÉMA DE DÉCOUPE DU VERRE POUR LA SERRURE EN ACIER INOXYDABLE ET GÂCHE POUR SERRURE



Material: inox

201000

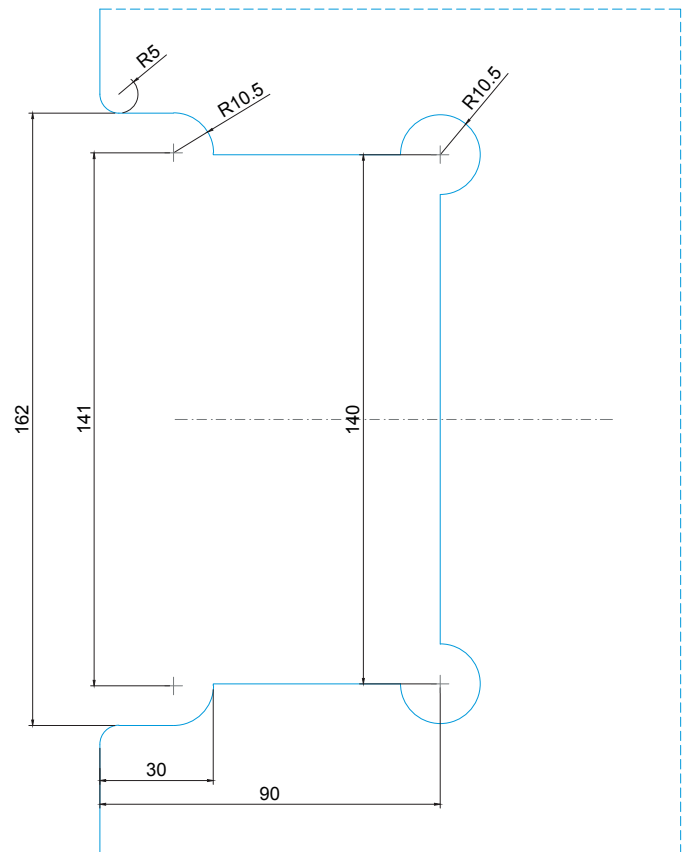
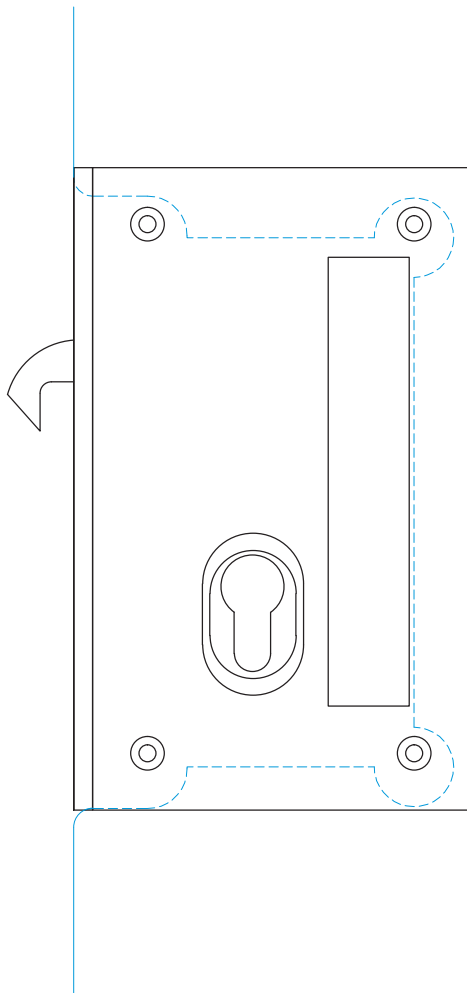
FECHADURA INOX OR-PV
 LOCK
 SERRURE



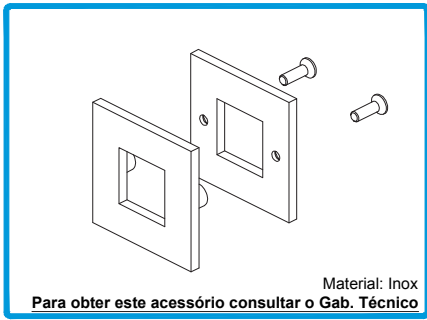
Material: Inox

Para obter este acessório consultar o Gab. Técnico

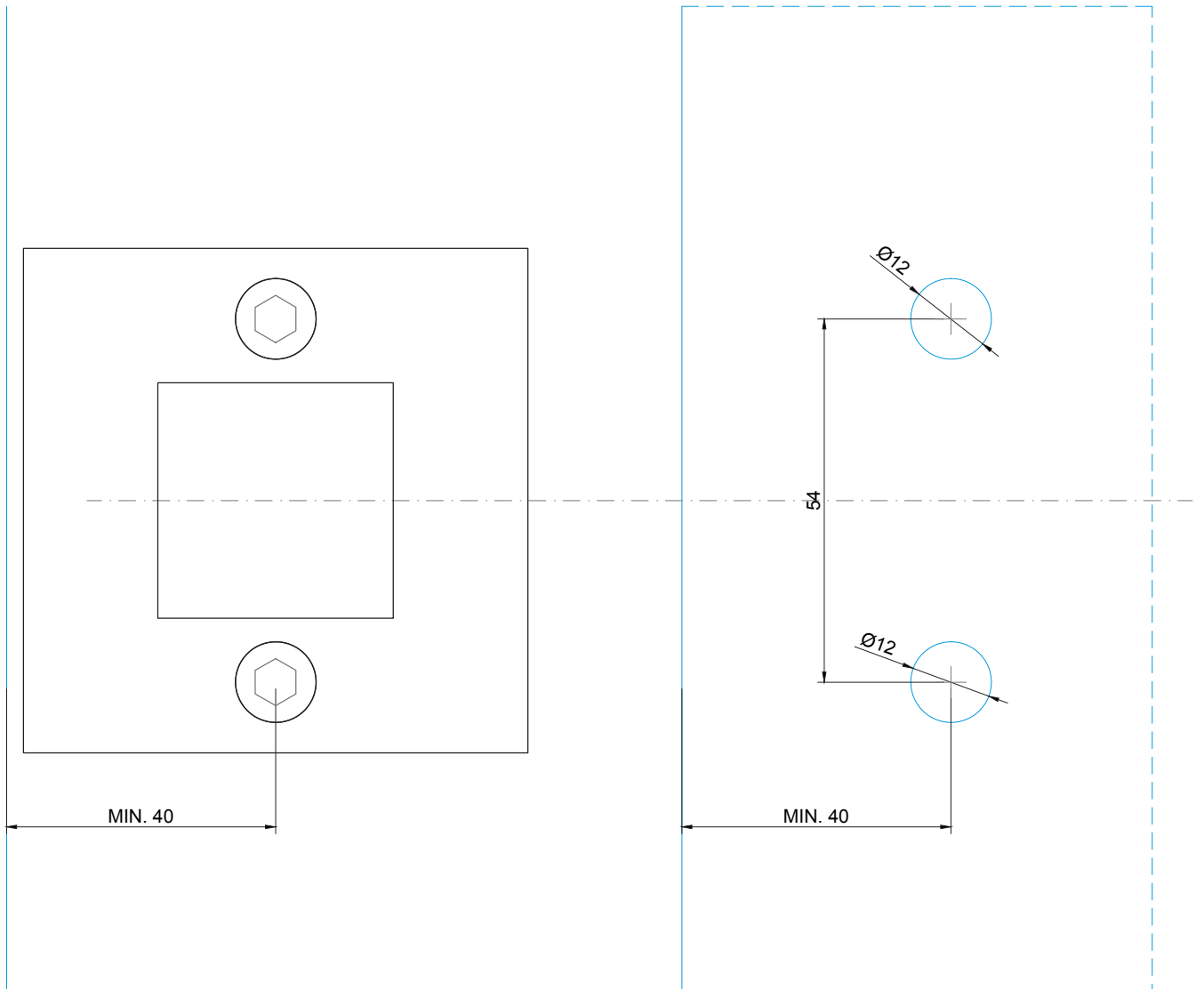
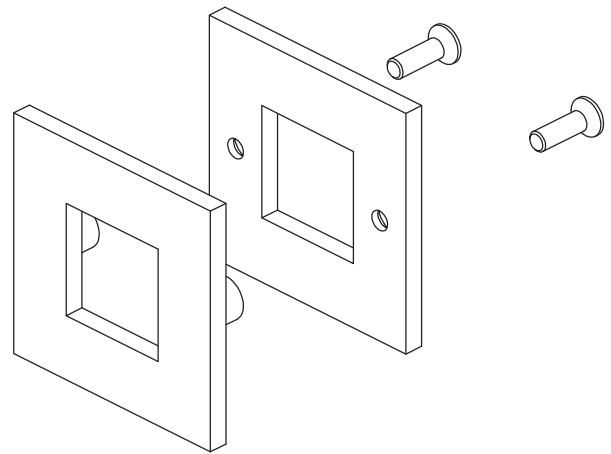
TESTA 2F PARA FECHADURA
 PLATE LOCK 2 SASHES
 GÂCHE POUR SERRURE



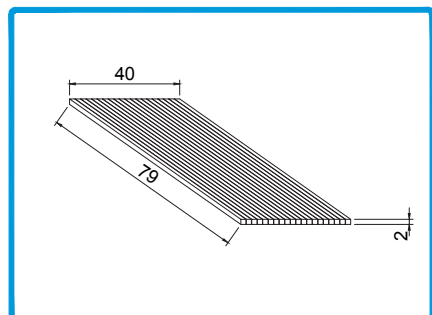
ESQUEMA DE CORTE DO VIDRO PARA CONCHA DUPLA
GLASS CUTTING SCHEME FOR DOUBLE FLUSH HANDLE
SCHÉMA DE DÉCOUPE DU VERRE POUR LE POIGNÉE CUVETTE



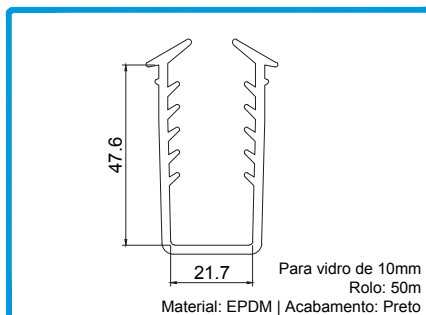
CONCHA DUPLA
DOUBLE FLUSH HANDLE
POIGNÉE CUVETTE



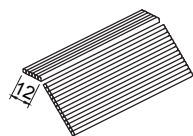
MONTAGEM DOS VIDROS
GLASS ASSEMBLY | ASSEMBLAGE DU VERRE



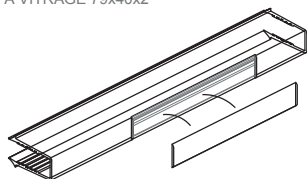
218113 CALÇO PARA VIDRO 79x40x2
GLASS SHIM 79x40x2
CALES À VITRAGE 79x40x2



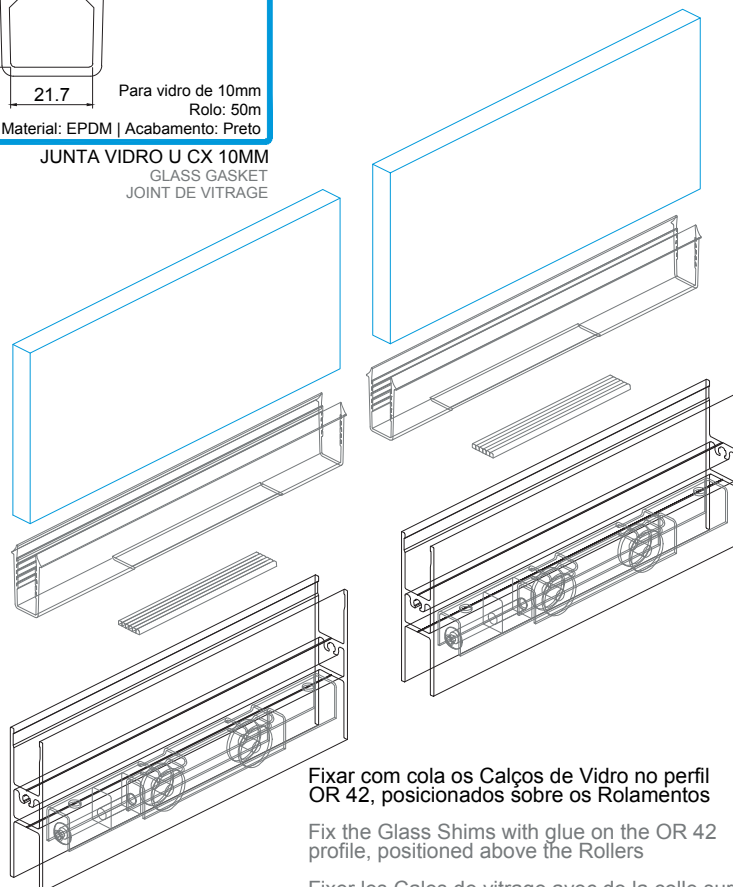
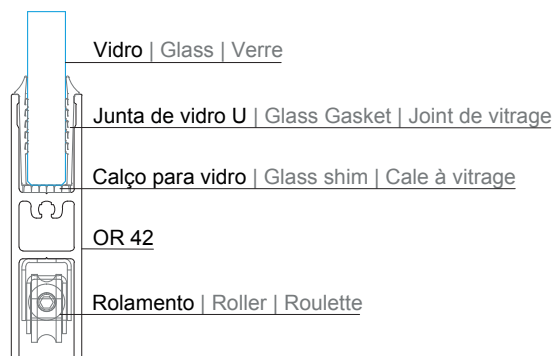
208498 JUNTA VIDRO U CX 10MM
GLASS GASKET
JOINT DE VITRAGE



Cortar os Calços de vidro com 12mm
Cut the glass shims with 12mm
Couper les cales de verre avec 12mm



Cortar a base da Junta U onde se situam os Calços
Cut the Glass gasket where the glass shims are placed
Couper la base du joint à l'endroit où se trouvent les cales à vitrage

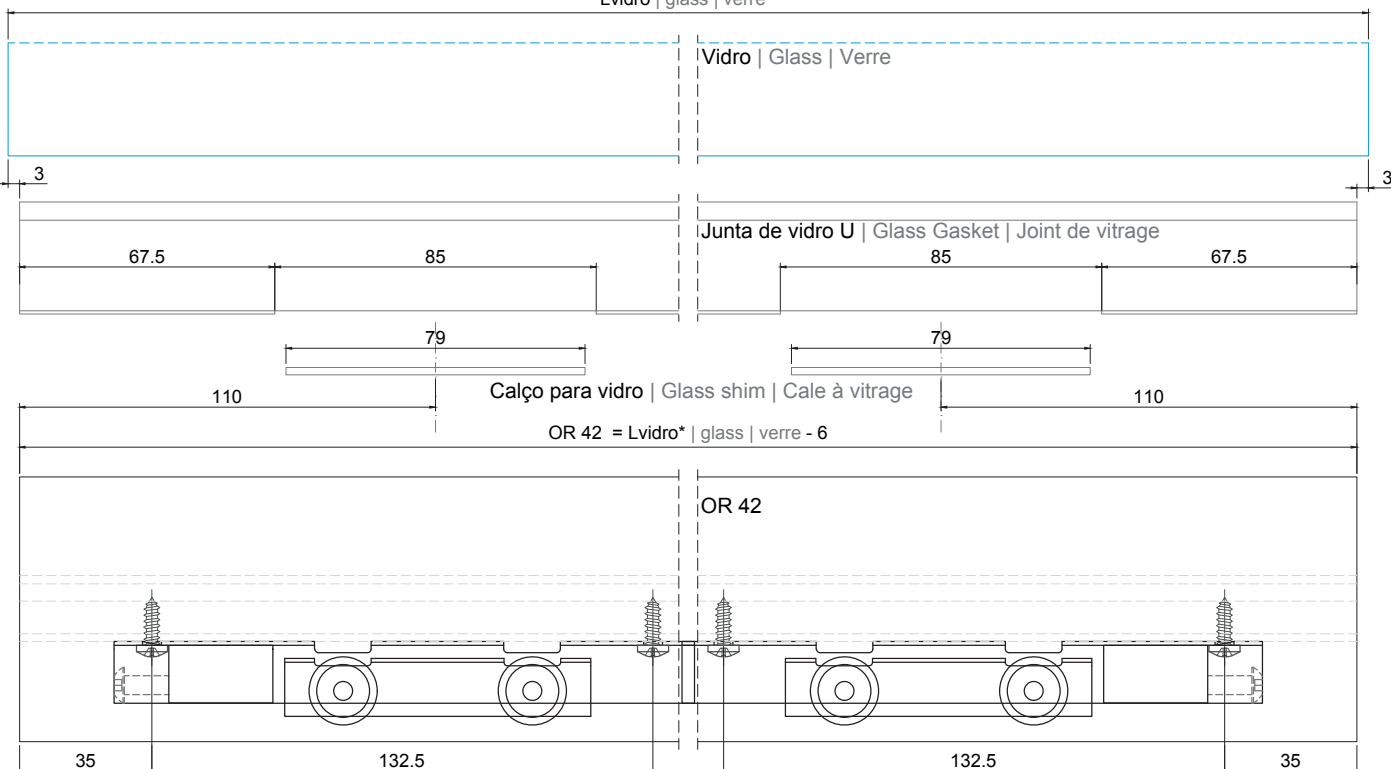


Fixar com cola os Calços de Vidro no perfil OR 42, posicionados sobre os Rolamentos

Fix the Glass Shims with glue on the OR 42 profile, positioned above the Rollers

Fixer les Cales de vitrage avec de la colle sur le profilé OR 42, positionné sur les Roulettes

Lvidro | glass | verre*



* Lv - consultar tabelas de Fórmulas de corte de vidro | Lv = consult tables of Glass cutting formulas | Lv = consulter les tables de Formule de coupe du verre

MANUAL DE MONTAGEM ASSEMBLY MANUAL | MANUEL DE MONTAGE

GENERALIDADES PARA A MONTAGEM DO SISTEMA:

A qualidade final da obra, está diretamente ligada ao rigor de corte, maquinação e furação de todos os componentes, de forma a que a ligação entre os elementos não tenham desvios nem folgas inestéticas.

O sistema OR Portas de vidro, é adequado para formar uma parede de vidro, pode ser aplicado entre colunas do Sistema Pérgola Bioclimática com lâminas orientáveis e retráteis, mas também pode ser aplicada em qualquer outra estrutura.

É de extrema importância a fixação correta dos perfis nas máquinas de corte, onde devem ser sempre bem pressionados contra a serra, sem folgas ou desvios. Sempre que houver necessidade, é aconselhável colocar calços e apoios nos perfis para melhorar o posicionamento correto na máquina para evitar vibrações.

As furações, fresagens e cortes dos perfis devem ser rebarbados, limpos, desengordurados e tratados com um produto anticorrosivo.

No assentamento da soleira ao pavimento deverá receber um cordão de selante, não comprometendo a drenagem.

Os perfis de alumínio tendem a sofrer um fenómeno de contração e expansão do material mediante o diferencial de temperaturas a que uma obra está sujeita. Esta consideração terá de ser tida em conta na hora de cortar os perfis mediante a temperatura em que eles se encontram. Assim, evitam-se folgas exageradas no pico das temperaturas mais baixas ou o material deformado no pico das temperaturas mais elevadas, sendo que, estes efeitos podem ser minimizados na escolha de cores e tons claros.

O posicionamento da soleira deverá ser feito em obra numa superfície limpa, devidamente alinhado nos três eixos. O piso preferencialmente deverá conter um roço prévio de canalização das água pluviais, de forma a que a drenagem seja promovida diretamente para essa calha interna.

SYSTEM ASSEMBLY GENERALITIES:

The final quality of the work is directly linked to the rigorous cutting, machining and drilling of all the components, so that the connection between the elements has no deviations or unsightly gaps.

The OR glass door system, is suitable for forming a glass wall, can be applied between columns of the Bioclimatic Pergola System with adjustable and retractable louvres, but can also be applied to any other structure.

The drilling, milling and cutting of the profiles should be deburred, cleaned, degreased and treated with an anti-corrosion product.

When laying the sill to the pavement it should receive a cord of sealant, not compromising the drainage.

Aluminium profiles tend to undergo a phenomenon of contraction and expansion of the material due to the difference in temperatures to which a construction is subjected. This consideration must be taken into account when cutting the profiles according to the temperature they are at. This will avoid exaggerated gaps at the lowest temperature peak or deformed material at the highest temperature peak, and these effects can be minimised by choosing light colours and shades.

The positioning of the sill should be done on site on a clean surface, properly aligned on the three axes. The floor should preferably have a prior rainwater channeling hole, so that the drainage is promoted directly to this internal gutter.

DES GÉNÉRALITÉS POUR L'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME:

La qualité finale de l'ouvrage est directement liée à la précision de la découpe, de l'usinage et du perçage de tous les composants, de sorte que la liaison entre les éléments ne présente aucune déviation ni aucun vide inesthétique.

Le système OR Portes vitrées, est adapté pour former un mur de verre, peut être appliqué entre les colonnes du Système Pergola Bioclimatique à lames orientables et rétractables, mais peut également être appliqué à toute autre structure.

Il est extrêmement important de fixer correctement les profilés sur les machines à découper, où ils doivent toujours être bien pressés contre la scie, sans interstices ni déviations. Si nécessaire, il est conseillé de placer des cales et des supports sur les profilés pour améliorer le positionnement correct sur la machine et éviter les vibrations.

Le perçage, le fraisage et la découpe des profilés doivent être ébavurés, nettoyés, dégraissés et traités avec un produit anticorrosion.

Lorsque le seuil est posé sur le pavement, il doit recevoir un cordon de mastic, sans compromettre le drainage.

Les profilés en aluminium ont tendance à subir un phénomène de contraction et de dilatation du matériau en raison du différentiel de température auquel est soumis un chantier. Cette considération doit être prise en compte lors de la découpe des profilés en fonction de la température à laquelle ils se trouvent. Cela permettra d'éviter les écarts exagérés au pic de température le plus bas ou la déformation du matériau au pic de température le plus élevé, et ces effets peuvent être minimisés en choisissant des couleurs et des nuances claires.

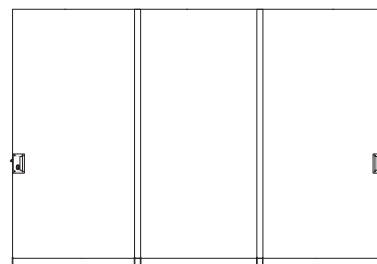
Le positionnement du seuil doit être effectué sur place, sur une surface propre, correctement alignée dans les trois axes. Le sol doit de préférence contenir une rainure de canalisation préalable pour l'eau de pluie, de sorte que l'écoulement soit favorisé directement vers cette gouttière interne.

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

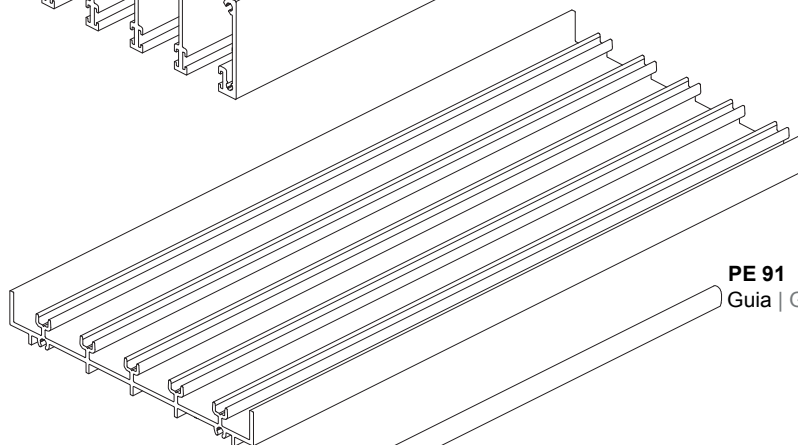
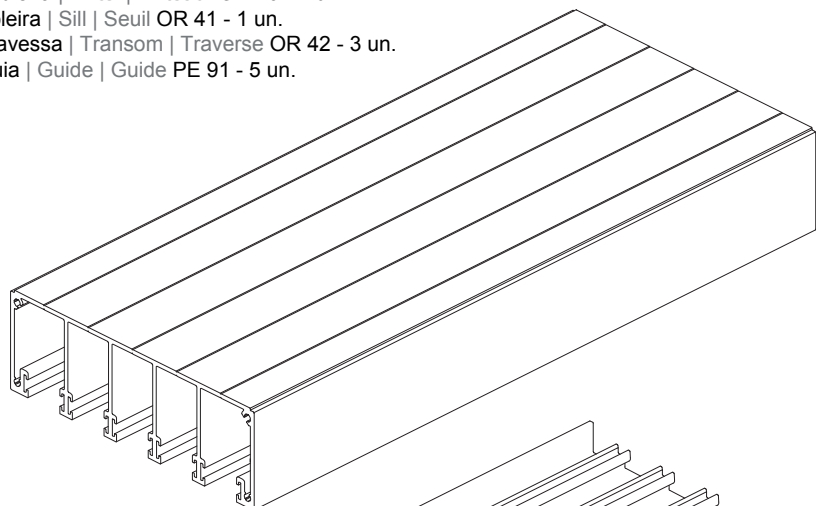
1.

Apurar todas as dimensões e proceder ao corte a 90° dos perfis:
 Check all the dimensions and cut the profiles at 90° | Vérifiez toutes les dimensions et coupez les profils à 90°:

- Padieira | Lintel | Linteau OR 40 - 1 un.
- Soleira | Sill | Seuil OR 41 - 1 un.
- Travessa | Transom | Traverse OR 42 - 3 un.
- Guia | Guide | Guide PE 91 - 5 un.



VISTA INTERIOR
 INSIDE VIEW | VUE INTERIEURE

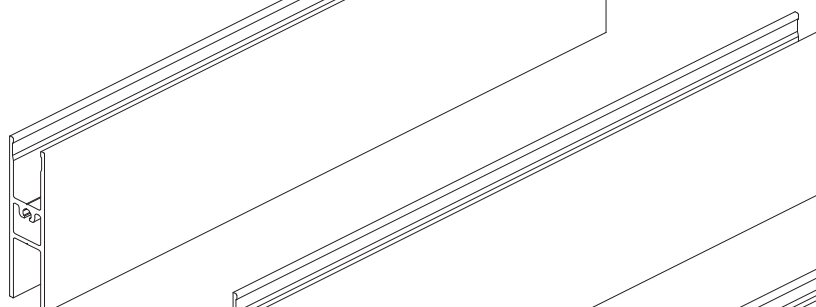


OR 41
 Soleira | Sill | Seuil

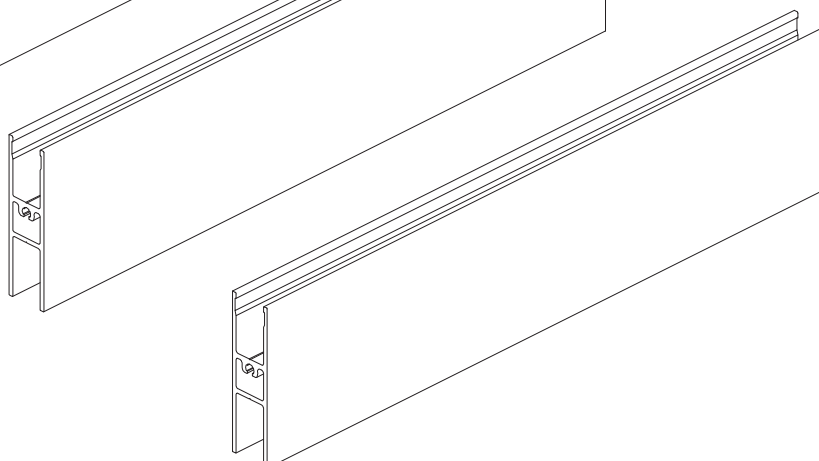
PE 91
 Guia | Guide | Guide



OR 42
 Folha do Fecho esquerdo
 Left Latch sash
 Vantail de la Fermeture gauche

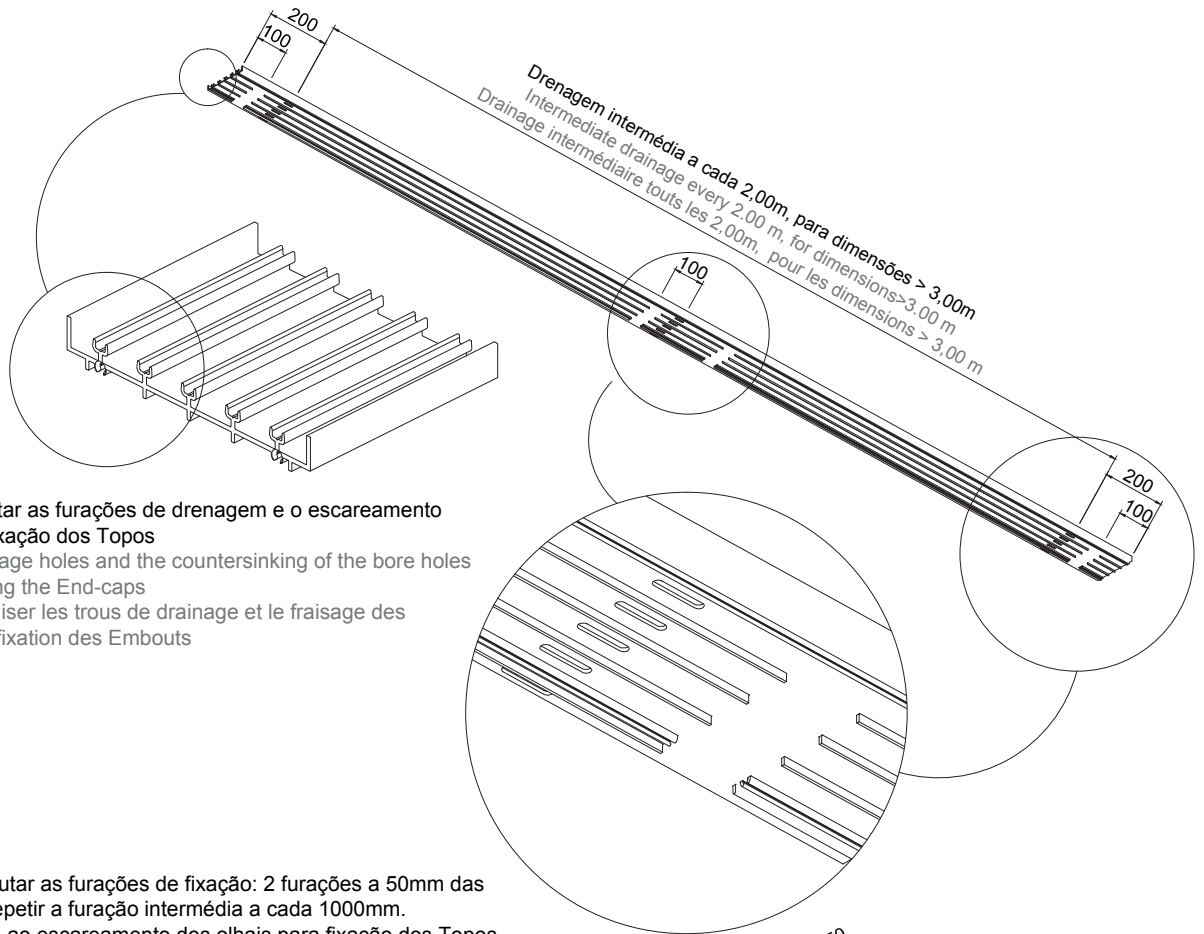


OR 42
 Folha central
 Middle sash
 Vantail centrale



OR 42
 Folha do Fecho direito
 Right Latch sash
 Vantail de la Fermeture droite

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

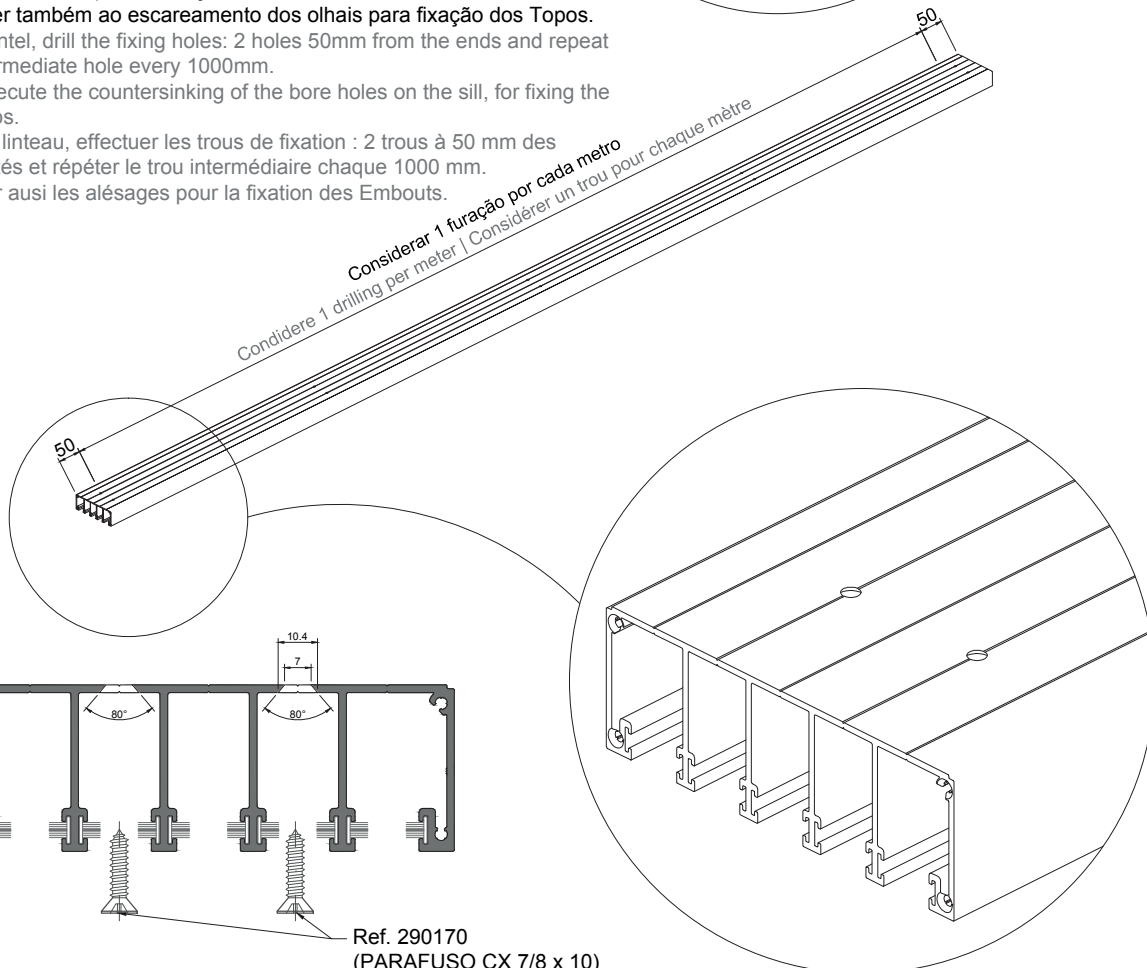


2.

Na soleira, executar as furações de drenagem e o escareamento dos olhais para fixação dos Topos
Execute the drainage holes and the countersinking of the bore holes on the sill, for fixing the End-caps
Dans le seuil, réaliser les trous de drainage et le fraisage des alésages pour la fixation des Embouts

3.

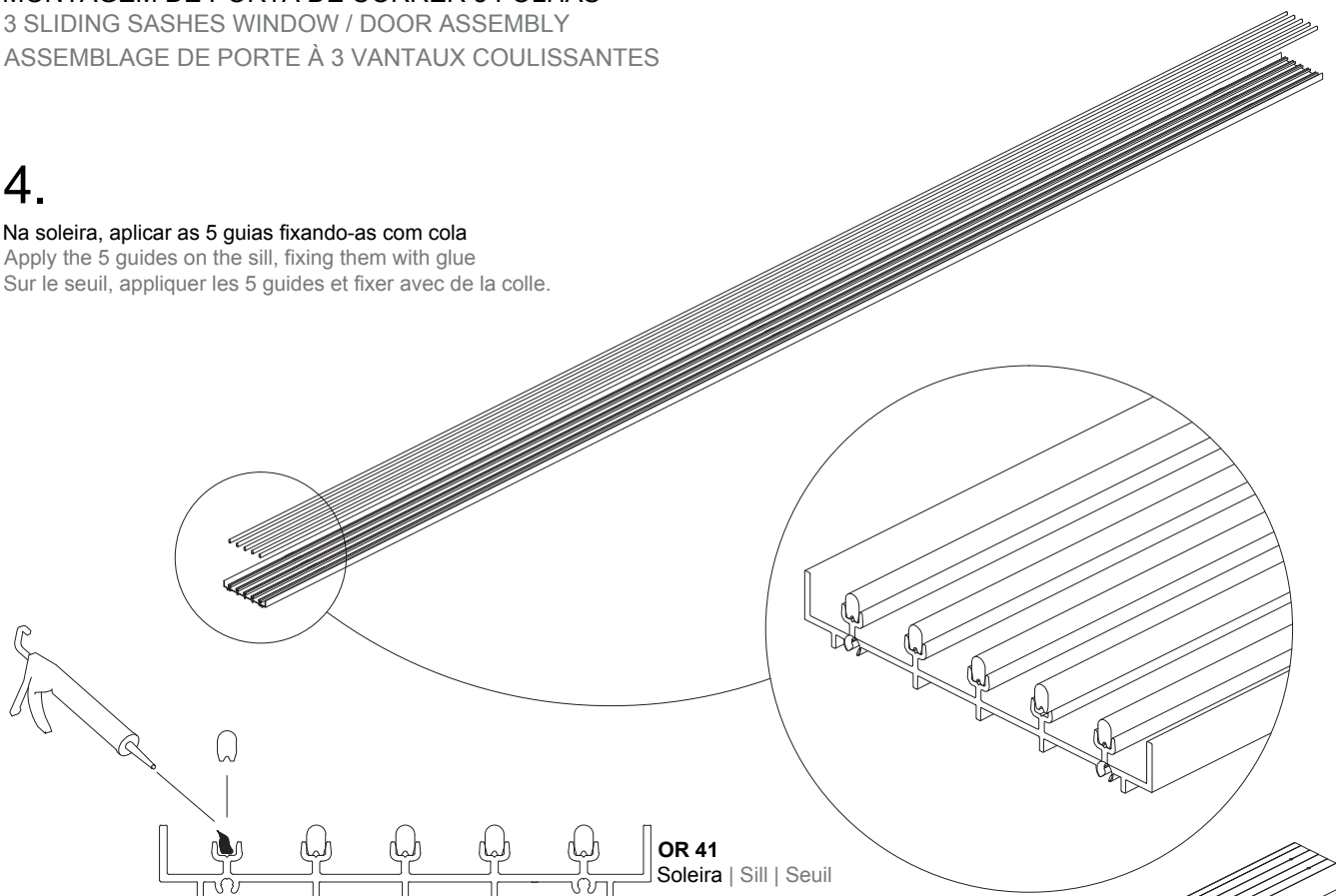
Na padieira, executar as furações de fixação: 2 furações a 50mm das extremidades e repetir a furação intermédia a cada 1000mm.
Proceder também ao escareamento dos olhais para fixação dos Topos.
At the lintel, drill the fixing holes: 2 holes 50mm from the ends and repeat the intermediate hole every 1000mm.
Also execute the countersinking of the bore holes on the sill, for fixing the End-caps.
Dans le linteau, effectuer les trous de fixation : 2 trous à 50 mm des extrémités et répéter le trou intermédiaire chaque 1000 mm.
Réaliser aussi les alésages pour la fixation des Embouts.



MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

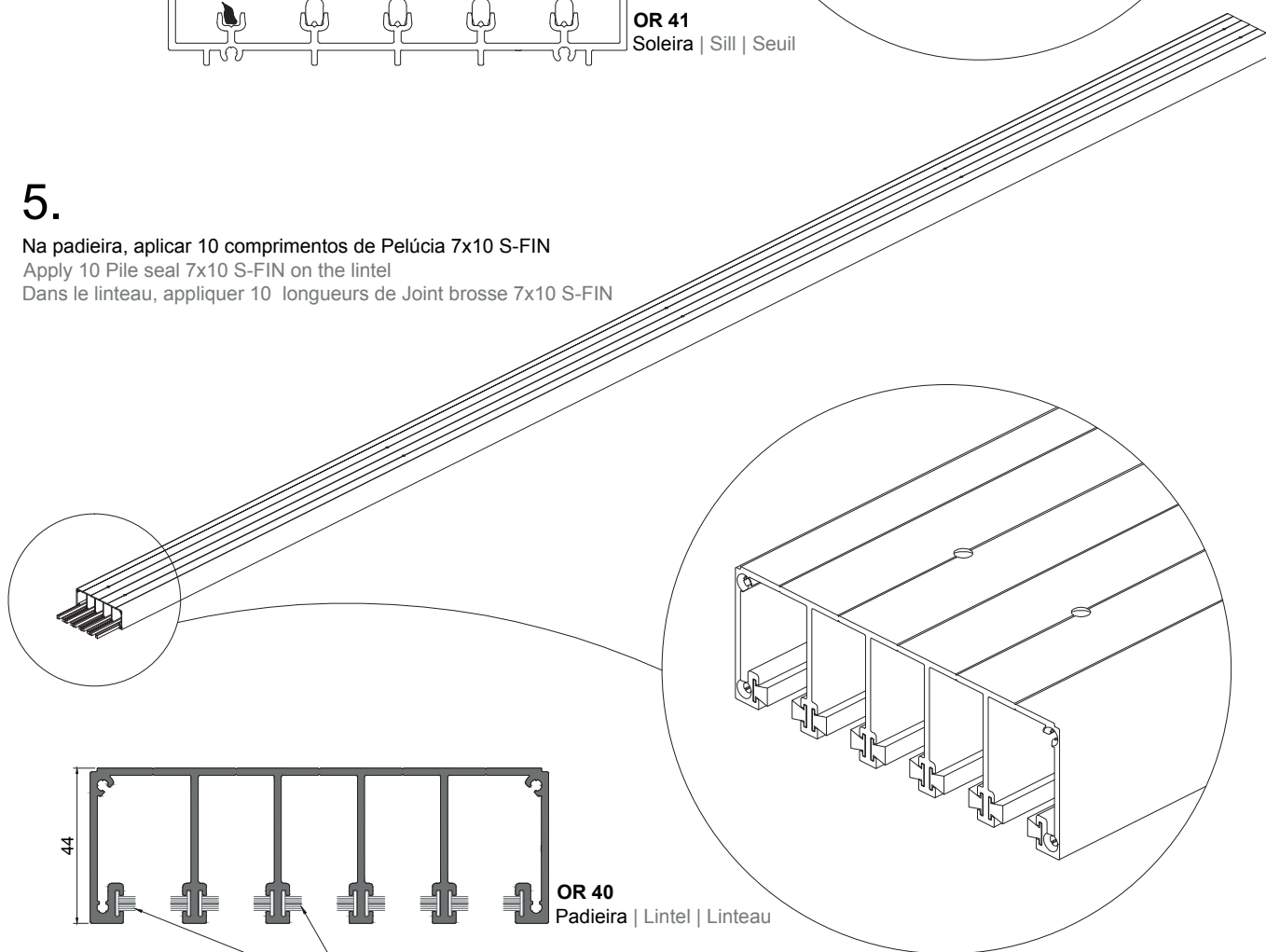
4.

Na soleira, aplicar as 5 guias fixando-as com cola
 Apply the 5 guides on the sill, fixing them with glue
 Sur le seuil, appliquer les 5 guides et fixer avec de la colle.



5.

Na padieira, aplicar 10 comprimentos de Pelúcia 7x10 S-FIN
 Apply 10 Pile seal 7x10 S-FIN on the lintel
 Dans le linteau, appliquer 10 longueurs de Joint brosse 7x10 S-FIN

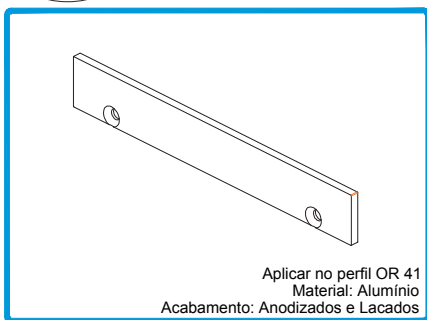
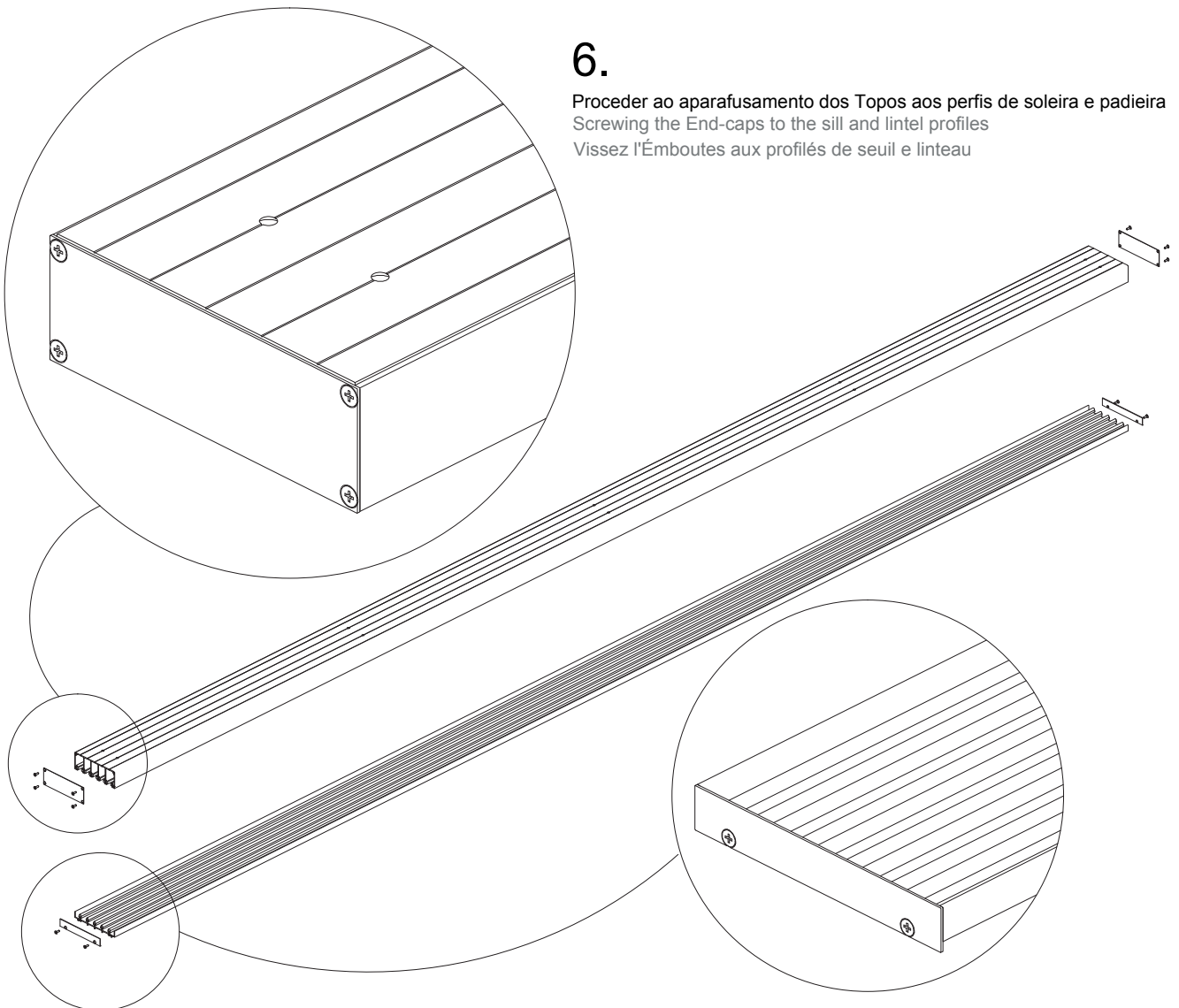


Ref. 208450
 Pelúcia 7x5,5 S-FIN
 Pile seal | Joint brosse

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

6.

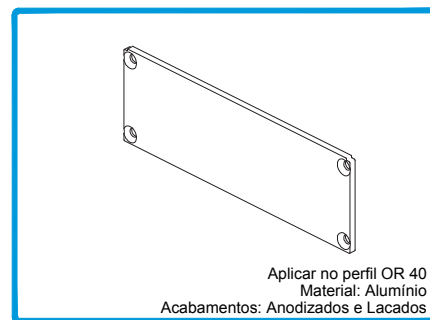
Proceder ao aparafusamento dos Topos aos perfis de soleira e padieira
 Screwing the End-caps to the sill and lintel profiles
 Vissez l'Émboutes aux profilés de seuil e linteau



Aplicar no perfil OR 41
 Material: Alumínio
 Acabamento: Anodizados e Lacados

210106

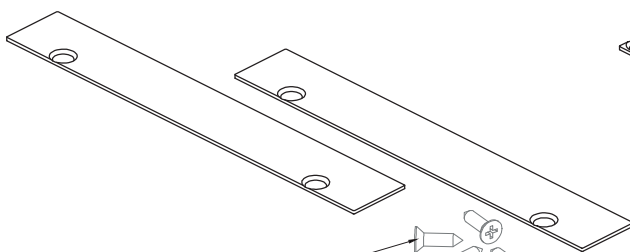
TOPO OR 41
 SILL END-CAP
 EMBOUT POUR SEUIL



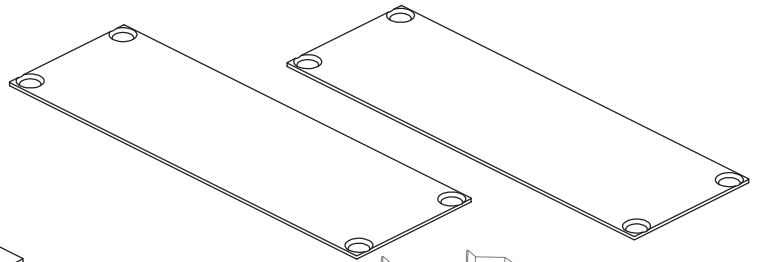
Aplicar no perfil OR 40
 Material: Alumínio
 Acabamentos: Anodizados e Lacados

210105

TOPO OR 40
 LINTEL END-CAP
 EMBOUT POUR LINTEAU



Ref. 290050
 PF DIN 7982 3.5x13 A2
 (4un.)

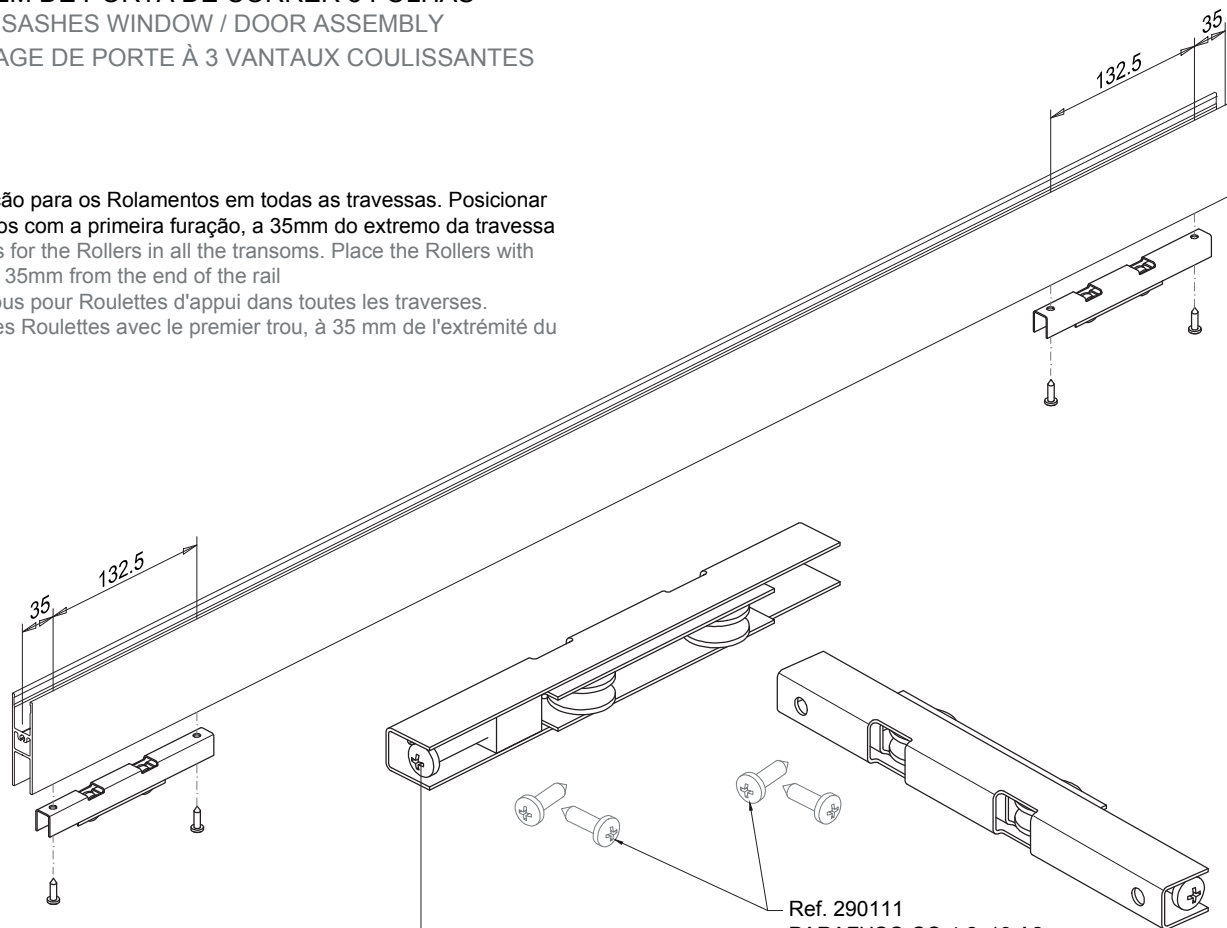


Ref. 290050
 PF DIN 7982 3.5x13 A2
 (4un.)

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

7.

Fazer a furação para os Rolamentos em todas as travessas. Posicionar os Rolamentos com a primeira furação, a 35mm do extremo da travessa
Drill the holes for the Rollers in all the transoms. Place the Rollers with the first hole, 35mm from the end of the rail
Perçer les trous pour Roulettes d'appui dans toutes les traverses. Positionner les Roulettes avec le premier trou, à 35 mm de l'extrémité du rail

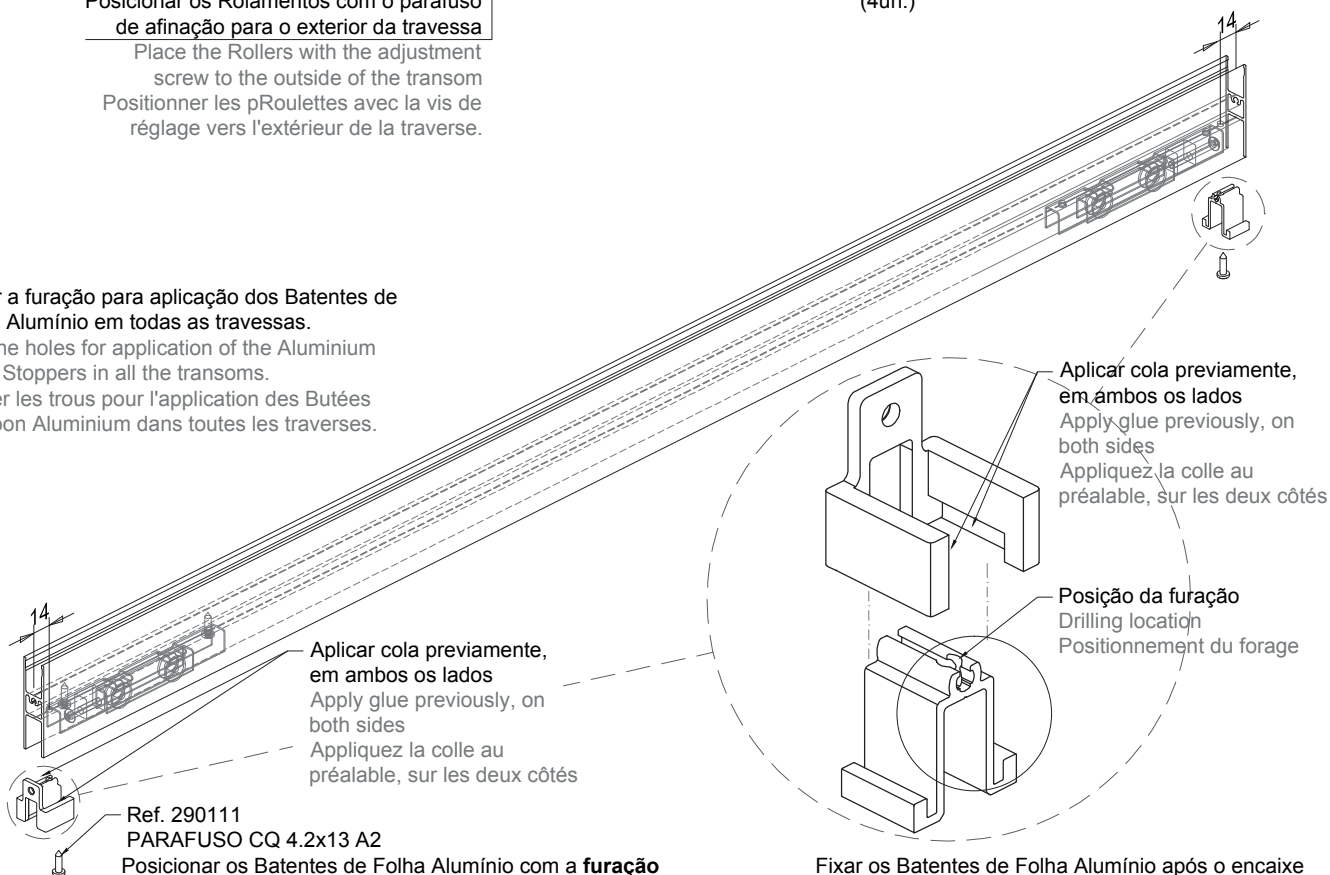


Posicionar os Rolamentos com o parafuso de afinação para o exterior da travessa
Place the Rollers with the adjustment screw to the outside of the transom
Positionner les Roulettes avec la vis de réglage vers l'extérieur de la traverse.

Ref. 290111
PARAFUSO CQ 4.2x13 A2
(4un.)

8.

Fazer a furação para aplicação dos Batentes de Folha Alumínio em todas as travessas.
Drill the holes for application of the Aluminium Sash Stoppers in all the transoms.
Perçer les trous pour l'application des Butées Tampon Aluminium dans toutes les traverses.



Aplicar cola previamente, em ambos os lados
Apply glue previously, on both sides
Appliquez la colle au préalable, sur les deux côtés

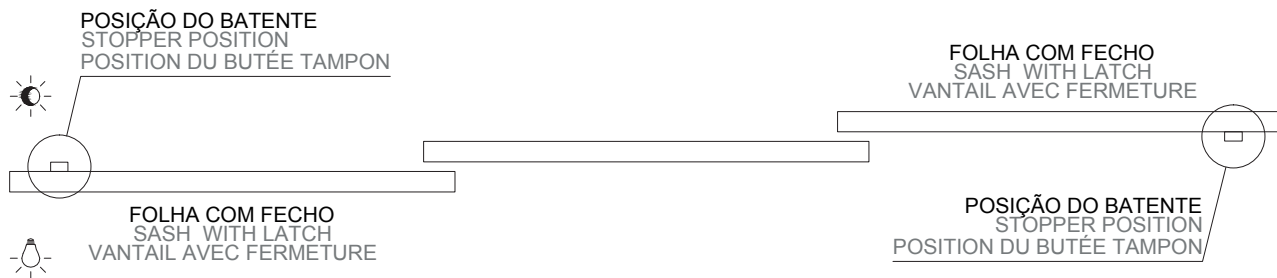
Aplicar cola previamente, em ambos os lados
Apply glue previously, on both sides
Appliquez la colle au préalable, sur les deux côtés

Posição da furação
Drilling location
Positionnement du forage

Ref. 290111
PARAFUSO CQ 4.2x13 A2
Posicionar os Batentes de Folha Alumínio com a **furação voltada para o interior** e alinhados com o extremo da travessa
Place the Aluminium Sash Stoppers with the **holes facing inwards** and aligned with the end of the transom
Positionner les Butées Tampon Aluminium avec le **trou vers l'intérieur** et aligné avec l'extrémité de la traverse.

Fixar os Batentes de Folha Alumínio após o encaixe destes com os Batentes de Folha Borracha
Fix the Aluminium Sash Stopper after fitting with the Rubber Sash Stopper
Fixer le Butée Tampon Aluminium après qu'ils se soient engagés dans les Butées Tampon en Gomme

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

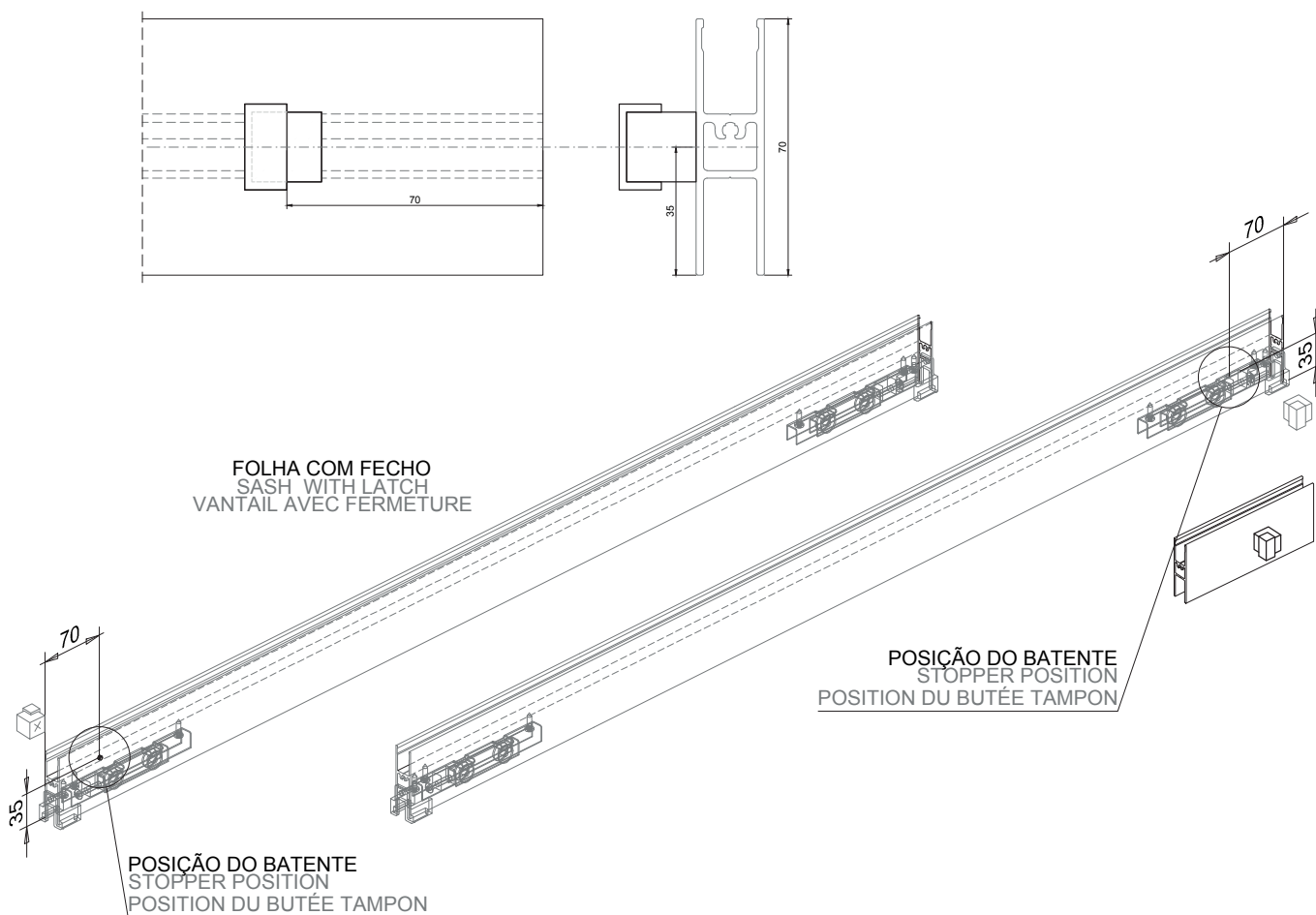


9.

Selecionar as travessas das folhas que irão levar Fecho e fazer a furação para aplicar o Batente, o qual deverá ser aplicado no lado interior, onde a folha se cruza com a folha adjacente

Select the transoms of the sashes that will have a Latch and make the holes to apply the Stopper, which should be applied on the inside side, where the sashes intersect with the adjacent sash

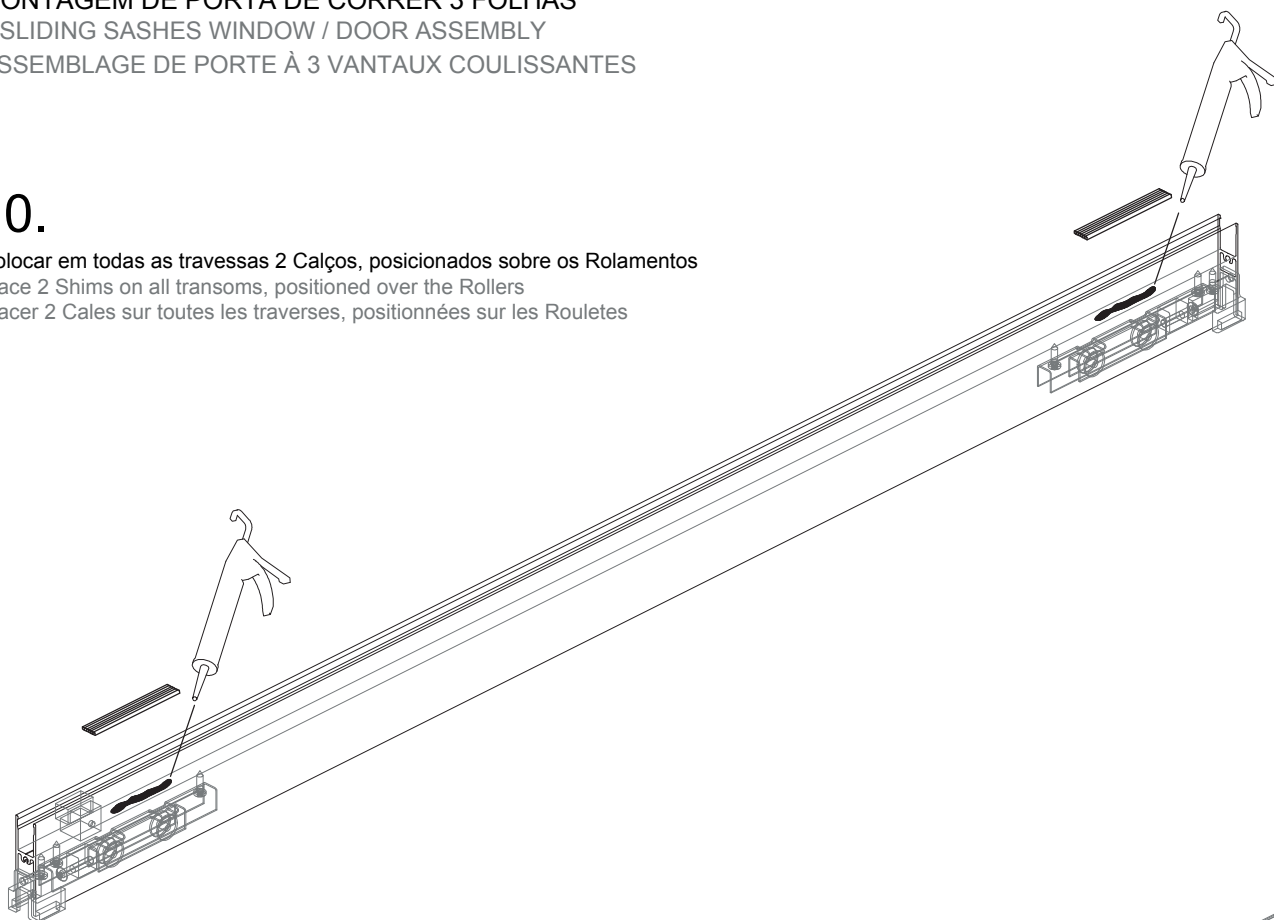
Sélectionner les traverses des ouvrants qui auront une Fermeture et faire les trous pour appliquer le Butée Tampon, qui doit être appliqué sur le côté intérieur, où la vantail ouvrant se croise avec la vantail adjacente



MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

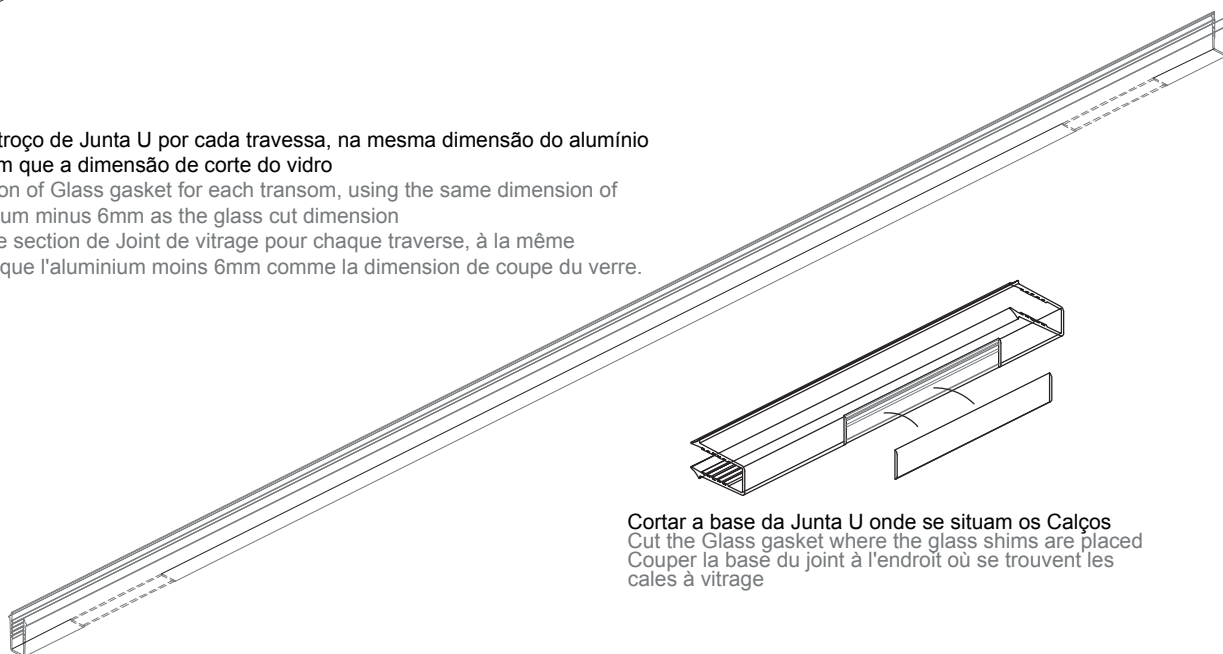
10.

Colocar em todas as travessas 2 Calços, posicionados sobre os Rolamentos
 Place 2 Shims on all transoms, positioned over the Rollers
 Placer 2 Cales sur toutes les traverses, positionnées sur les Rouletes



11.

Cortar um trecho de Junta U por cada travessa, na mesma dimensão do alumínio menos 6mm que a dimensão de corte do vidro
 Cut a section of Glass gasket for each transom, using the same dimension of the aluminium minus 6mm as the glass cut dimension
 Couper une section de Joint de vitrage pour chaque traverse, à la même dimension que l'aluminium moins 6mm comme la dimension de coupe du verre.



Cortar a base da Junta U onde se situam os Calços
 Cut the Glass gasket where the glass shims are placed
 Couper la base du joint à l'endroit où se trouvent les cales à vitrage

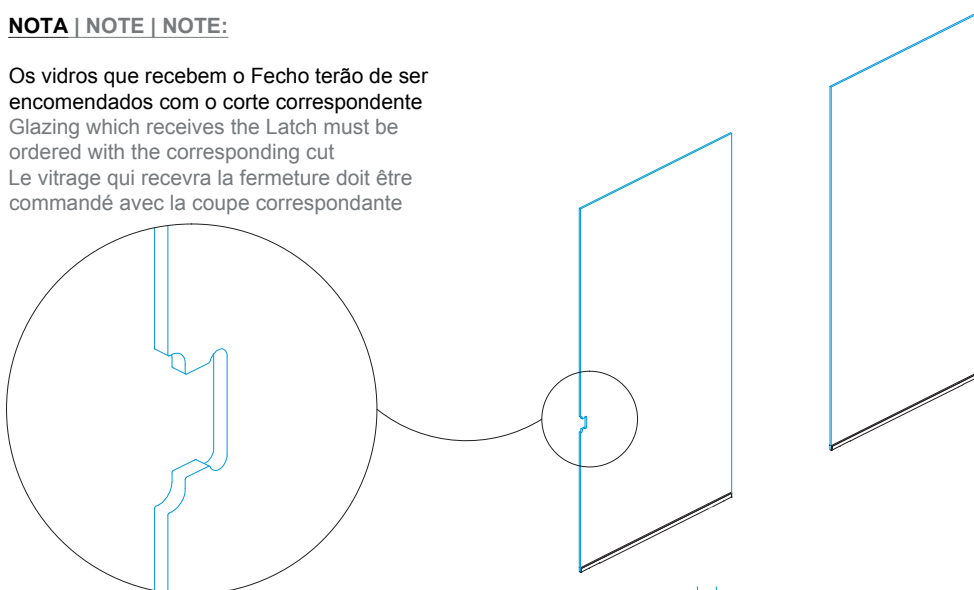


* Lv - consultar tabelas de Fórmulas de corte de vidro | Lv = consult tables of Glass cutting formulas | Lv = consulter les tables de Formule de coupe du verre

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

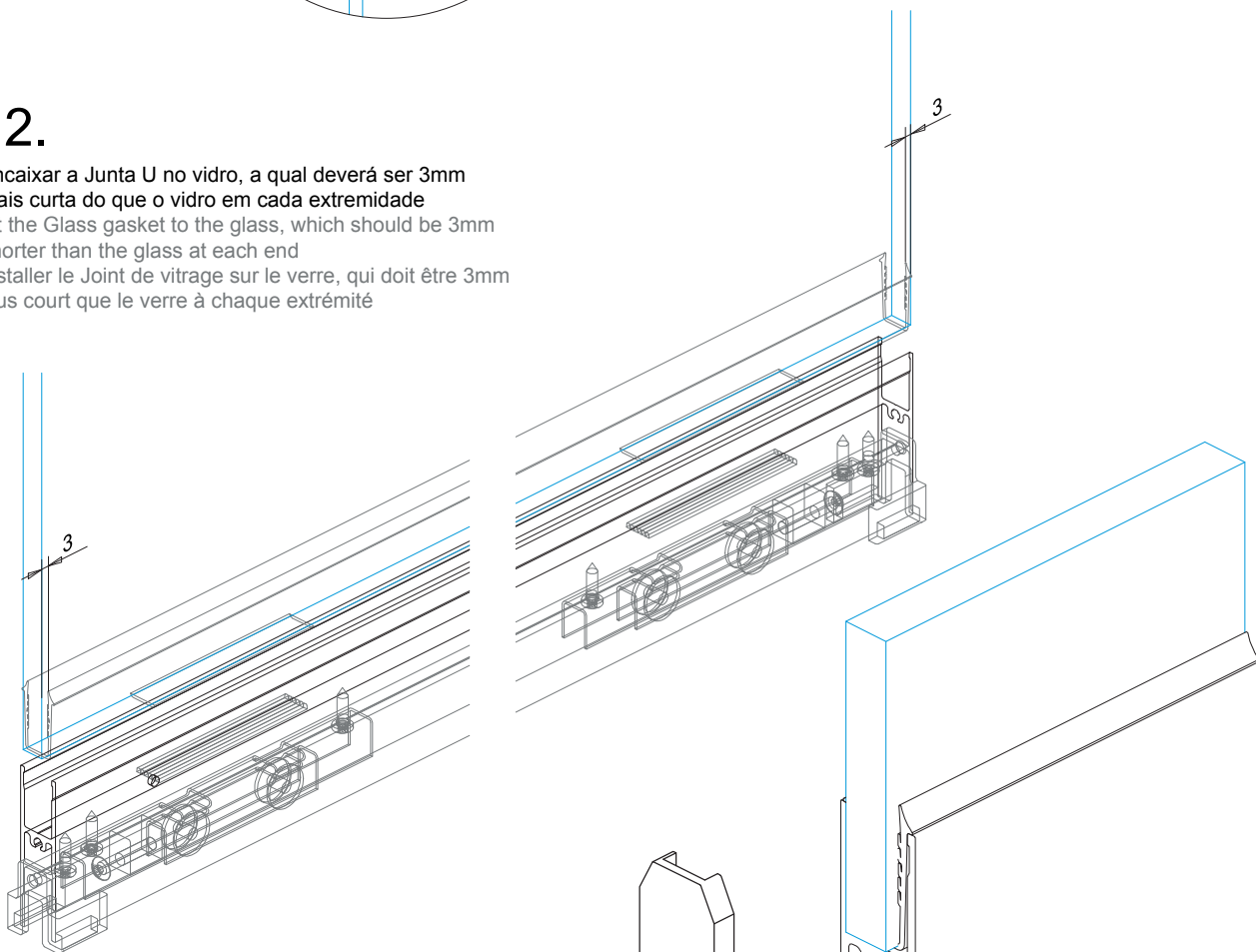
NOTA | NOTE | NOTE:

Os vidros que recebem o Fecho terão de ser encomendados com o corte correspondente
Glazing which receives the Latch must be ordered with the corresponding cut
Le vitrage qui recevra la fermeture doit être commandé avec la coupe correspondante



12.

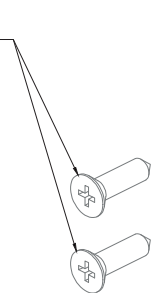
Encaixar a Junta U no vidro, a qual deverá ser 3mm mais curta do que o vidro em cada extremidade
Fit the Glass gasket to the glass, which should be 3mm shorter than the glass at each end
Installer le Joint de vitrage sur le verre, qui doit être 3mm plus court que le verre à chaque extrémité



13.

Aparafusar os Topos Folha OR-PV em cada extremidade da travessa
Screw the OR-PV Sash End-cap at each end of the transom
Visser l'Embout pour Vantail à chaque extrémité de la traverse

Ref. 290061
PF DIN 7982 4.2x13 A2

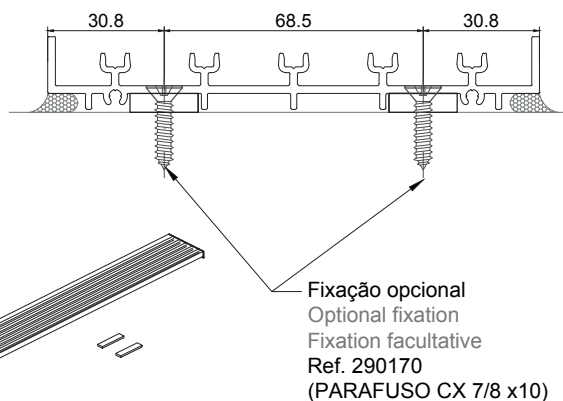
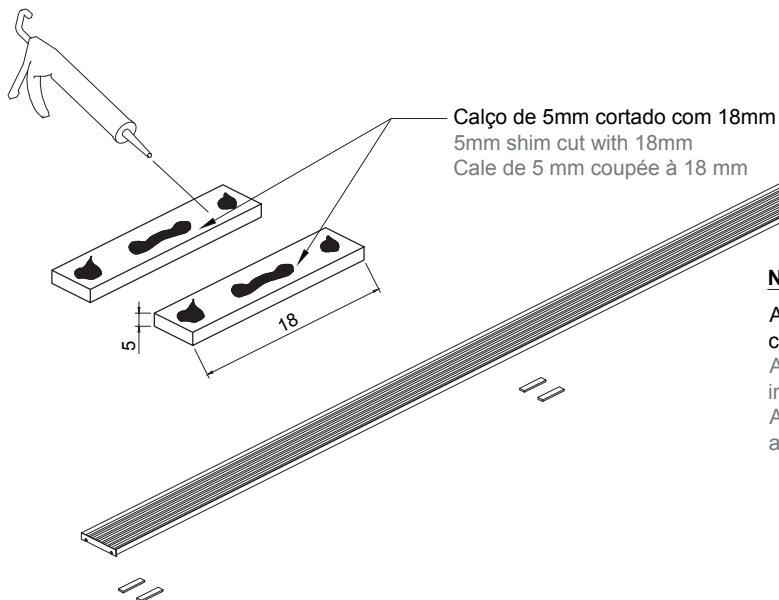


O vidro já deverá estar aplicado quando se colocarem os Topos
The glass must already be in place when the End-caps are fitted
Le verre doit déjà être en place lorsque l'Embouts sont montés

MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

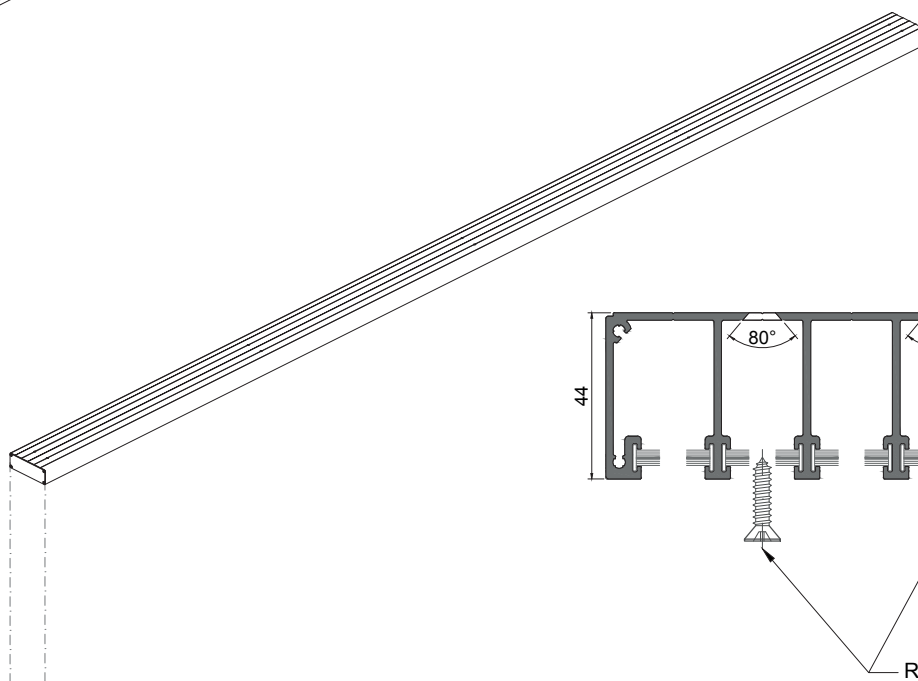
14.

Fixar os Calços para fixação no pavimento e, de seguida, colar o perfil de soleira
 Fix the Fixing shims to the floor and then, glue the sill profile
 Fixer les cales de fixation au sol et puis, coller le profilé de seuil



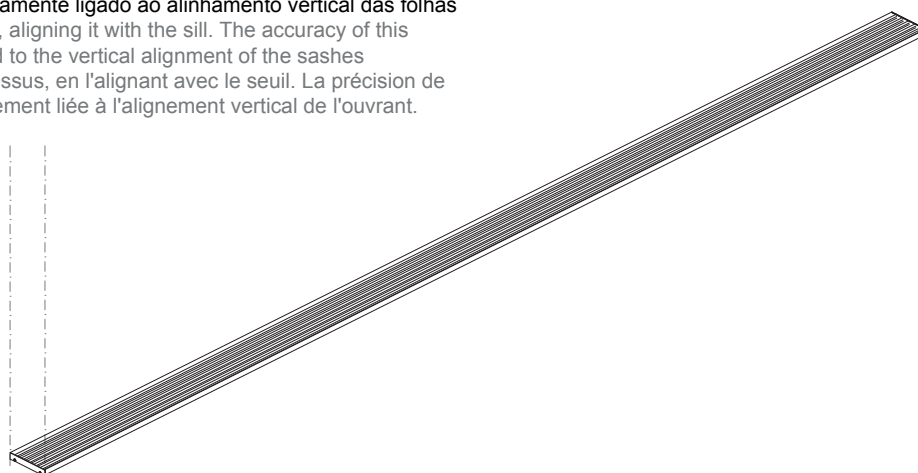
NOTA | NOTE | NOTE:

Aplicar as peças intermédias de forma desfasada com a furação de drenagem intermédia da soleira
 Apply the intermediate pieces staggered with the intermediate drainage hole of the sill
 Appliquer les pièces intermédiaires en déphasage avec le trou de drainage intermédiaire du seuil



15.

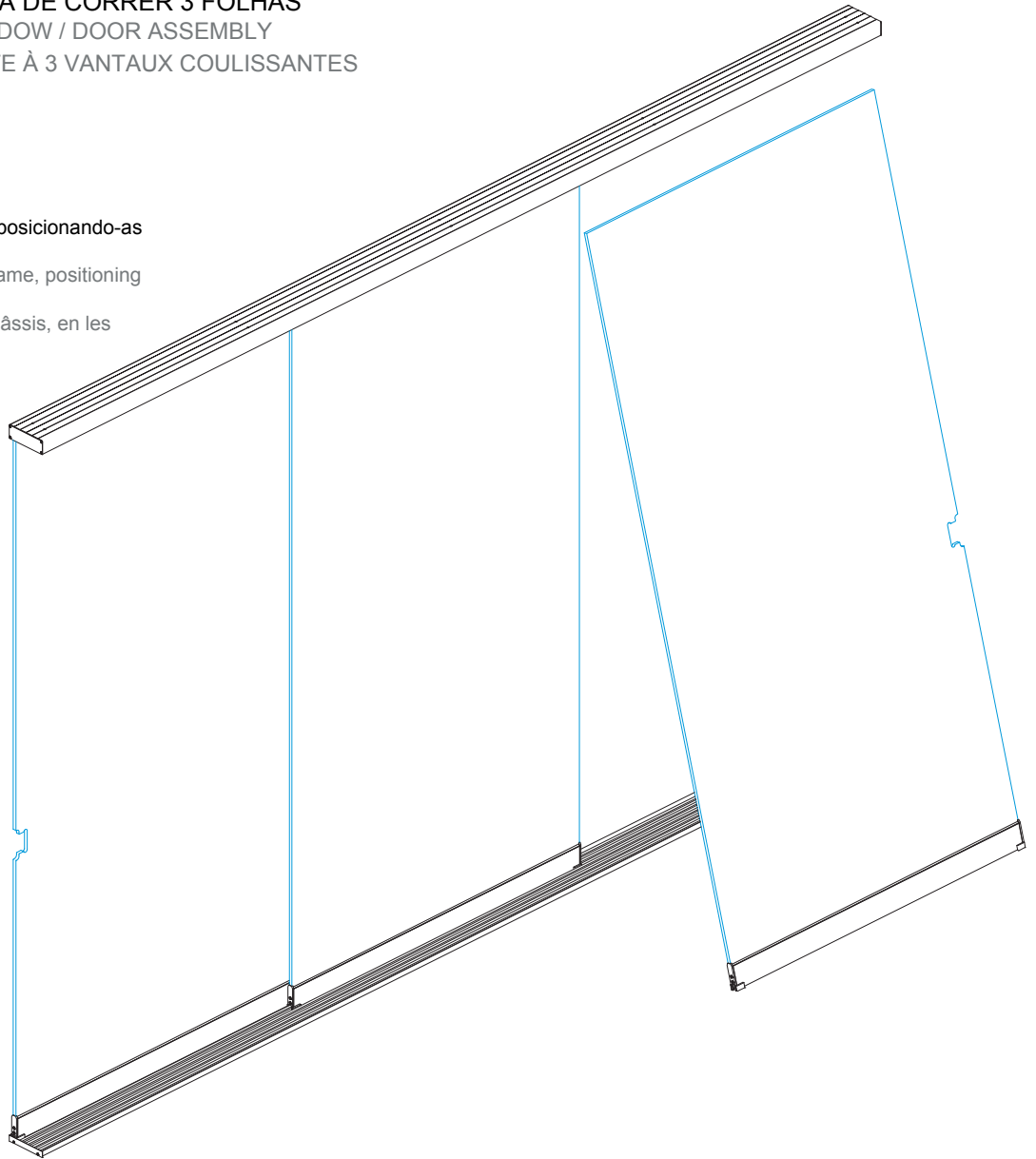
Aparafusar a padieira na parte superior, alinhando-a pela soleira. O rigor desta operação está diretamente ligado ao alinhamento vertical das folhas
 Screw the lintel to the top, aligning it with the sill. The accuracy of this operation is directly linked to the vertical alignment of the sashes
 Vissez le linteau sur le dessus, en l'alignant avec le seuil. La précision de cette opération est directement liée à l'alignement vertical de l'ouvrant.



MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

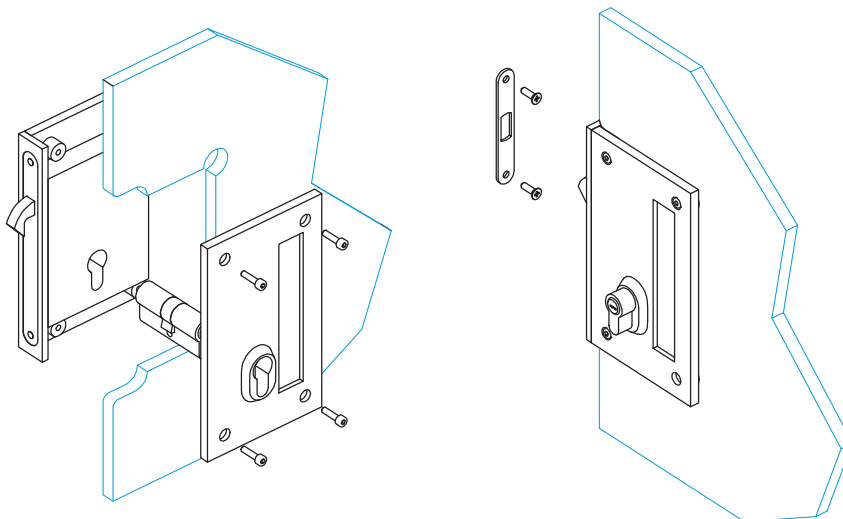
16.

Encaixar as folhas no ar fixo, posicionando-as pela ordem correta
Fit the sashes into the fixed frame, positioning them in the correct order
Placer les ouvrants dans le châssis, en les disposant dans le bon ordre



17.

Proceder à montagem das Fechaduras nas respectivas folhas e à fixação nas ombreiras das testas correspondentes
Assemble the Locks on the respective sashes and fix the corresponding plates to the door jambs
Assembler les Serrures sur les vantaux respectifs et fixer les gâches correspondantes aux jambages



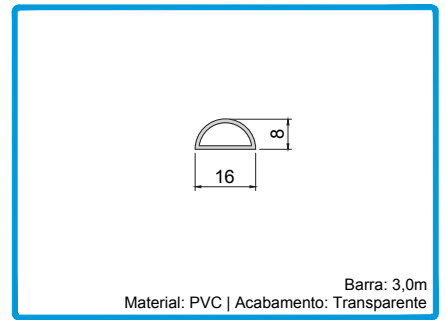
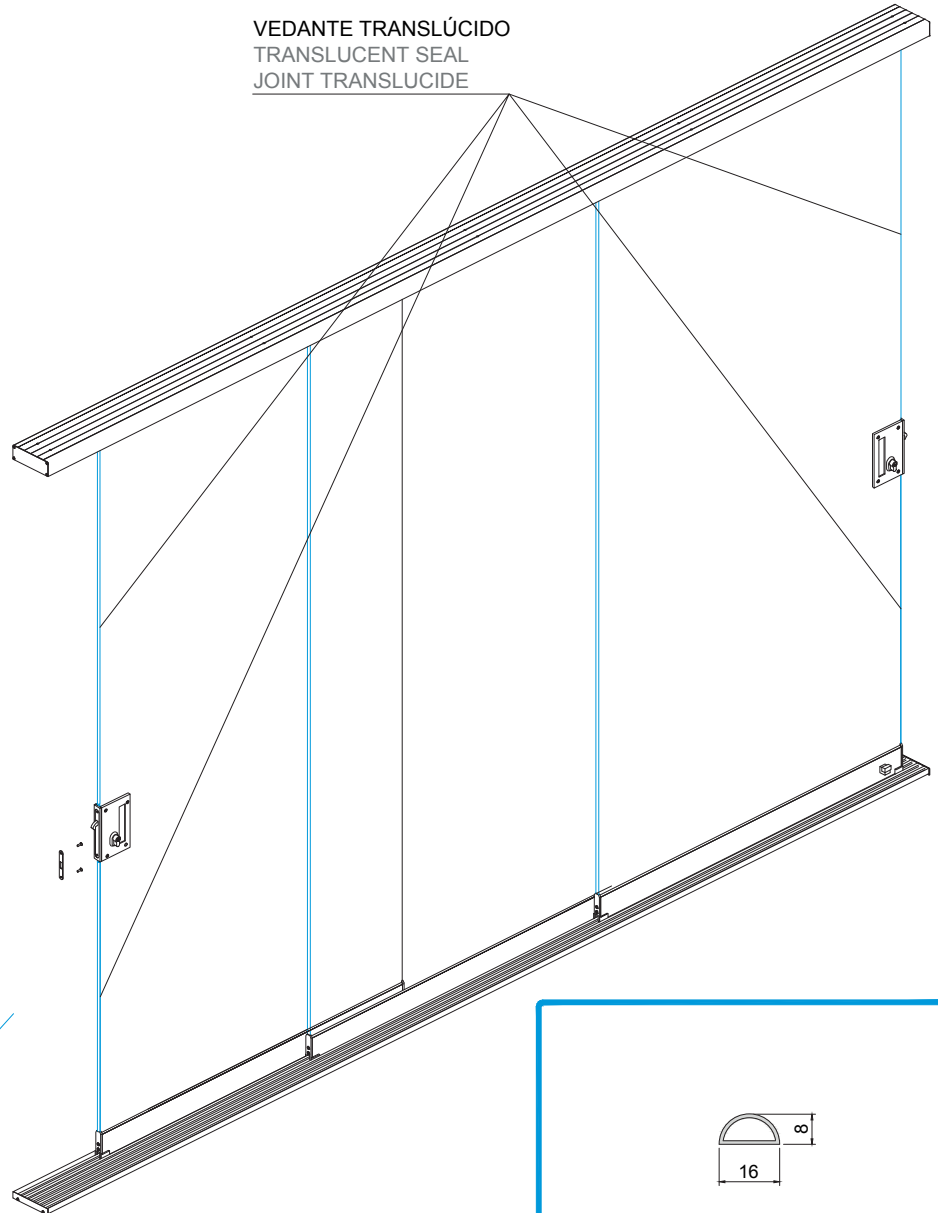
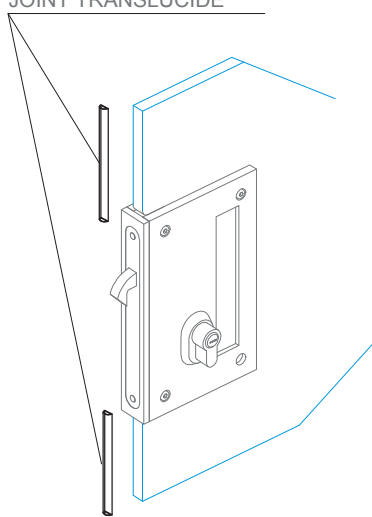
MONTAGEM DE PORTA DE CORRER 3 FOLHAS
 3 SLIDING SASHES WINDOW / DOOR ASSEMBLY
 ASSEMBLAGE DE PORTE À 3 VANTAUX COULISSANTES

18.

Colar os Vedantes translúcidos nas folhas batentes com as ombreiras
 Glue the Translucent seals to the sheets that will hit to the door jambs
 Coller les joints translucides sur les vantaux qui toucheront les jambages.

VEDANTE TRANSLÚCIDO
 TRANSLUCENT SEAL
 JOINT TRANSLUCIDE

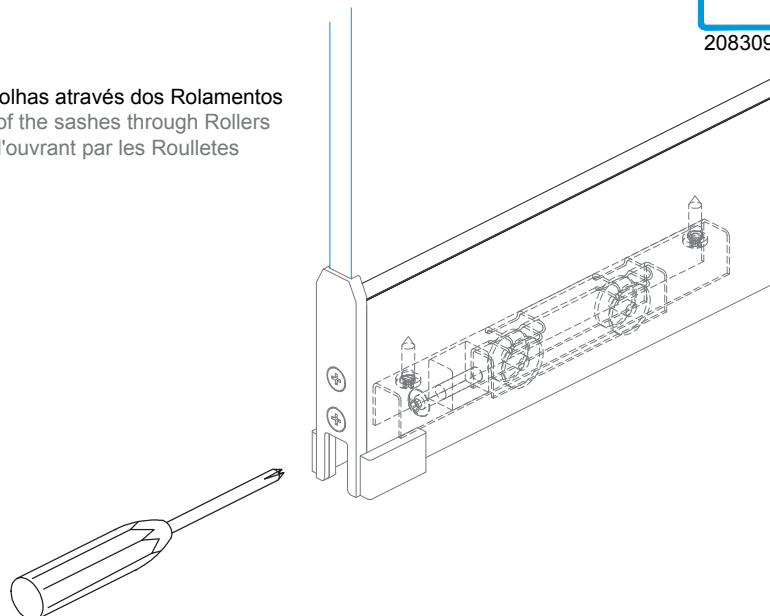
VEDANTE TRANSLÚCIDO
 TRANSLUCENT SEAL
 JOINT TRANSLUCIDE



Barra: 3.0m
 Material: PVC | Acabamento: Transparente
208309 JUNTA BATENTE VIDRO OR-PV (3M)
 GLASS STOPPER
 STOPPEUR DU VERRE

19.

Afinar o paralelismo das folhas através dos Rolamentos
 Adjusting the parallelism of the sashes through Rollers
 Régler le parallélisme de l'ouvrant par les Roulettes



VI

ANOTAÇÕES
ANNOTATIONS
REMARQUES

**ATUALIZAÇÕES REALIZADAS NESTA VERSÃO
(CATALOGO TECNICO OR-PV V27JUN2022)**

UPDATES DONE IN THIS VERSION | LES MISES À JOUR EFFECTUÉES DANS CETTE VERSION

1	Alteração do Campo de aplicação - Pág. I.2 Amendment of the Field of application - Page I.2 Modification du Champ d'application - Page I.2
2	Introdução da informação da colagem da Capa para Batente Folha, quando este é aplicado no Batente Folha Alumínio - Pág V.2-3 e V.4-6 Introduction of the gluing information of the Rubber Sash Stopper on the sashes, when it is applied on the Aluminium Sash Stopper - Pages V.2-3 and V.4-6 Introduction de l'information de collage du Butée Tampon en Gomme sur les vantaux, lorsqu'il est appliqué sur le Butée Vantail Aluminium - Pages V.2-3 et V.4-6

Este Catálogo Técnico poderá sofrer alterações por motivos técnicos, sem aviso prévio.

Qualquer encomenda deverá ser sujeita a confirmação dos nossos serviços.

A publicação do presente catálogo técnico anula qualquer versão prévia em vigor, sendo válida até nova atualização.

This Technical Catalogue might be subjected to changes due to technical reasons, without previous warning.

All orders must pass through the confirmation of our technical services.

The publication of this technical catalogue cancels any previous version in use, and is valid until a new update.

Ce Catalogue Technique pourra être modifié sans pré avis de notre part, due à des raisons techniques.

Toute commande devra être confirmée par nos services.

La publication de ce catalogue technique annule toute version antérieure en vigueur, et est valable jusqu'à une nouvelle mise à jour.



Licença nº 1406 - SOSOARES
Licença nº 1411 - ALFA SUL



Licença nº 809 - SOSOARES
Licença nº 817 - PORTALEX

ALFA SUL
EN Lisboa-Sintra Km 14
2725-937 Mem Martins
T +351 219 265 090 | F +351 219 265 098
E alfa.sul@sosoares.pt

ALULIDER
Pavilhão Industrial H - Plataforma 13D
Zona Franca Industrial
9200-047 Caniçal - Madeira
T +351 291 960 494 | F +351 291 960 497
E alulider@sosoares.pt

PORTALEX
Estrada de S. Marcos, 23
2735-521 Cacém
T +351 210 412 500 | F +351 210 412 507
E comercial@portalex.eu

SOSOARES
Rua do Campo Alegre, 474
4150-170 Porto
T +351 226 096 709 | F +351 226 005 642
E comercial@sosoares.pt

www.sosoares.pt
www.portalex.eu